

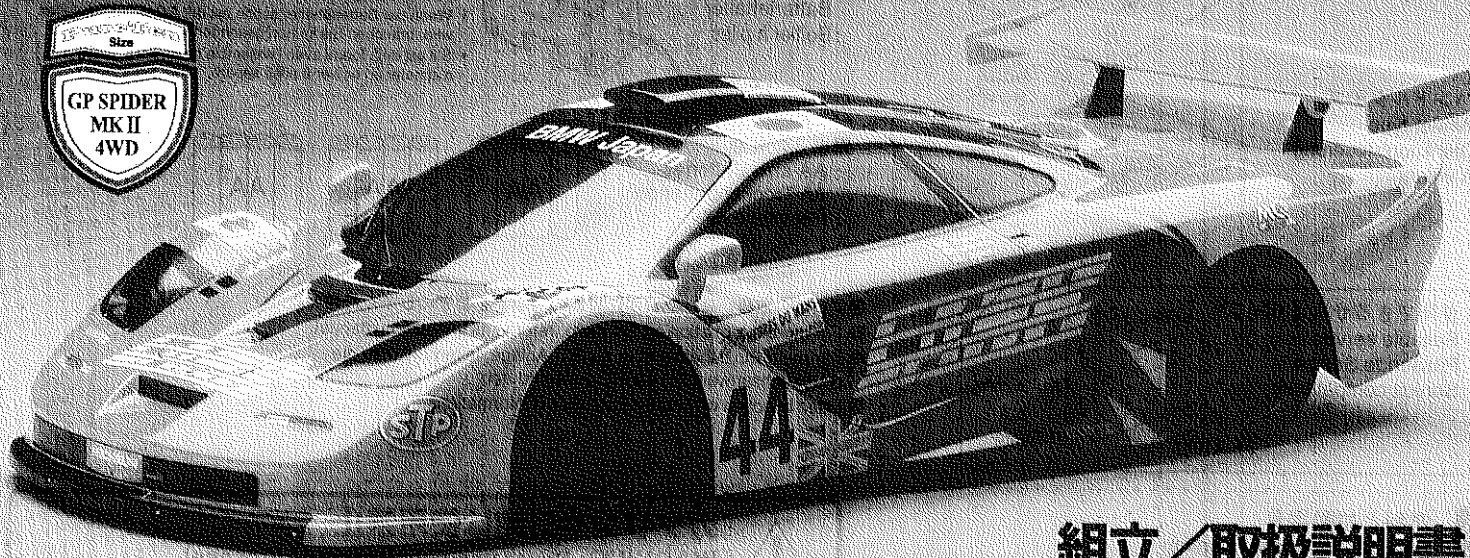
※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before use, please carefully read the explanations!

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!

Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!

KYOSHO
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS



組立/取扱説明書
INSTRUCTION MANUAL

RADIO CONTROLLED .10 ENGINE POWERED TOURING CAR SERIES
PureTen GP SPIDER Mk II 4WD

マクラーレン F1 GTR

McLaren F1 GTR

目次 INDEX

●キットの他にそろえる物 Required for operation / Das notwendige Zubehör / Matériel nécessaire	2 ~ 3
●プロポの準備 Radio preparation / Die RC-Anlage / Préparation de la radio	3
●組立て前の注意 Before you begin / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer	4
●本体の組立て Assembly / Das Bauen / Assemblage	5 ~ 23
●取扱いの注意 Operating your model safely / Zu Ihrer Sicherheit / Consignes de sécurité	24
●エンジンカーの取扱いについて HOW TO HANDLE ENGINES IN GP CARS	25 ~ 29
●スペアパーツ・オプションパーツリスト SPARE PARTS & OPTIONAL PARTS	30 ~ 32



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品が高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。



SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek advice from people having building experience in order to assemble the model correctly and to produce its performance to full extent.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.



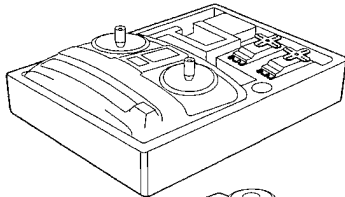
ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

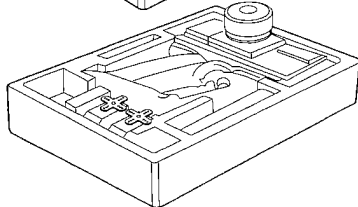
- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.

1 2チャンネル2サーボ無線操縦機 (プロポ)
 Minimum 2 channel radio with 2 servos.
 Eine 2-Kanal Fernlenkanlage mit 2 Servos.
 Radio 2 voies avec 2 servos.

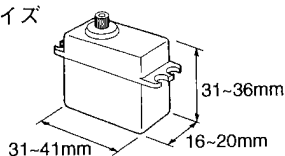
■スティックタイプ
 Stick-type
 Knüppelsteuerung
 A manches



■ハンドルタイプ
 Wheel-type
 Drehknopfsteuerung
 A volant

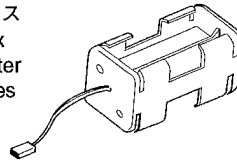


使用できるサーボサイズ
 Suitable servos
 Passende Servos
 Servos compatibles



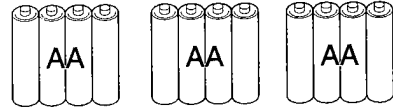
地上用 (自動車用) のプロポ (2チャンネル2サーボ仕様) セットを必ず使用してください。(地上用以外使用禁止)
CAUTION: Only use a surface radio with 2 channels and 2 servos!
WICHTIG: Benutzen Sie ausschließlich eine 2-Kanal RC-Anlage mit 2 Servos für den Autobereich!
IMPORTANT: N'utilisez qu'une radio 2 voies avec 2 servos pour voitures!

■電池ボックス
 Battery Box
 Batteriehalter
 Boîtier à piles



- プロポセットに付いているときは必要ありません。
- If already included with the radio, no battery box needs to be purchased separately.
- Wenn der Batteriehalter schon mit der RC-Anlage geliefert wird, brauchen Sie keinen gesondert kaufen.
- S'il est déjà fourni avec l'ensemble radio, il est inutile d'acheter un boîtier à piles séparé.

■単3乾電池
 AA-size Batteries
 AA Trockenbatterien
 Piles type AA



- プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。
- For more information on the radio, refer to its instruction manual.
- Für mehr Einzelheiten über die RC-Anlage, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung der RC-Anlage durch.
- Lisez la notice de la radio pour plus d'informations.

2 燃料と始動用具
 Required for engine starting:
 Zum Starten von Verbrennungsmotoren benötigtes Zubehör:
 Pour faire démarrer le moteur thermique:



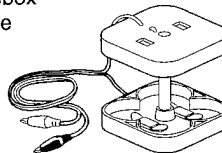
ガソリンや灯油は使用禁止
WARNING: Never use gasoline and kerosene!
VORSICHT: Verwenden Sie niemals handelsübliches Benzin und Diesel!
ATTENTION: N'utilisez jamais ni de l'essence ni du gasoil!

No.73301 スターターパック
 ●エンジン始動に必要な用具セット

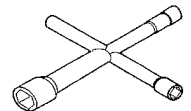
■グロー燃料、燃料ポンプ
 Glow Fuel & Fuel Pump
 Kraftstoff & Tankflasche
 Carburant & Pipette



■ブースターコード
 Booster Cord
 Starterbatteriebox
 Chauffe bougie



■プラグレンチ
 Plug Wrench
 Kreuzschlüssel
 Clé à bougie



3 塗料 (ボディ塗装用)
 Paints (for painting the body shell)
 Farben (zur Lackierung der Karosserie)
 Peintures (pour peindre la carrosserie)



スプレーカラーを使用する場合、缶の説明を良く読んでください。
CAUTION: Before using Kyosho Spray Colors, always read the explanations!
WICHTIG: Lesen Sie bitte zuerst die Gebrauchsanleitung der Sprayfarben sorgfältig durch!
IMPORTANT: Avant l'utilisation des Kyosho Spray Colors, lisez attentivement les explications!

No.2230
 ポリカカラー
 (筆ぬり塗料)
 POLYCA COLOR
 (Brush paints)
 (Pinselfarben)
 (Peintures à pinceau)



No.76301
 ~ 76511
 京商スプレーカラー
 KYOSHO SPRAY COLOR



組立てに必要な工具

Tools required

Die notwendigen Werkzeuge

Les outils utilisés

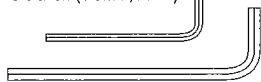
キットに入っている工具

TOOLS INCLUDED

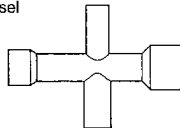
GELIEFERTE WERKZEUGE

OUTILS FOURNIS

■六角レンチ (1.5mm, 2mm)

Hex Wrench (1.5mm, 2mm)
Sechskantschlüssel (1.5mm, 2mm)
Clé allen (1.5mm, 2mm)

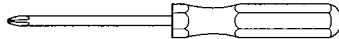
■十字レンチ

Cross Wrench
Kreuzschlüssel
Clé en croix

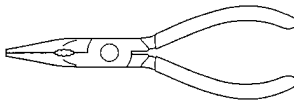
■グリス

Grease
Fett
Graisse

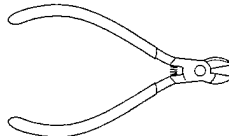
■+ドライバー (大、中、小)

Phillips Screw Driver (l, m, s)
Kreuzschlitzschraubendreher
Tournevis cruciforme

■ラジオペンチ

Needle Nose Pliers
Flachzange
Pincettes plates

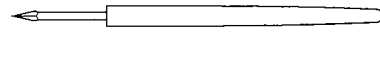
■ニッパー

Wire Cutters
Seitenschneider
Pince coupante

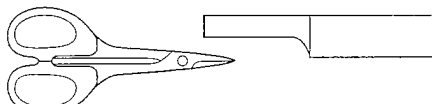
■カッターナイフ

Sharp Hobby Knife
Scharfes Bastelmesser
Cutter

■キリ

Awl
Spitzzähle
Poinçon

■瞬間接着剤

Instant Glue
Sekundenkleber
Colle cyanoacrylateラウンドカッター&サンダー
ROUND CUTTER & SANDER
LEXANSCHERE
CISEAUX A LEXAN

No.1829

ボディのカット、仕上げ用。曲線部分も楽に作業ができます。

For trimming bodies. Cutting along curved lines never was so easy!

Schneidet ohne Probleme auch Kurven. Für Karosserien aus Lexan.

Coupe le long de lignes courbées. Pour les carrosseries.

スペシャルテーパリーマー
SPECIAL TAPER REAMER
REIBAHLE
ALESOIR SPECIAL

No.80311

下穴加工が不要で、直接1~15mmの穴あけができる工具です。

No need to pre-drill!

Drills neat 1~15mm holes directly!

Unerlässlich, nützlich! Diese Ahle bohrt Ihnen 1~15mm Löcher, einfach und sauber!

Un must! Permet de faire des trous de 1~15mm sans effort! Idéal pour les carrosseries.

プロポの準備 / RADIO PREPARATION / DIE RC-ANLAGE / PRÉPARATION DE LA RADIO

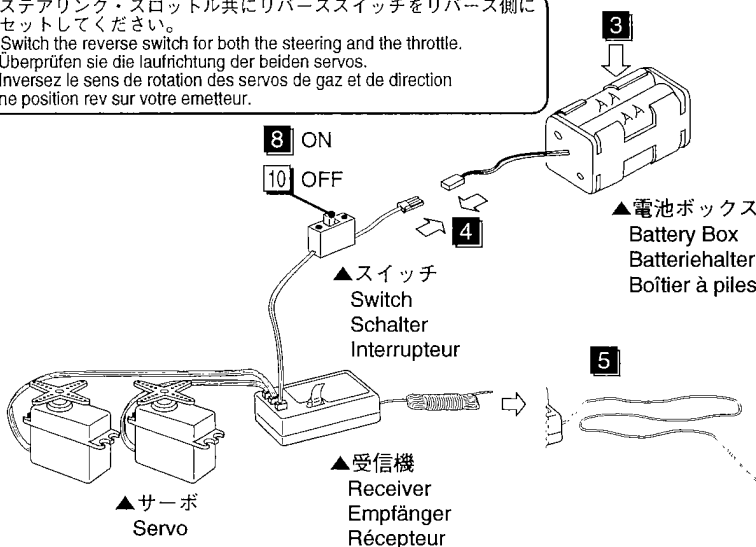
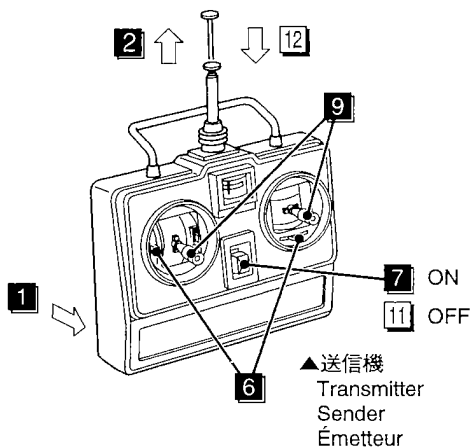
●プロポを下の順番にしたがってセットします。

Set up the radio as explained below.

Bereiten Sie die RC-Anlage wie unten beschrieben vor.

Préparez votre radiocommande comme ci-dessous.

※ステアリング・スロットル共にリバーススイッチをリバース側にセットしてください。
Switch the reverse switch for both the steering and the throttle.
Überprüfen sie die lauffrichtung der beiden servos.
Inversez le sens de rotation des servos de gaz et de direction ne position rev sur votre émetteur.



●始める時

- 1 送信機に単3乾電池をセットする。
- 2 送信機のアンテナをのばす。
- 3 電池ボックスに単3乾電池をセットする。
- 4 電池ボックスのコネクターをつなぐ。
- 5 受信機のアンテナをのばす。
- 6 トリムを中央にセットする。
- 7 送信機のスイッチを入れる。
- 8 受信機のスイッチを入れる。
- 9 スティックを動かしてサーボが動いているか確認。

●終わる時

- 10 受信機のスイッチを切る。
- 11 送信機のスイッチを切る。
- 12 送信機のアンテナを縮める。

●START

- 1 Insert the AA-size dry batteries into the transmitter.
- 2 Extend the transmitter antenna.
- 3 Insert the AA-size dry batteries into the battery box.
- 4 Plug in the battery box.
- 5 Unwind the receiver antenna.
- 6 Center the trims.
- 7 Switch on the transmitter.
- 8 Switch on the receiver.
- 9 Make sure the servos move according to your transmitter inputs.

●FINISH

- 10 Switch off the receiver.
- 11 Switch off the transmitter.
- 12 Retract the transmitter antenna.

●ANFANG

- 1 Setzen Sie die AA Batterien in den Sender ein.
- 2 Ziehen Sie die Senderantenne aus.
- 3 Setzen Sie die AA Batterien in den Batteriehalter ein.
- 4 Schließen Sie den Batteriehalter an.
- 5 Entspulen Sie die Empfängerantenne.
- 6 Stellen Sie die Trimmer neutral.
- 7 Schalten Sie den Sender an.
- 8 Schalten Sie den Empfänger an.
- 9 Überprüfen Sie, ob die Servos sich Ihrer Richtung entsprechend verhalten.

●ENDE

- 10 Schalten Sie den Empfänger aus.
- 11 Schalten Sie den Sender aus.
- 12 Ziehen Sie die Senderantenne ein.

●DEBUT

- 1 Installez les piles type AA dans l'émetteur.
- 2 Déployez l'antenne de l'émetteur.
- 3 Installez les piles type AA dans le boîtier à piles.
- 4 Ensuite, branchez le boîtier à piles.
- 5 Déployez l'antenne du récepteur.
- 6 Mettez les trims au neutre.
- 7 Mettez l'émetteur sur "ON".
- 8 Mettez le récepteur sur "ON".
- 9 Vérifiez si les servos bougent selon vos manœuvres sur l'émetteur.

●FIN

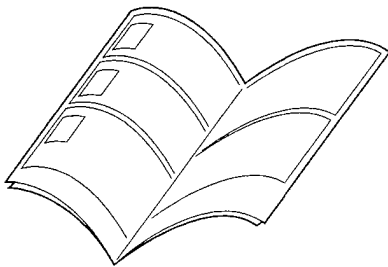
- 10 Mettez le récepteur sur "OFF".
- 11 Mettez l'émetteur sur "OFF".
- 12 Rentrez l'antenne de l'émetteur.

1 組立ての前に下記のことに注意してください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビス締めるときは・・・
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。

Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and understand the model's construction.
- Check the contents of this kit.
Should parts be missing, immediately contact the retail shop or your nearest Kyosho distributor.
- Do not take the wrong screw or small part. Compare it to the true-to-scale diagram in each assembly step, then install it.
- When tightening a self-tapping (TP) screw:
Even if feeling hard, tighten a TP screw until the part will be securely attached. However, do not overtighten it as the plastic thread inside the part may strip!

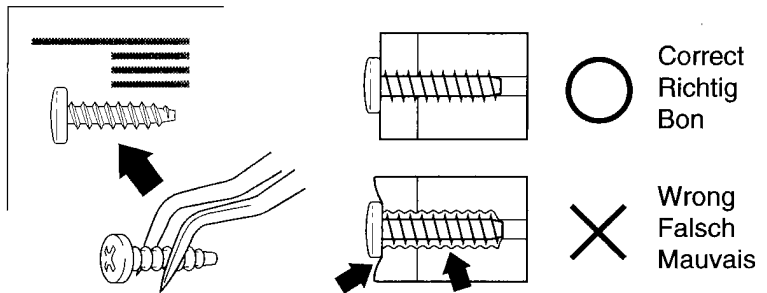


Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modelles.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treibschraube folgendes:
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindengang im Material nicht überdrehen!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque plage de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:
Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.



2 説明書の見かた

How to read the instruction manual:

So funktioniert die Bauanleitung:

Comment lire les instruction:

(説明例 Example Exemple Beispiel)

1 フロントサスペンション / Front Suspension / Vordere Aufhängung / Suspension avant

No.4, No.5, No.6

④ 5 x 10mm メタル
Metal Bushing
Metallager
Palier métal

⑤ キングピン
King Pin
Achsschenkelbolzen
Vis de fusée


- A:** この項目で組立てるおおよその場所。
- B:** 小物部品の名前、原寸図、使用数。
- C:** キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照して下さい。
- D:** 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

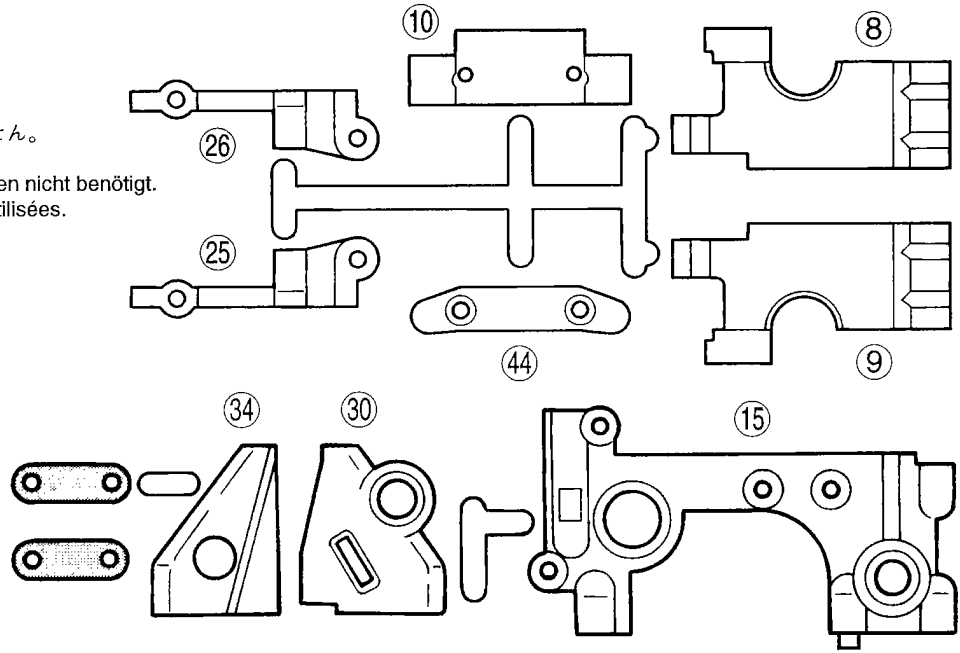
- A:** Indicates the number of the assembly step and the part that will be assembled.
- B:** Key Number, Part Name, True-to-scale Diagram, Quantity Used.
- C:** All parts except screws are identified by key numbers. For purchasing spare parts, find the key number of the part needed in the spare parts list and refer to the left column to look up the corresponding order number.
- D:** This instruction manual uses several symbols. Please note them during the entire assembly at the bottom of each page.

- A:** Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
- B:** Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
- C:** Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.
- D:** Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

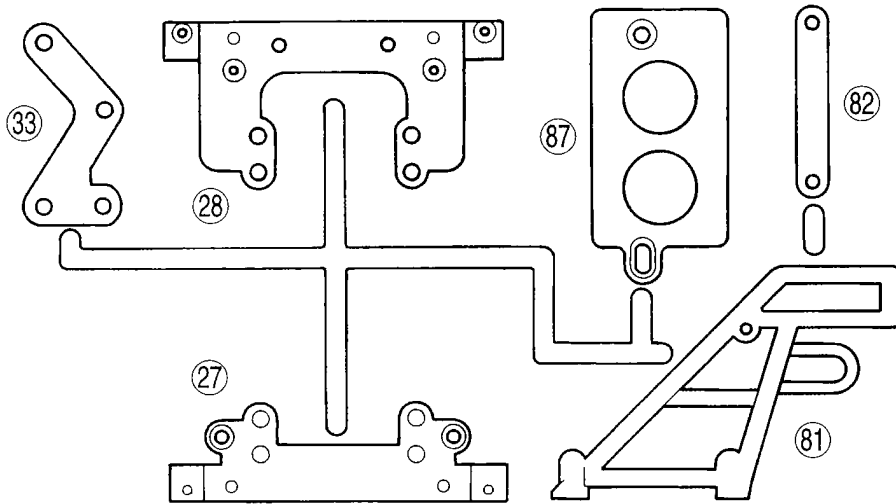
- A:** Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
- B:** Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
- C:** Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange à la fin de cette notice. Toute à la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.
- D:** Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de chaque page pour savoir leur signification.

 No.4

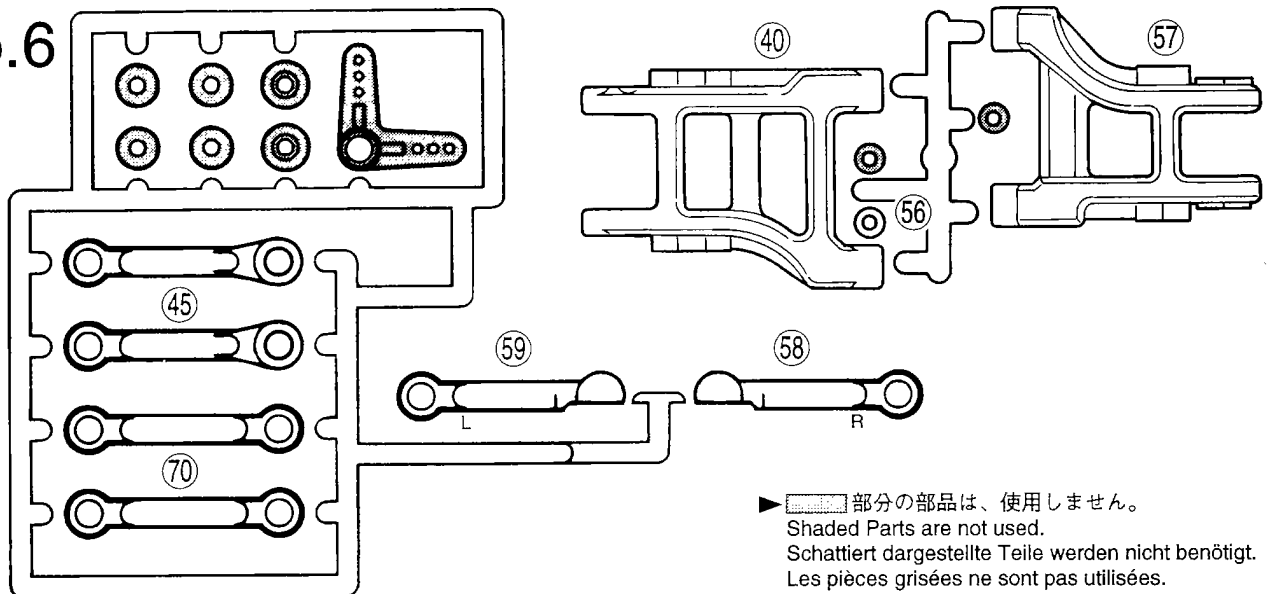
▶  部分の部品は、使用しません。
 Shaded Parts are not used.
 Schattiert dargestellte Teile werden nicht benötigt.
 Les pièces grisées ne sont pas utilisées.





 No.5



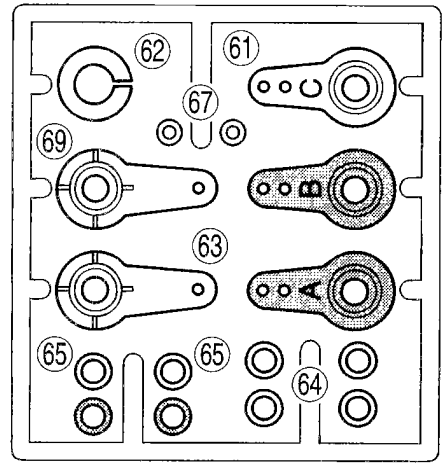
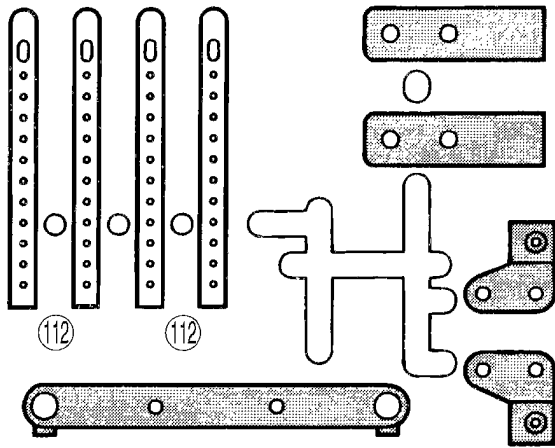
 No.6



▶  部分の部品は、使用しません。
 Shaded Parts are not used.
 Schattiert dargestellte Teile werden nicht benötigt.
 Les pièces grisées ne sont pas utilisées.

 使用する袋詰。
 Part bags used.
 Verwendeter Teilebeutel.
 Sachet utilisé.

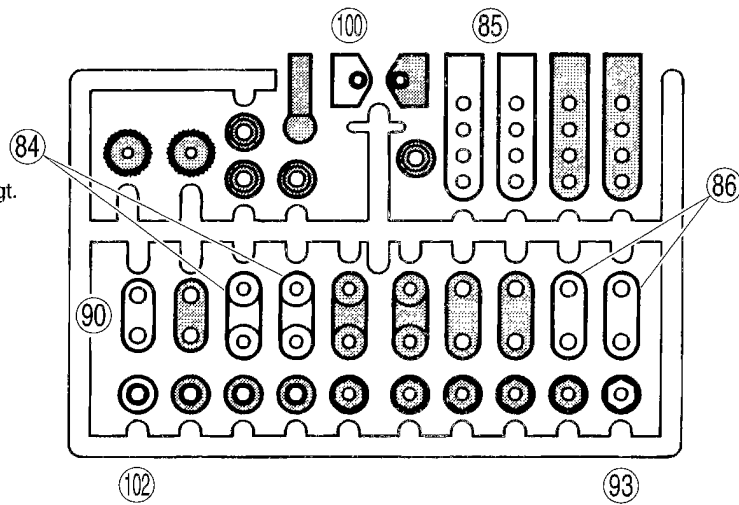
No.7



▶ 部分的部品は、使用しません。
 Shaded Parts are not used.
 Schattiert dargestellte Teile werden nicht benötigt.
 Les pièces grisées ne sont pas utilisées.

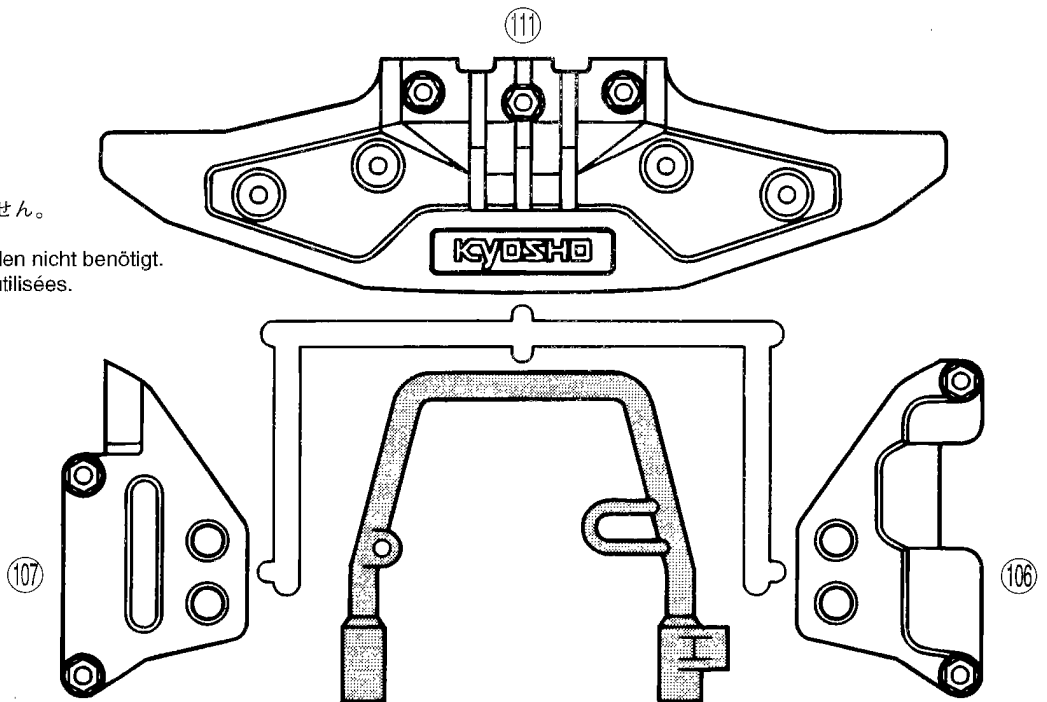
No.8

▶ 部分的部品は、使用しません。
 Shaded Parts are not used.
 Schattiert dargestellte Teile werden nicht benötigt.
 Les pièces grisées ne sont pas utilisées.



No.9

▶ 部分的部品は、使用しません。
 Shaded Parts are not used.
 Schattiert dargestellte Teile werden nicht benötigt.
 Les pièces grisées ne sont pas utilisées.



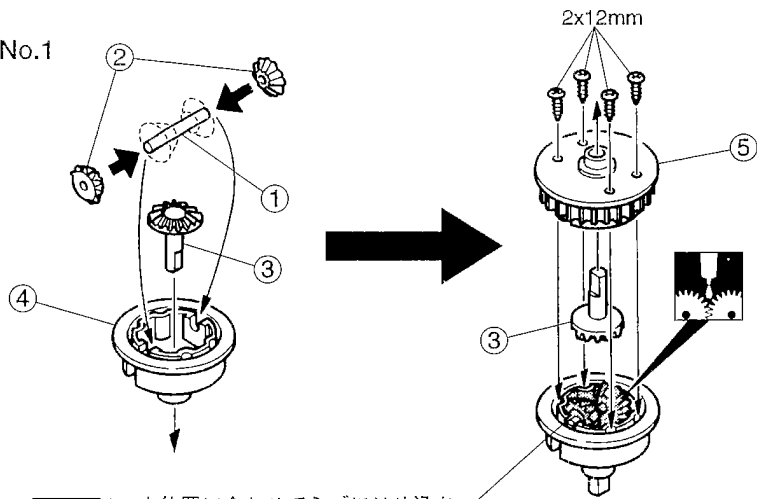
■ 使用する袋詰。
 Part bags used.
 Verwendeter Teilebeutel.
 Sachet utilisé.

1 デフギヤ Differential
Gear Differential Différentiel

No.1

2 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse

① 3 x 20mm シャフト
Shaft
Welle
Axe



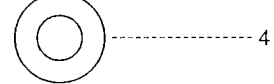
穴位置に合わせてミゾにはめ込む。
Align with the 4 holes & fit into the groove.
Halbschale aufsetzen und mit den Löchern ausrichten.
Aligner à l'aisde des 4 trous et engager les pignons.

x2

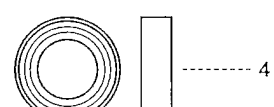
2 デフギヤ Differential
Gear Differential Différentiel

No.1

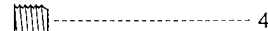
5mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle



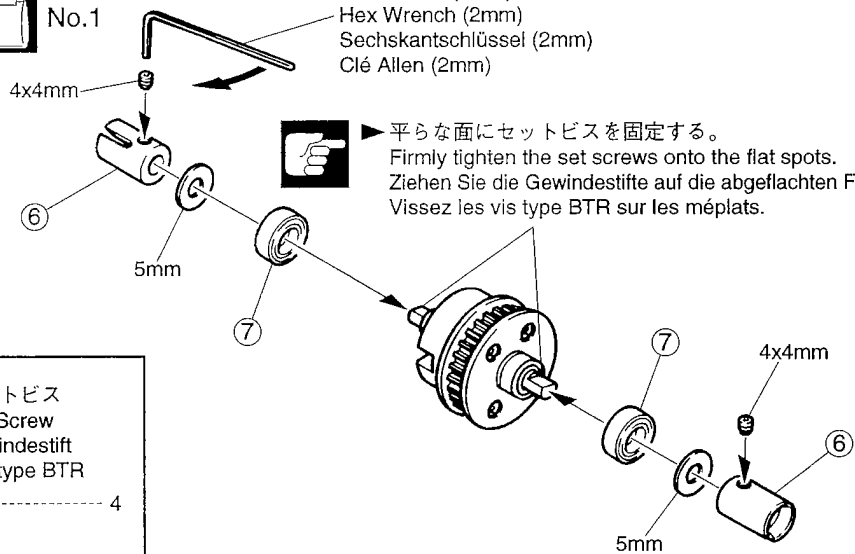
⑦ 8 x 14mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes



4 x 4mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis type BTR



六角レンチ (2mm)
Hex Wrench (2mm)
Sechskantschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



平らな面にセットビスを固定する。
Firmly tighten the set screws onto the flat spots.
Ziehen Sie die Gewindestifte auf die abgeflachten Flächen fest.
Vissez les vis type BTR sur les méplats.

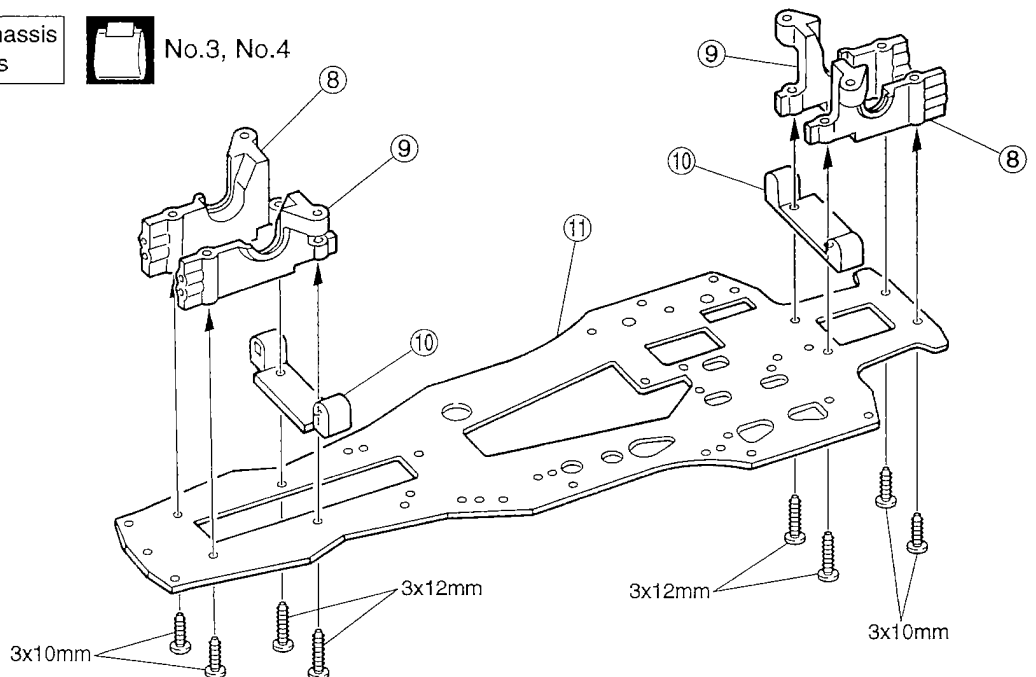
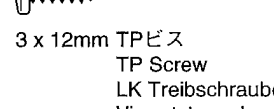
x2

3 シャシー Das Chassis
Chassis Chassis

No.3, No.4

3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse

④ 3 x 12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse




使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

グリスを塗る。
Apply grease.
Fetten.
Graissez.

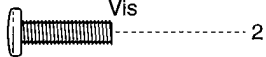
x2 2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

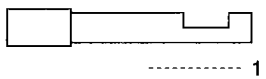
4 ブレーキ Bremse Brake Frein

 No.3, No.4

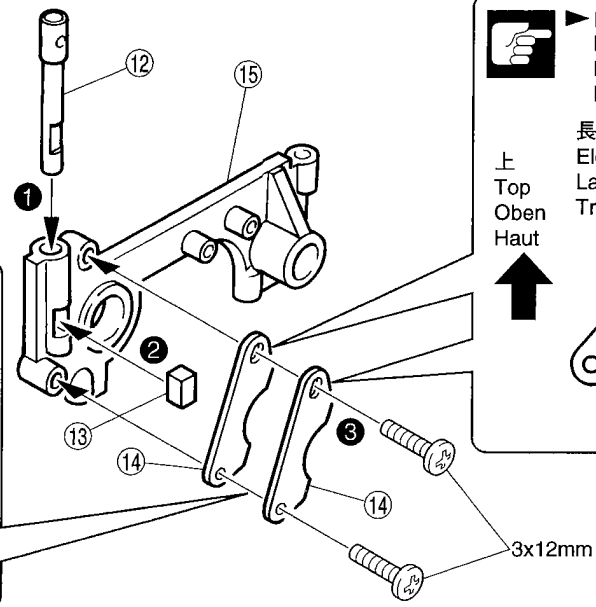
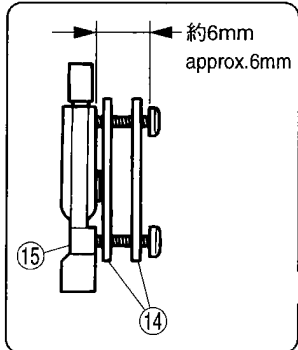
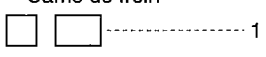
3 x 12mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis




⑫ ブレーキシャフト
Brake Shaft
Bremswelle
Axe frein



⑬ ブレーキカム
Brake Cam
Bremsklotz
Came de frein



 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.

上
Top
Oben
Haut

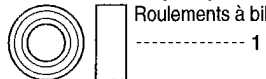
長穴
Elongated Hole
Langloch
Trou allongé

丸穴
Round Hole
Rundes Loch
Trou rond

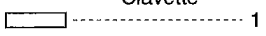
5 メインギヤ Das Getriebe Main Gear Couronne principale

 No.4

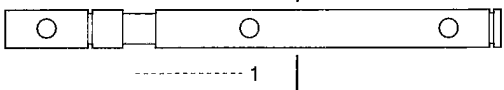
⑳ 5 x 10mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes



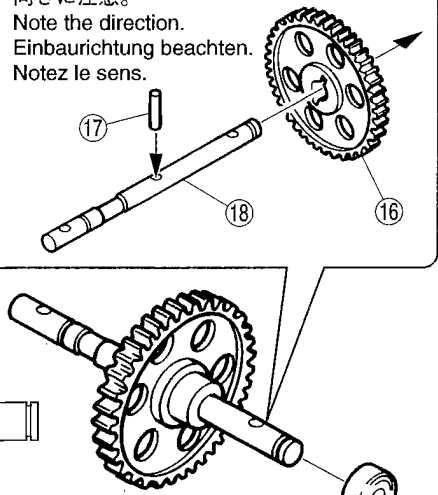
⑰ 2 x 8mm ピン
Pin
Stift
Clavette



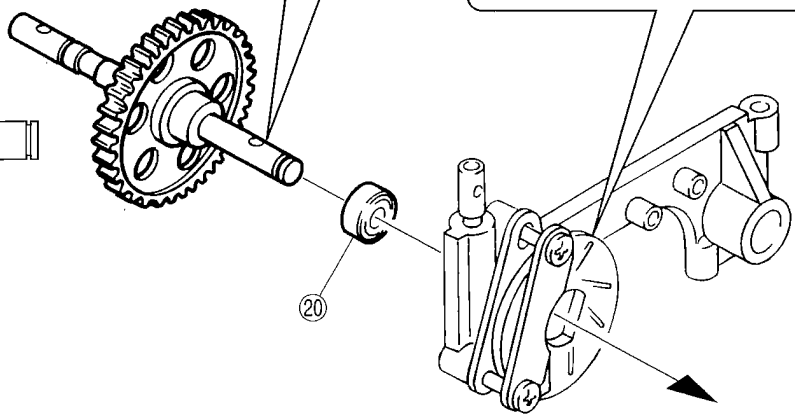
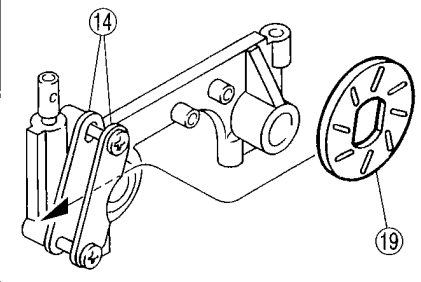
⑱ メインギヤシャフト
Main Gear Shaft
Welle
Axe de couronne principale




向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.



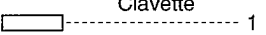
⑲ を ⑭ の間に入れる。
Insert ⑲ between ⑭.
Bremscheibe ⑲ zwischen Bremsbeläge ⑭ setzen.
Insérer ⑲ entre les plaquettes ⑭.



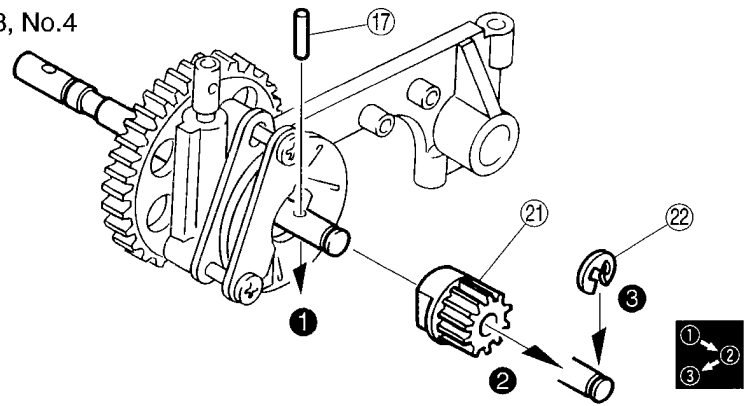
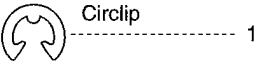
6 メインギヤ Das Getriebe Main Gear Couronne principale


 No.3, No.4


⑰ 2 x 8mm ピン
Pin
Stift
Clavette




㉒ E4.0 Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip



 使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

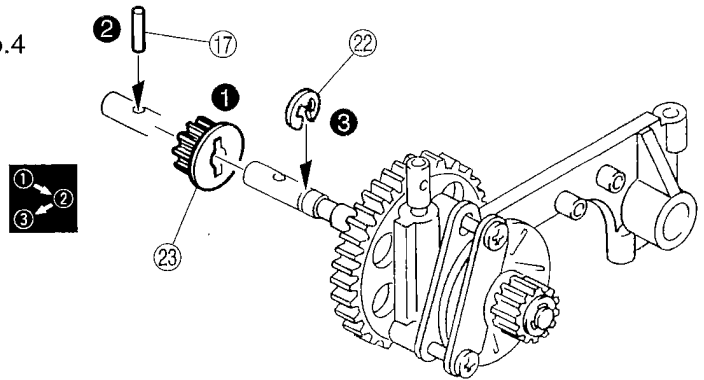
 番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.

 注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

7 メインギヤ Main Gear Das Getriebe Couronne principale

No.3, No.4

- ⑰ 2 x 8mm ピン Pin Stift Clavette 1
- ⑳ E4.0 Eリング E-ring E-Ring Circlip 1



8 メインギヤ Main Gear Das Getriebe Couronne principale

No.3, No.4, No.5

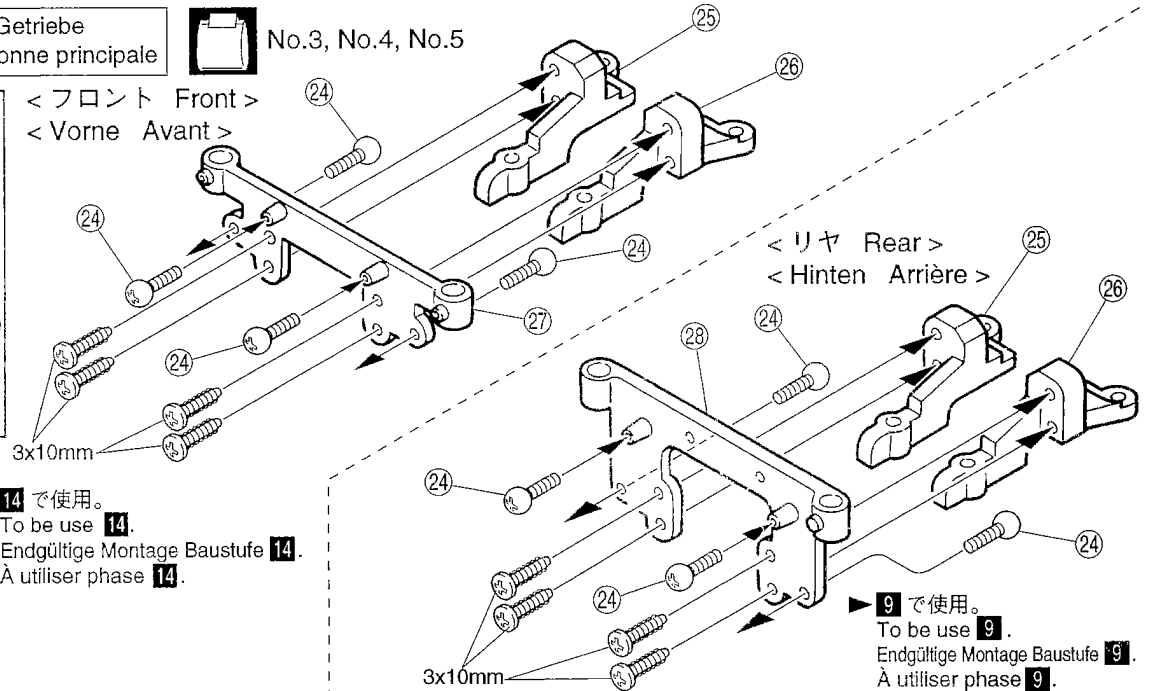
- 3 x 10mm TPビス TP Screw LK Treibschraube Vis autotaraudeuse 8
- ㉔ 3mm ピロボール (銀) Pillow Ball (silver) Kugelschraube (silber) Vis à rotule (argent) 8

<フロント Front >
<Vorne Avant >

▶ ⑭ で使用。
To be use ⑭.
Endgültige Montage Baustufe ⑭.
À utiliser phase ⑭.

<リヤ Rear >
<Hinten Arrière >

▶ ⑨ で使用。
To be use ⑨.
Endgültige Montage Baustufe ⑨.
À utiliser phase ⑨.



9 リヤギヤボックス Rear Gearbox Derhintere Getriebekasten Cellule Arrière

No.3, No.5

- 3 x 15mm TPビス TP Screw LK Treibschraube Vis autotaraudeuse 2

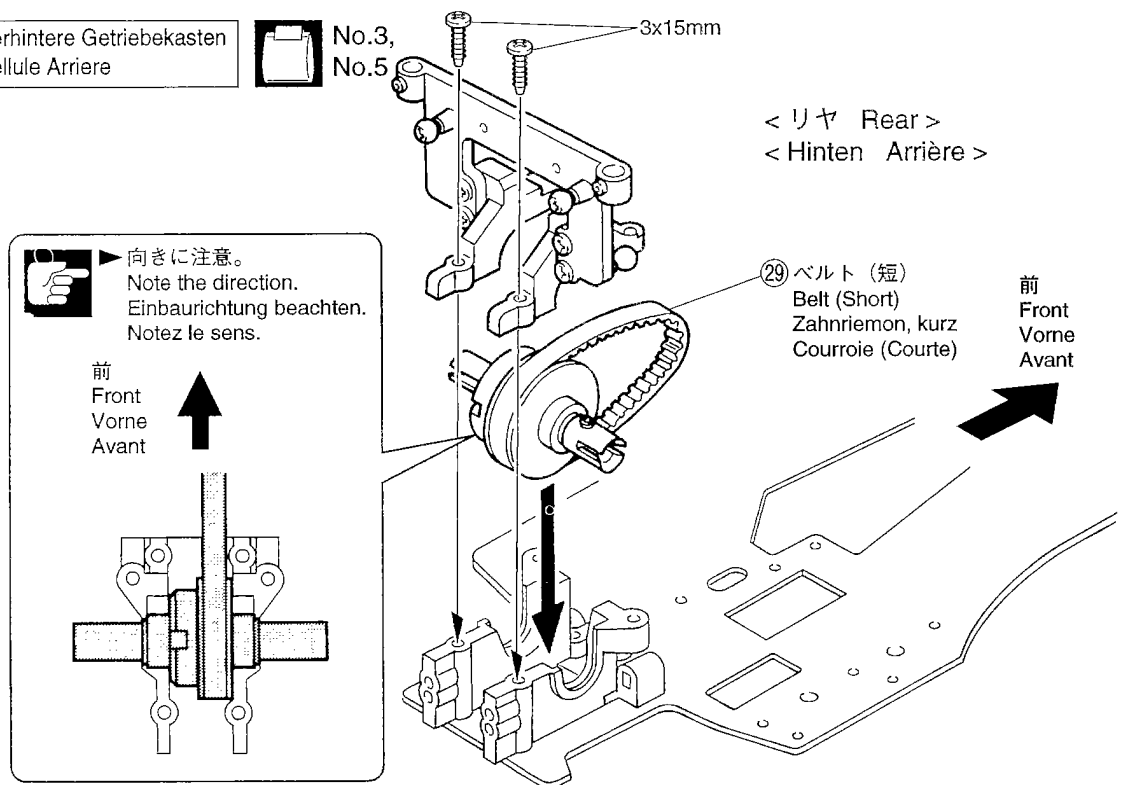
▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.

前
Front
Vorne
Avant

<リヤ Rear >
<Hinten Arrière >

㉔ ベルト (短) Belt (Short) Zahnriemen, kurz Courroie (Courte)

前
Front
Vorne
Avant




使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

注意して組立てる。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

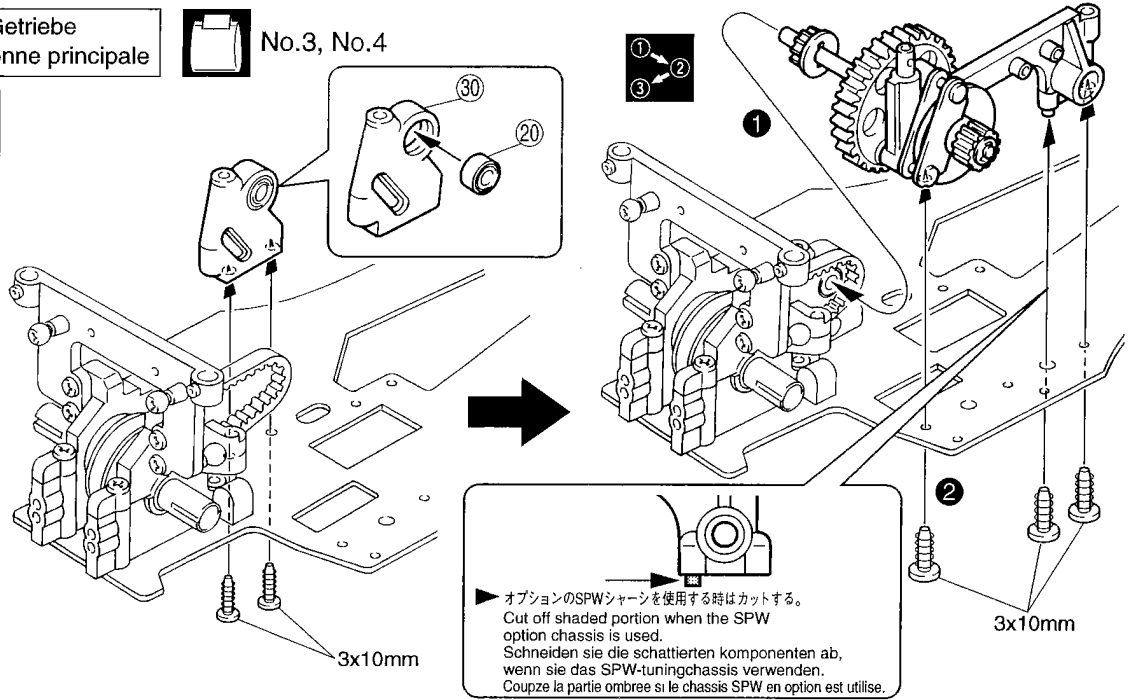
番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.

10 メインギヤ Das Getriebe
Main Gear Couronne principale


 No.3, No.4

3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse ----- 5

20 5 x 10mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes ----- 1



11 リヤアッパープレート Die Hintere, Obere Chassisplatte
Rear Upper Plate Platine supérieure arrière

 No.3, No.5

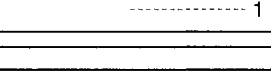
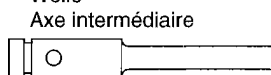
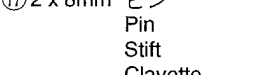
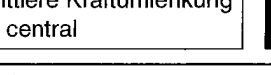
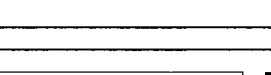
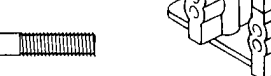
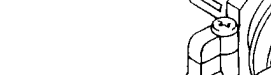
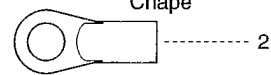
3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse ----- 1

3 x 15mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse ----- 2

24 3mm ピロボール (銀)
Pillow Ball (silver)
Kugelschraube (silber)
Vis à rotule (argent) ----- 1

31 3 x 51mm アジャスタブルロッド
Adjustable Rod
Gewindestange
Biellette réglable ----- 1

32 5.8mm ボールエンド
Ball End
Kugelpfanne
Chape ----- 2



3x10mm

3x15mm

24

33

32

31

32

32

32

32

32

32

32

32

32

32

32

32

32

32

32

32

32

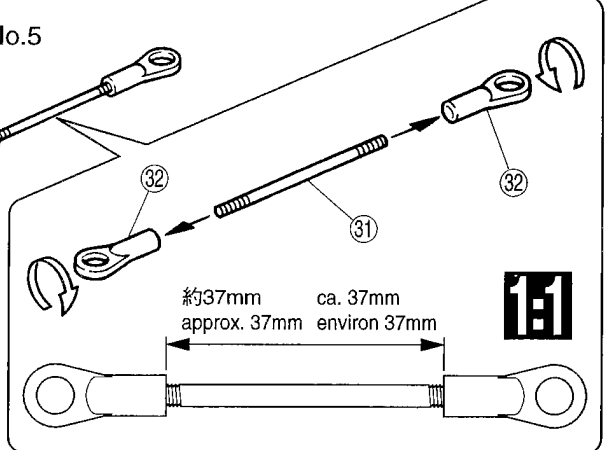
32

32

32

32

32



12 センターマウント Die mittlere Kraftumlenkung
Center Mount Palier central

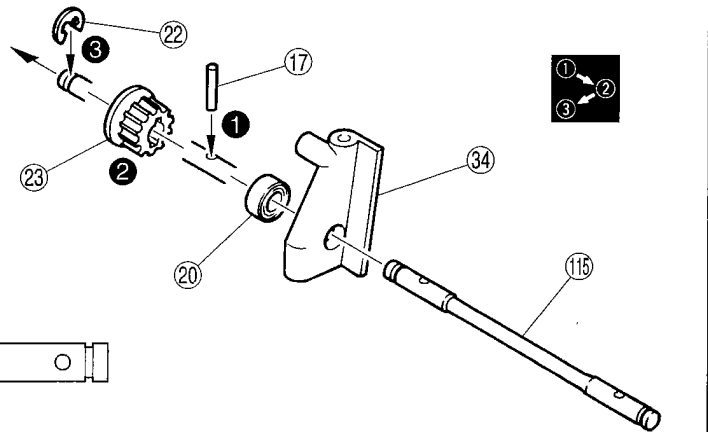
 No.3, No.4


22 E4.0 Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip ----- 1


20 5 x 10mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes ----- 1

17 2 x 8mm ピン
Pin
Stift
Clavette ----- 1

15 ミドルシャフト
Middle Shaft
Welle
Axe intermédiaire ----- 1



 使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

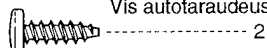
 番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.

11 原寸図
True-to-scale diagram.
Maßstabsgetreue Darstellung.
Illustration à l'échelle.

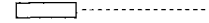
13 センターマウント Die mittlere Kraftumlenkung
Center Mount Palier central

No.3, No.4, No.5

3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse



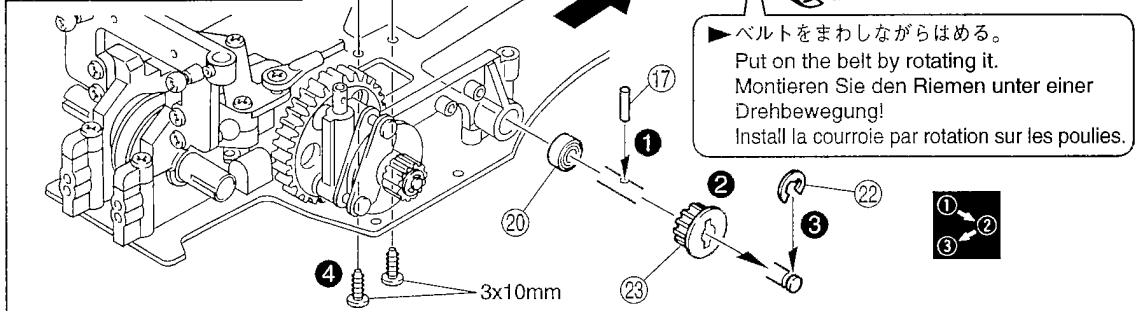
⑰ 2 x 8mm ピン
Pin
Stift
Clavette



⑳ E4.0 Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip



㉑ 5 x 10mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes



▶ ベルトをまわしながらはめる。
Put on the belt by rotating it.
Montieren Sie den Riemen unter einer Drehbewegung!
Installez la courroie par rotation sur les poulies.



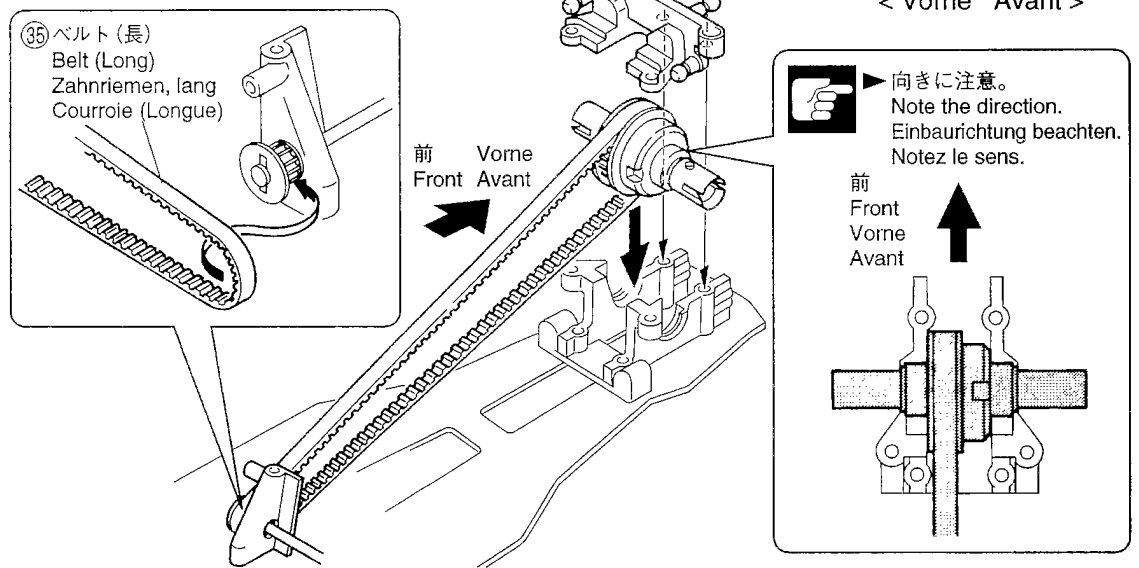
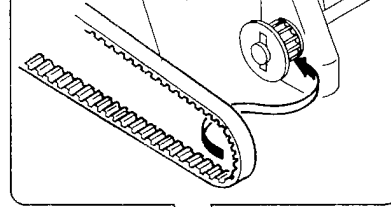
14 フロントギヤボックス Vorderes Getriebegehäuse
Front Gearbox Carter de différentiel avant

No.3

3 x 15mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse

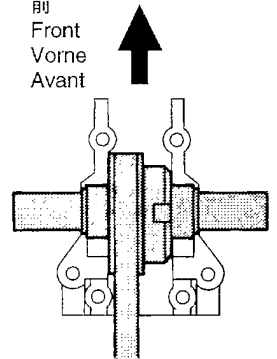


㉓ ベルト (長)
Belt (Long)
Zahnriemen, lang
Courroie (Longue)



< フロント Front >
< Vorne Avant >

▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.



15 リヤサスペンション Hintere Aufhängung
Rear Suspension Suspension arrière

No.3, No.6

4mm フランジ付ナイロンナット
Flanged Nylon Nut
Stoppmutter
Ecrou Nylstop épaulé



㉔ 5.8mm ピロボール (銀)
Pillow Ball (silver)
Kugelschraube (silver)
Vis à rotule (argent)



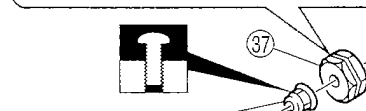
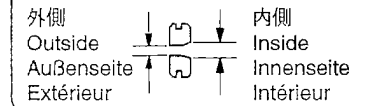
④① サスシャフト
Suspension Shaft
Welle Aufhängung
Axe Suspension



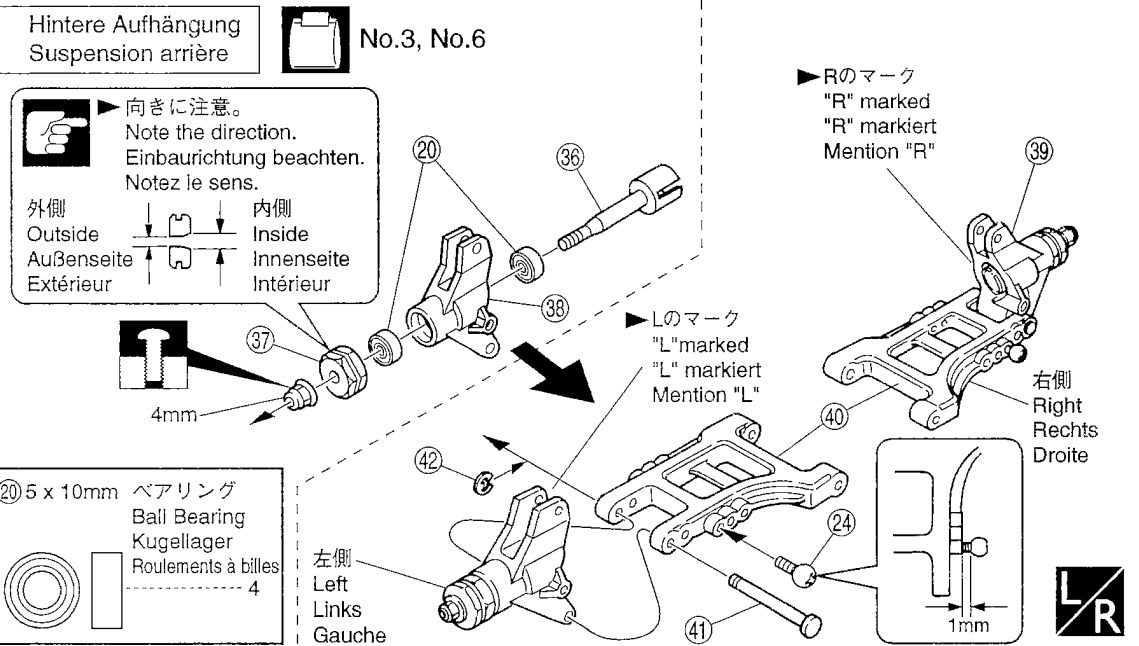
④② E2.5 Eリング E-Ring
E-ring Circlip



▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.



㉑ 5 x 10mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes



▶ Rのマーク
"R" marked
"R" markiert
Mention "R"

▶ Lのマーク
"L" marked
"L" markiert
Mention "L"

左側
Left
Links
Gauche

右側
Right
Rechts
Droite



使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

仮止め。
Tentatively tighten.
Vorläufig festziehen.
Vissez temporairement.

番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.

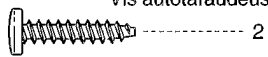
左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.

16 リヤサスペンション Hintere Aufhängung
Rear Suspension Suspension arrière

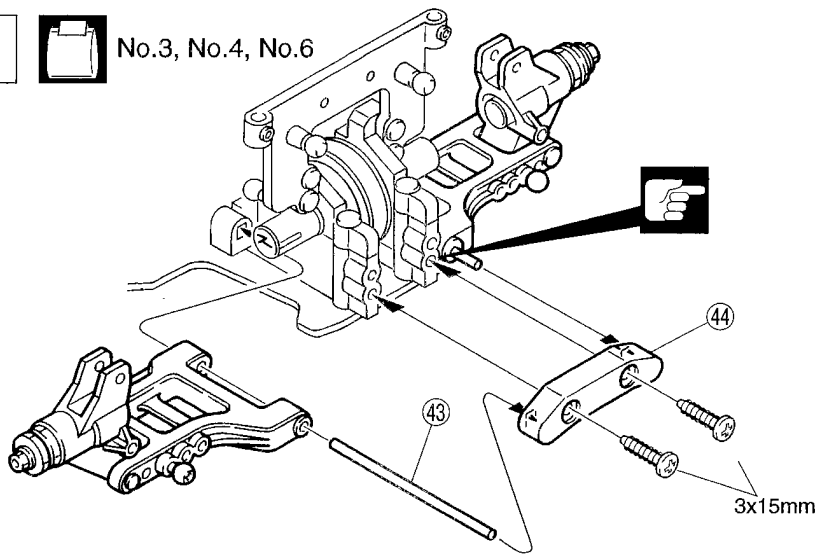
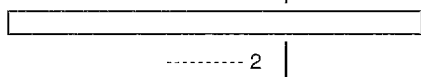


No.3, No.4, No.6

3 x 15mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse



④③ 3 x 55mm シャフト
Shaft
Welle
Axe



17 リヤサスペンション Hintere Aufhängung
Rear Suspension Suspension arrière

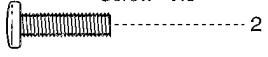


No.3, No.6

④⑤ リヤアッパーロッド
Rear Upper Rod
Oberer Querlenker, hinten
Biellette supérieure arrière



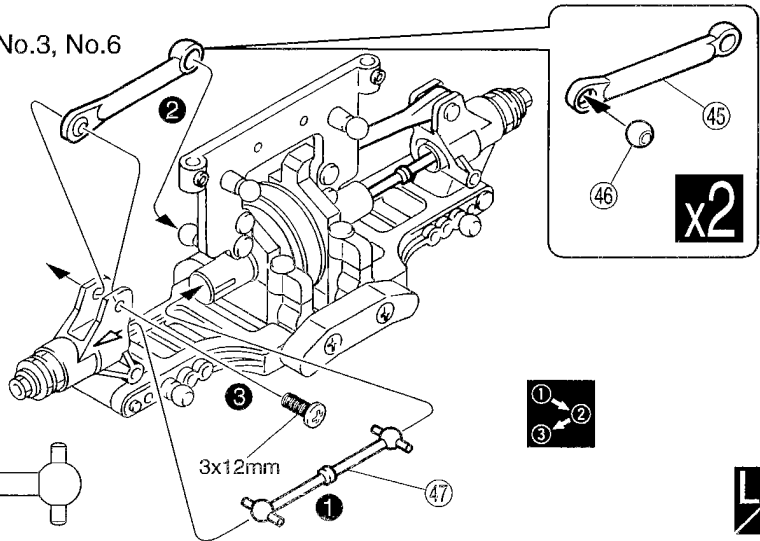
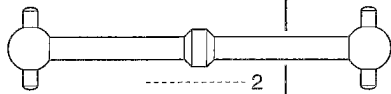
3 x 12mm ビス LK Schraube
Screw Vis



④⑥ 5.8mm ボール (銀)
Ball (silver)
Kugel (silber)
Rotule (argent)



④⑦ スイングシャフト
Swing Shaft
Halbwelle
Cardan

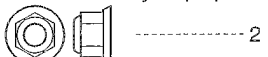


18 フロントサスペンション Vordere Aufhängung
Front Suspension Suspension avant

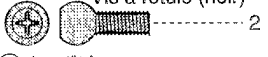


No.7

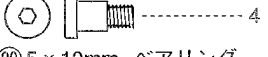
4mm フランジ付ナイロンナット
Flanged Nylon Nut
Stopmutter
Ecrou Nylstop épaulé



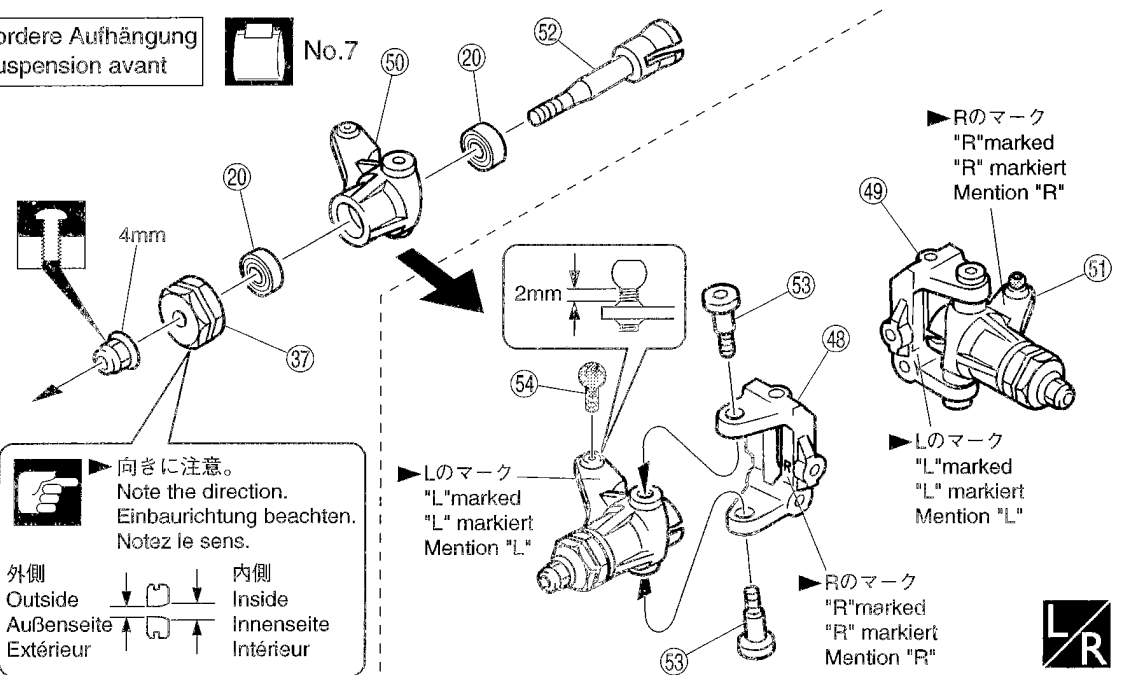
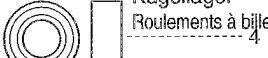
⑤④ 5.0mm ピロボール (黒)
Pillow Ball (black)
Kugelschraube (schwarz)
Vis à rotule (noir)



⑤③ キングピン Achsschenkelbolzen
King Pin Vis à fusée



②① 5 x 10mm ベアリング
Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes



向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Attention! Avis important!
Notez le sens.

外側 Outside Außenseite Extérieure
内側 Inside Innenseite Intérieure



使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.

2セット組立てる (例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.

仮止め。
Tentatively tighten.
Vorläufig festziehen.
Vissez temporairement.

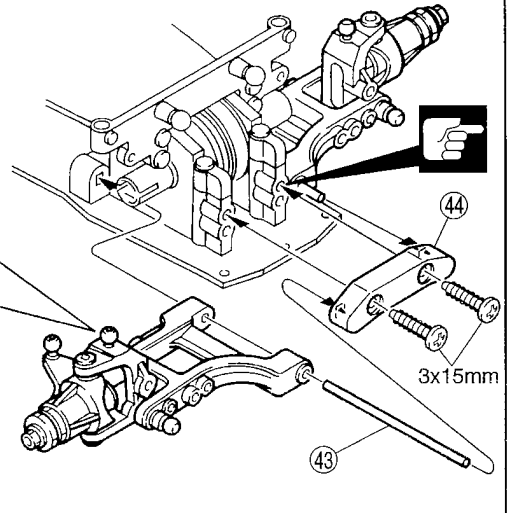
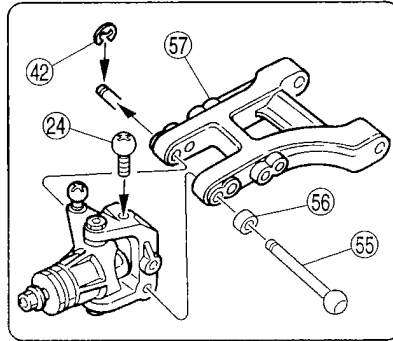
左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.

19 フロントサスペンション
Front Suspension

Vordere Aufhängung
Suspension avant

No.3, No.6, No.7

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 3 x 15mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse | 2 | 55 ボールハブピン
Ball Hub Pin
Kugelstift
Axe a rotule | 2 |
| 42 E2.5 Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip | 2 | 56 3 x 6 x 2mm ブラカラー
Plastic Collar
Kunststofflager
Palier plastique | 2 |
| 24 5.8mm ピロボール (銀)
Pillow Ball (silver)
Kugelschraube (silber)
Vis à rotule (argent) | 2 | 43 3 x 55mm シャフト 軸
Shaft 轴 | 2 |
| | 2 | | 2 |

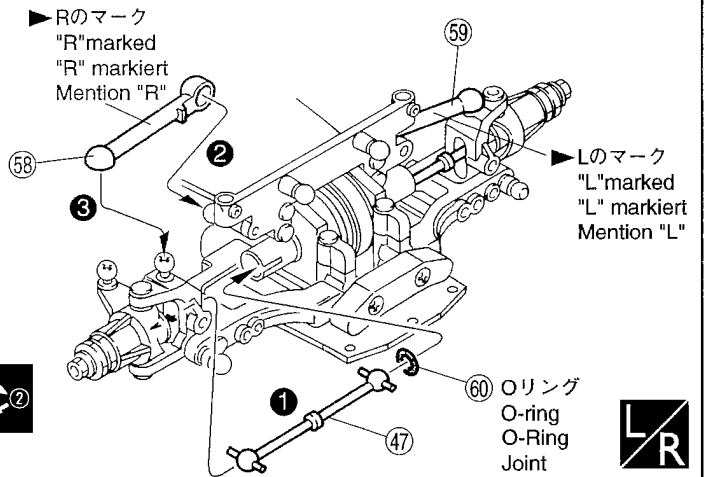


20 フロントサスペンション
Front Suspension

Vordere Aufhängung
Suspension avant

No.6, No.7

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 58 フロントアッパーロッド (R)
Front Upper Rod (R)
Oberer Querlenker, vorn
Biellette supérieure avant | 1 | 47 スイングシャフト
Swing Shaft
Halbwelle
Cardan | 2 |
| 59 フロントアッパーロッド (L)
Front Upper Rod (L)
Oberer Querlenker, vorn
Biellette supérieure avant | 1 | 60 Oリング
O-ring
O-Ring
Joint | 2 |

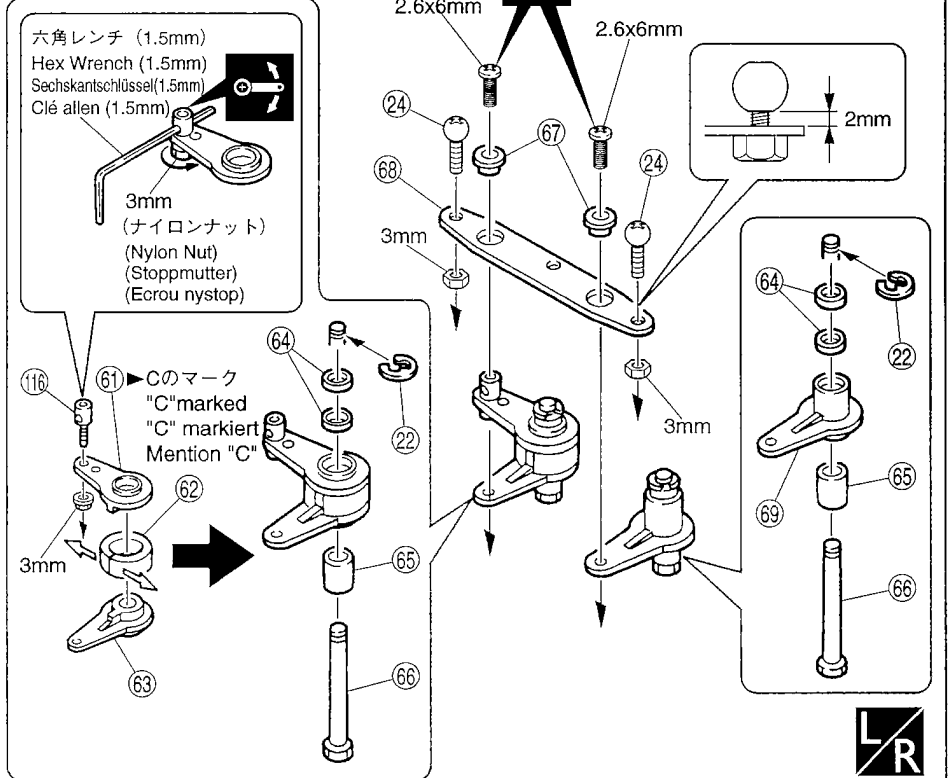


21 ステアリング
Steering

Lenkung
Direction

No.3, No.7

- | | | | |
|--|---|--|---|
| 2.6 x 6mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis | 2 | 64 5x8x2.5mm プラメタル
Plastic Bushing
Kunststofflager
Palier plastique | 4 |
| 3mm ナット
Nut
Ecrrou | 2 | 65 5x8x8mm プラメタル
Plastic Bushing
Kunststofflager
Palier plastique | 2 |
| 3mm ナイロンナット
Nylon Nut
Nylon Mutter
Ecrrou Nylstop | 1 | 22 E4 Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip | 2 |
| 24 5.8mm ピロボール (銀)
Pillow Ball (silver)
Kugelschraube (silber)
Vis à rotule (argent) | 2 | | |
| 67 3x6mm プラメタル (フランジ付)
Flanged Plastic
Bushing
Kunststofflager mit
Kragen
Palier plastique épaulé | 2 | | |



使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.

左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.

可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.

22 ステアリング Lenkung
Steering Direction

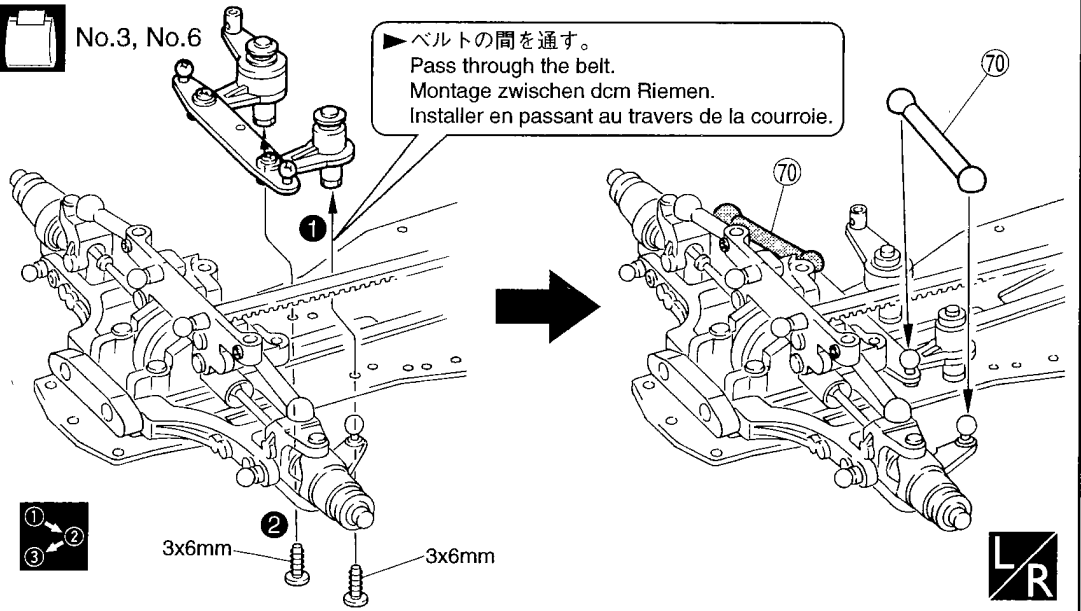


No.3, No.6

▶ ベルトの間を通す。
Pass through the belt.
Montage zwischen dem Riemen.
Installer en passant au travers de la courroie.

- 3 x 6mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 2

- 70 タイロッド
Tie Rod
Spurstange
Biellette 2



3x6mm ② 3x6mm

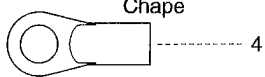


23 ダンパー Stoßdämpfer
Shock Amortisseur

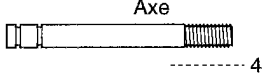


No.2

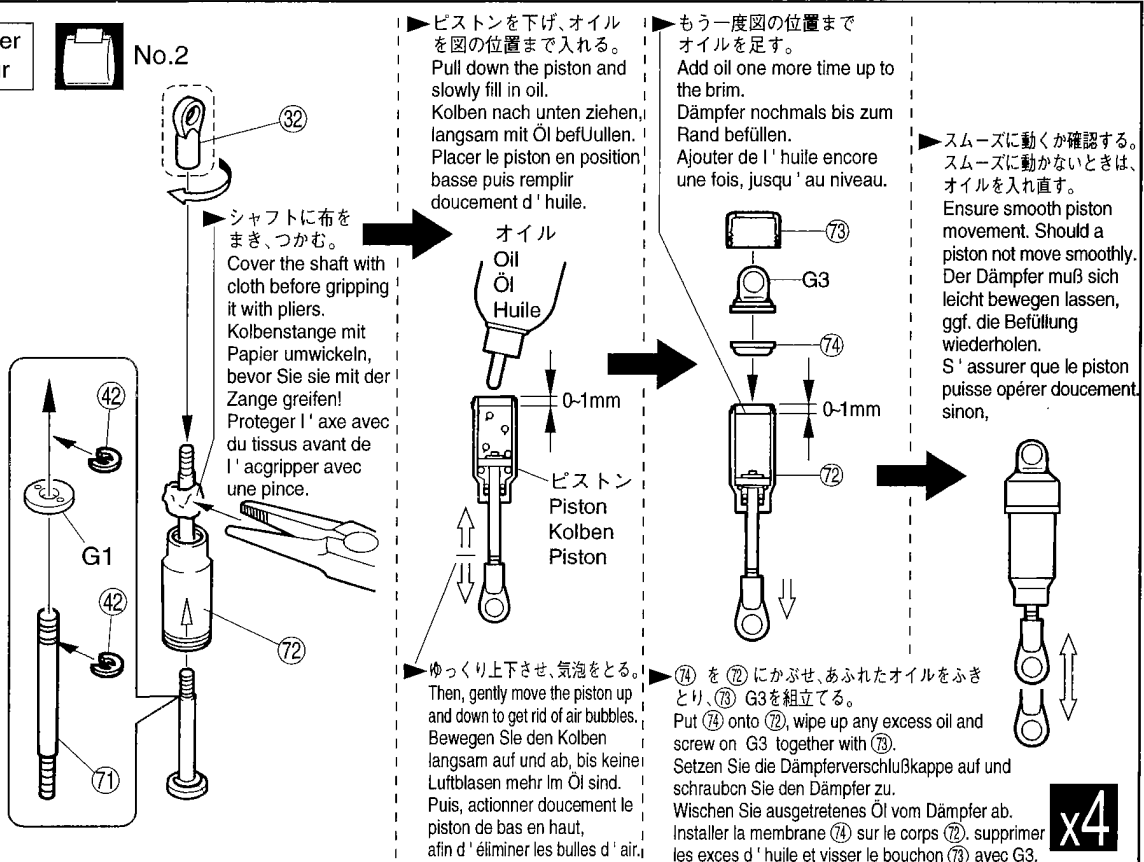
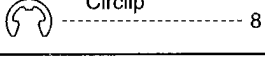
- 32 5.8mm ボールエンド
Ball End
Kugelpfanne
Chape 4



- 71 3 x 30mm シャフト
Shaft
Welle
Axe 4



- 42 E2.5 Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip 8



▶ ピストンを下げ、オイルを
図の位置まで入れる。
Pull down the piston and
slowly fill in oil.
Kolben nach unten ziehen,
langsam mit Öl befüllen.
Placer le piston en position
basse puis remplir
doucement d'huile.

▶ もう一度図の位置まで
オイルを足す。
Add oil one more time up to
the brim.
Dämpfer nochmals bis zum
Rand befüllen.
Ajouter de l'huile encore
une fois, jusqu'au niveau.

▶ スムーズに動くか確認する。
スムーズに動かないときは、
オイルを入れ直す。
Ensure smooth piston
movement. Should a
piston not move smoothly,
Der Dämpfer muß sich
leicht bewegen lassen,
ggf. die Befüllung
wiederholen.
S'assurer que le piston
puisse opérer doucement
sinon,

シャフトに布を
まき、つかむ。
Cover the shaft with
cloth before gripping
it with pliers.
Kolbenstange mit
Papier umwickeln,
bevor Sie sie mit der
Zange greifen!
Protéger l'axe avec
du tissu avant de
l'acripper avec
une pince.

▶ ゆっくり上下させ、気泡をとる。
Then, gently move the piston up
and down to get rid of air bubbles.
Bewegen Sie den Kolben
langsam auf und ab, bis keine
Luftblasen mehr im Öl sind.
Puis, actionner doucement le
piston de bas en haut,
afin d'éliminer les bulles d'air.

▶ 74 を 72 にかぶせ、あふれたオイルをふき
とり、73 G3 を組立てる。
Put 74 onto 72, wipe up any excess oil and
screw on G3 together with 73.
Setzen Sie die Dämpferverschlußkappe auf und
schrauben Sie den Dämpfer zu.
Wischen Sie ausgetretenes Öl vom Dämpfer ab.
Installer la membrane 74 sur le corps 72, supprimer
les excès d'huile et visser le bouchon 73 avec G3.

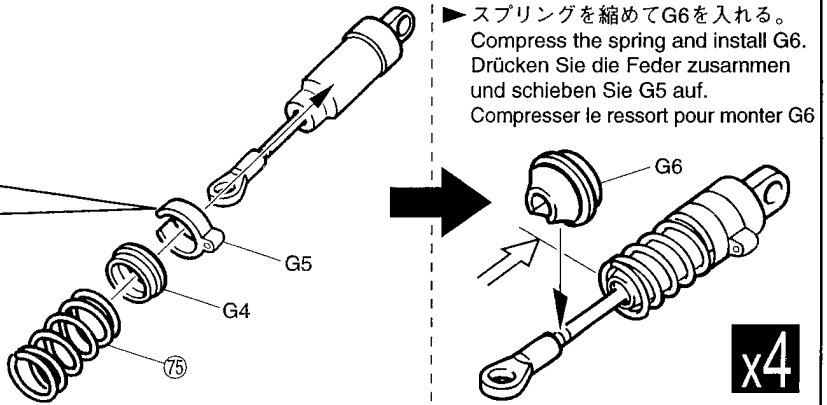


24 ダンパー Stoßdämpfer
Shock Amortisseur



No.2

▶ スプリング調整用。
For adjusting the spring tension.
Zur Justierung der Federvorspannung.
Bagues de réglage de tension de ressort.
▶ G5は4種類あるので.....
① 車高の前後が、水平になるように
② 走行させながら.....種類、個数を調整する。
G5 exists in 4 widths. For a level front / rear end ride height,
adjust the amount of G5. When adjusting, always run your car.
Der Abstandshalter G5 existiert in 4 Größen. Justieren Sie hiermit die
Bodenfreiheit des Fahrzeugs an der Vorder- und Hinterrachse.
Les bagues G5 existent dans 4 épaisseurs différentes. choisir le nombre
et l'épaisseur de G5 pour les réglages de suspension.



▶ スプリングを縮めてG6を入れる。
Compress the spring and install G6.
Drücken Sie die Feder zusammen
und schieben Sie G5 auf.
Compresser le ressort pour monter G6



使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

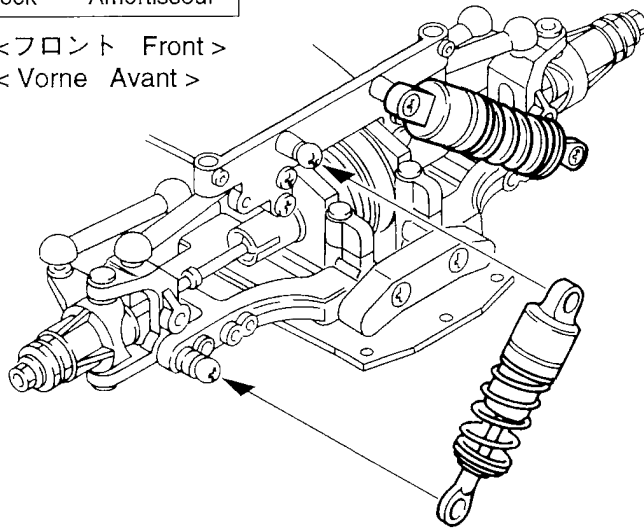
番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.

左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.

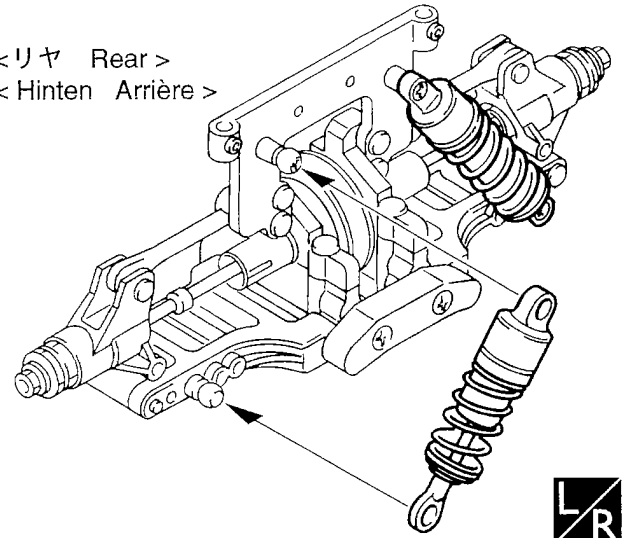
2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.

25 ダンパー Stoßdämpfer
Shock Amortisseur


<フロント Front >
<Vorne Avant >



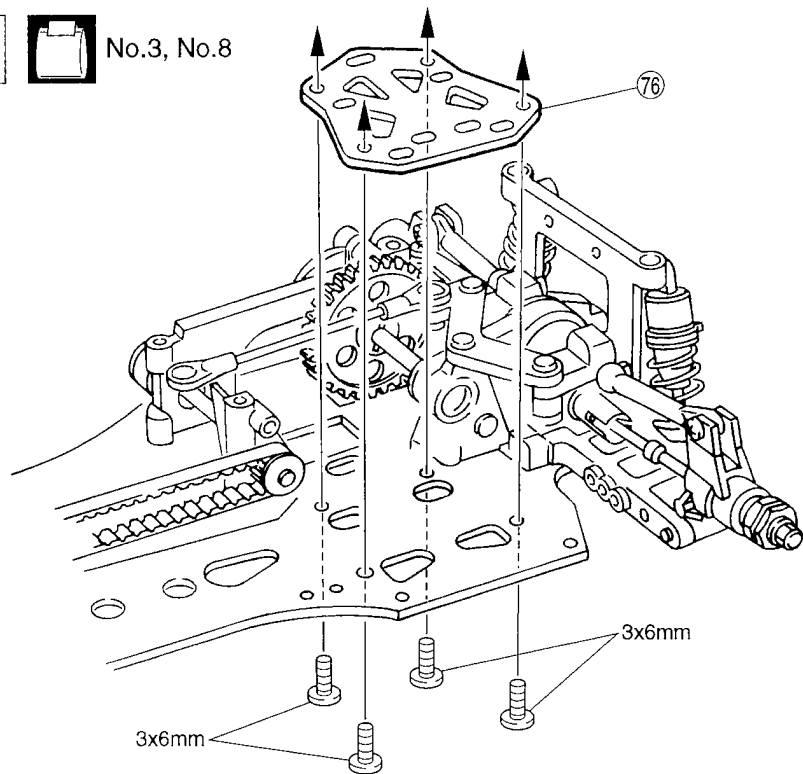
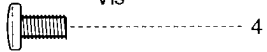
<リヤ Rear >
<Hinten Arrière >




26 エンジン Verbrennungsmotor
Engine Moteur

 No.3, No.8

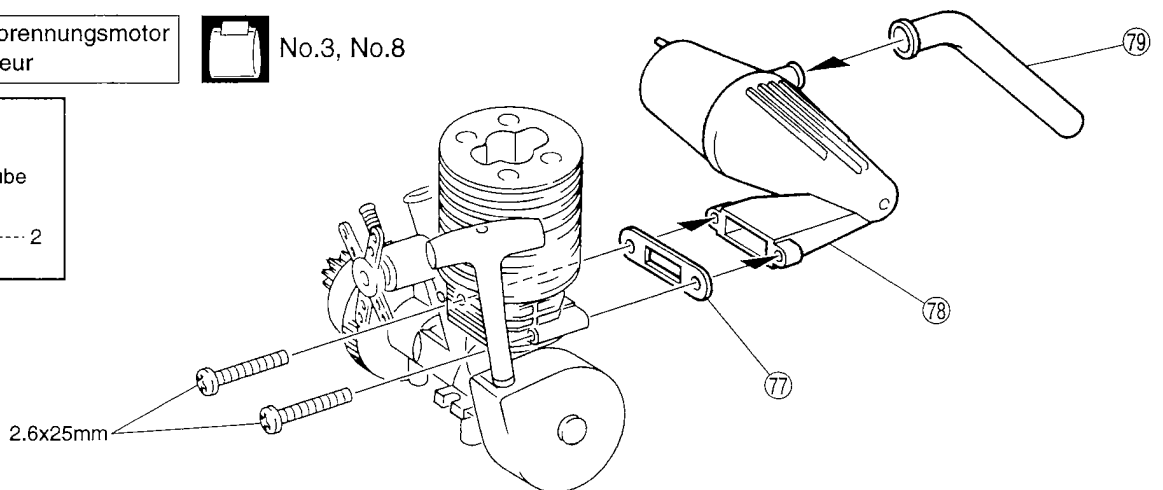
3 x 6mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis





27 エンジン Verbrennungsmotor
Engine Moteur

 No.3, No.8

2.6 x 25mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis



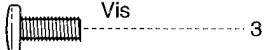
 使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

 左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.

28 エンジン 28 Verbrennungsmotor
Engine 28 Moteur

No.3

3 x 8mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis

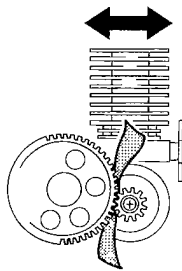
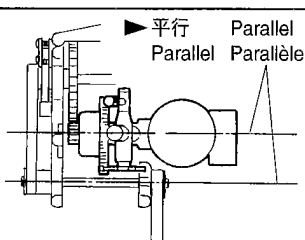
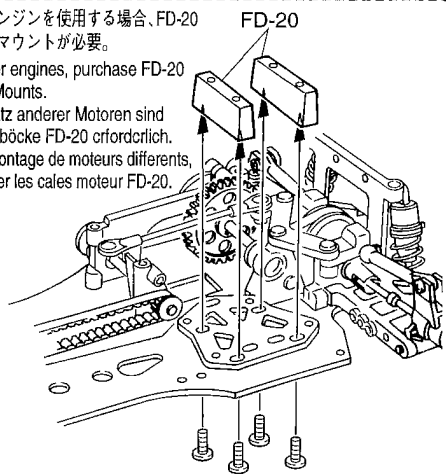


▶ 別売のエンジンを使用する場合、FD-20 エンジンマウントが必要。

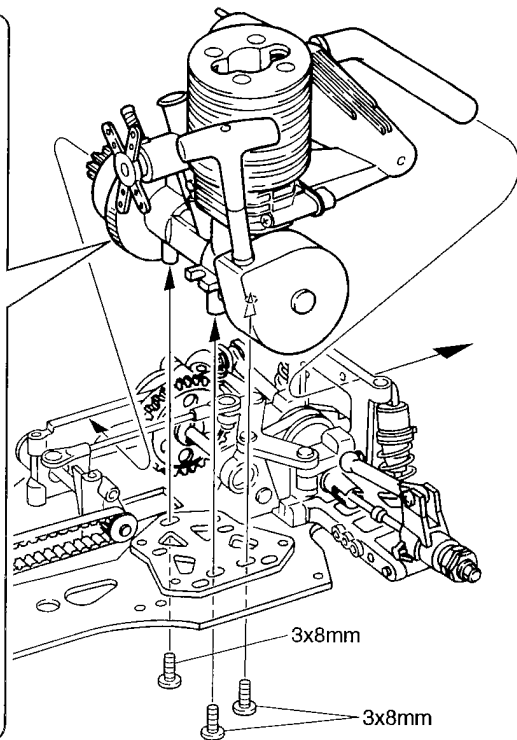
With other engines, purchase FD-20 Engine Mounts.

Bei Einsatz anderer Motoren sind die Motorböcke FD-20 erforderlich.

Pour le montage de moteurs différents, se procurer les cales moteur FD-20.



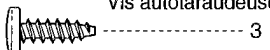
▶ 紙1枚分のすき間をつくって固定する。
Tighten the screws with one sheet of paper inserted between both gears.
Legen Sie vor dem Festziehen der Schrauben ein Stück Papier zwischen beide Zahnräder.
Serrez les vis en insérant une feuille de papier entre les dents des pignons.



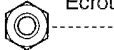
29 プロポ RC-Anlage
Radio RC-Radio

No.2, No.3, No.5, No.9

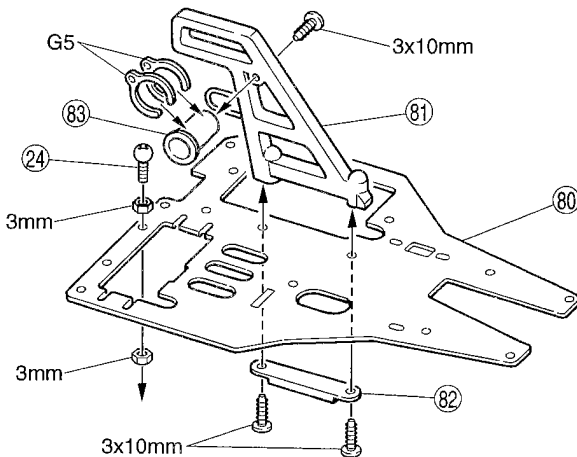
3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse



3mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou



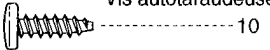
②4 5.8mmピロボール (銀)
Pillow Ball (silver)
Kugelschraube (silber)
Vis à rotule (argent)



30 プロポ RC-Anlage
Radio RC-Radio

No.3, No.5, No.8

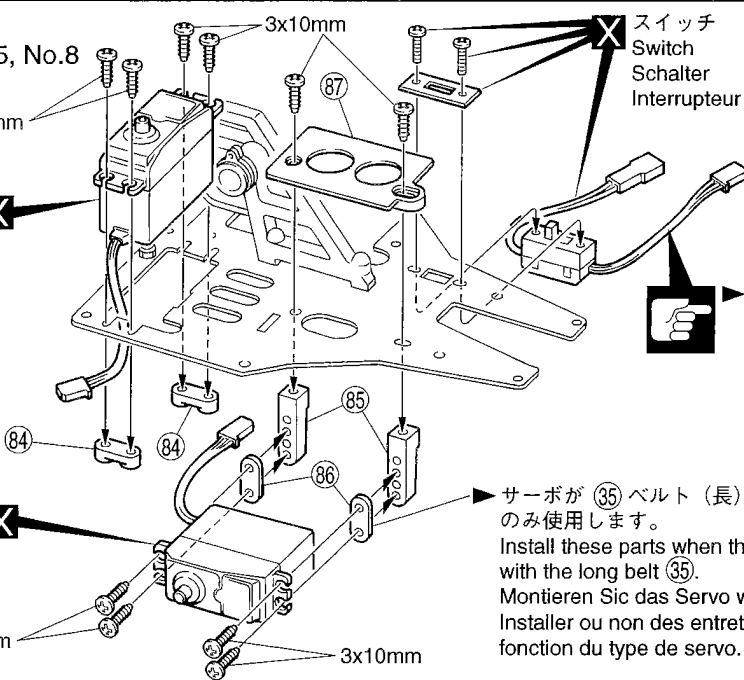
3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse



スロットルサーボ
Throttle Servo
Gasservo
Servo de gaz



ステアリングサーボ
Steering Servo
Lenkservo
Servo de direction



▶ サーボが ③⑤ ベルト (長) に当たる場合のみ使用します。
Install these parts when the servo touch with the long belt ③⑤.
Montieren Sie das Servo wie dargestellt.
Installer ou non des entretoises en fonction du type de servo.

使用する袋話。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

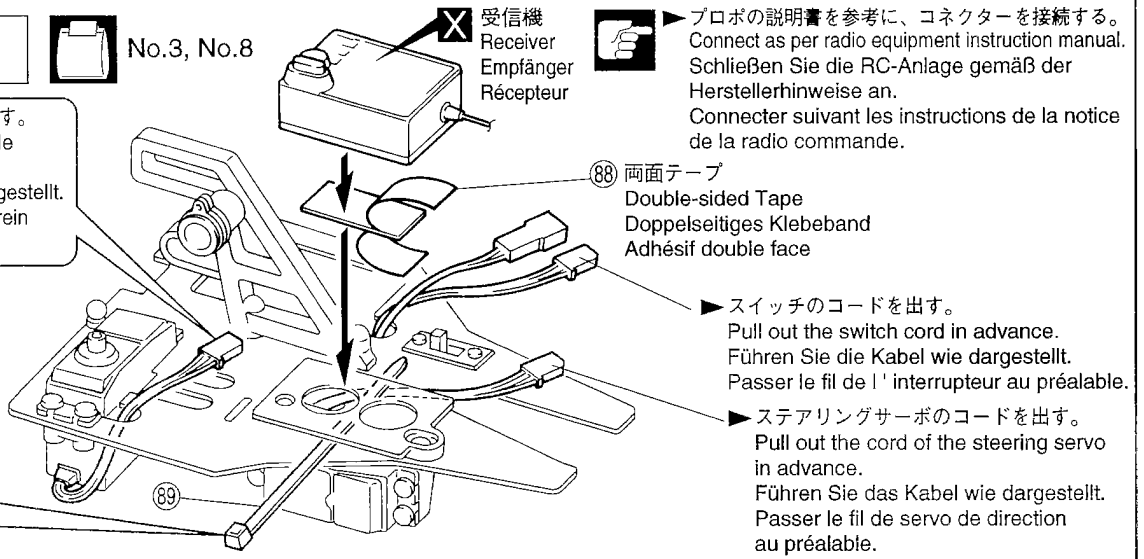
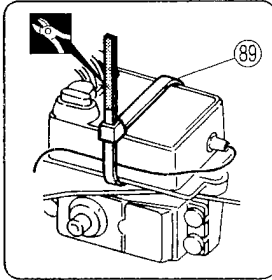
別購入品
Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément!

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

31 プロポ RC-Anlage Radio Radio

No.3, No.8

▶ スロットルサーボのコードを出す。
Pull out the cord of the throttle servo in advance.
Führen Sie das Kabel wie dargestellt.
Passer le fil de servo de gaz/frein au préalable.



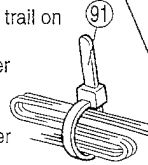
32 プロポ RC-Anlage Radio Radio

No.8

3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse



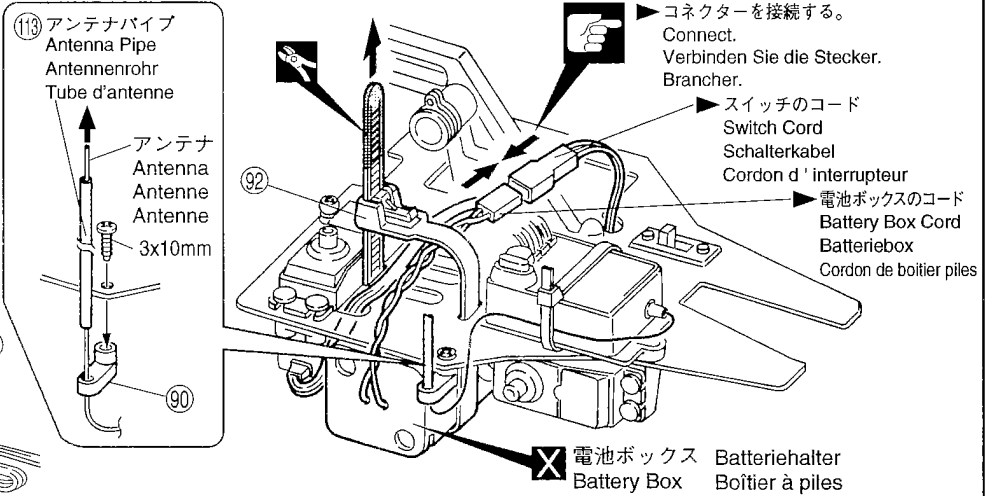
▶ コードが地面にこすったり、ベルトに碰らないようにストラップで固定する。
Strap down the cords as well should they trail on the ground or into moving parts.
Binden Sie die Kabel mit dem Kabelbinder 91 zusammen.
Regrouper et fixer les cablagés à l' aide de colliers de serrage, de sorte à les isoler du sol et des pièces en mouvement.



113 アンテナパイプ
Antenna Pipe
Antennenrohr
Tube d'antenne

アンテナ
Antenna
Antenne
Antenne

3x10mm



33 メカプレート Die Radioplatte Radio Plate Platine radio

No.3, No.8, No.9

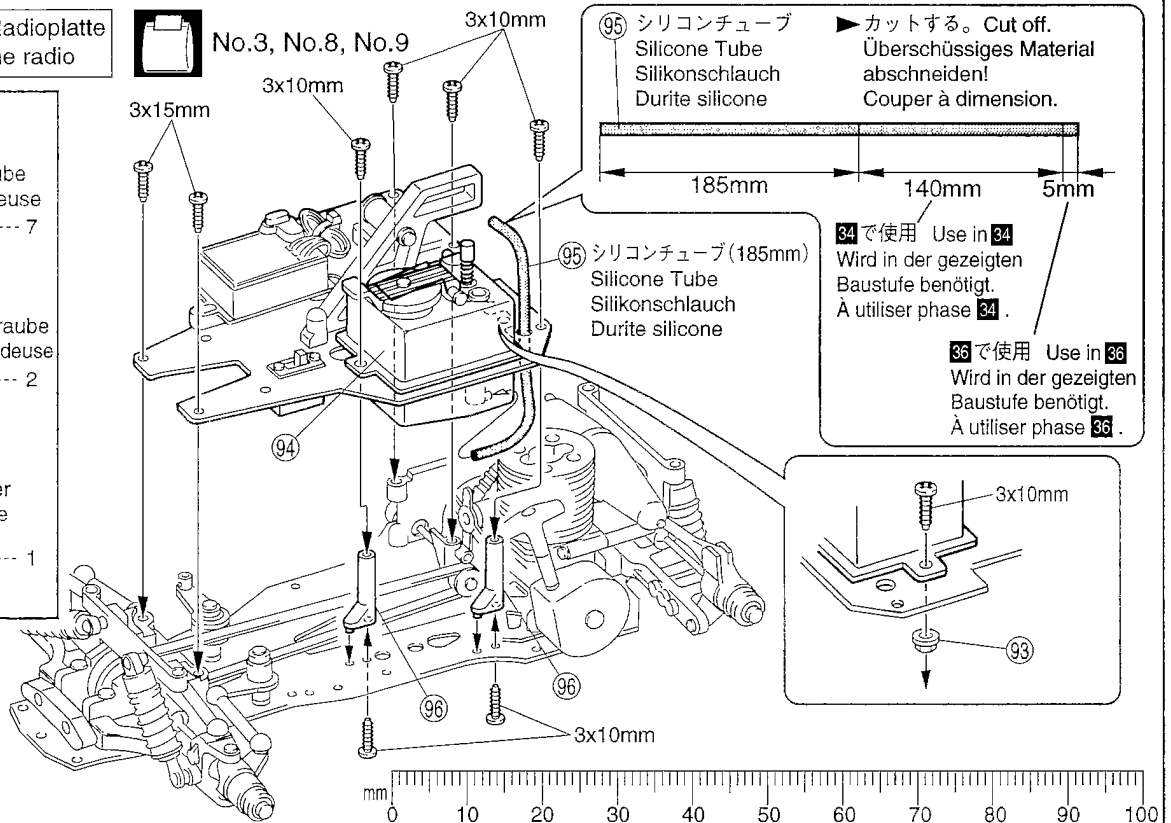
3 x 10mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse



3 x 15mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse



93 3mm プラナット
Plastic Nut
Kunststoffmutter
Ecrou plastique



使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

余分をカットする。
Cut off excess.
Überschüssiges Material abschneiden.
Coupez l'excès.

X 別購入品
Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément!

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

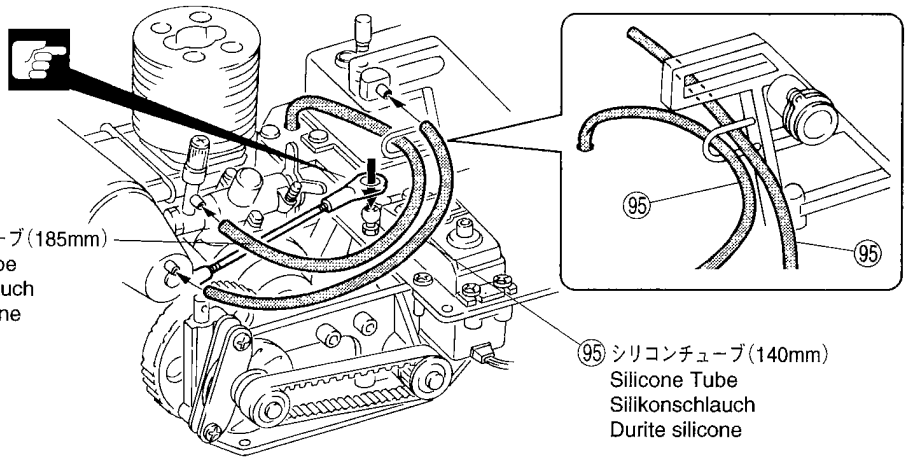
34 メカプレート Die Radioplate Radio Plate Platine radio

燃料フィルター (M) No.39308
 エンジンをゴミやほりから守るために、別売の燃料フィルターの使用をおすすめします。
 To protect the engine from dirt infiltration, purchase Kyosho's No.39308 Fuel Filter. Verwenden Sie den Treibstofffilter 39308 von KYOSHO! Utiliser le filtre à essence 39308, afin de protéger le moteur.



95 シリコンチューブ(185mm)
 Silicone Tube
 Silikonschlauch
 Durite silicone

95 シリコンチューブ(140mm)
 Silicone Tube
 Silikonschlauch
 Durite silicone

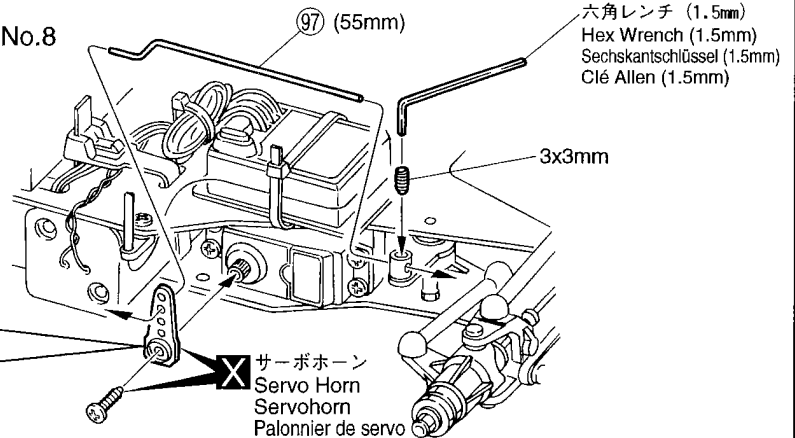
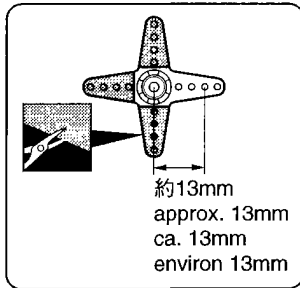
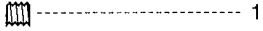


35 ステアリングリンクエージ Lenkungsgestänge Steering Linkages Tringlerie direction



No.3, No.8

3 x 3mm セットビス
 Set Screw
 Gewindestift
 Vis type BTR



六角レンチ (1.5mm)
 Hex Wrench (1.5mm)
 Sechskantschlüssel (1.5mm)
 Clé Allen (1.5mm)

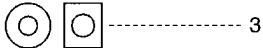
サーボホーン
 Servo Horn
 Servohorn
 Palonnier de servo

36 スロットルリンクエージ Gasgestänge Throttle Linkages Tringlerie de gaz



No.3, No.4, No.8

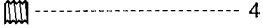
98 ストッパー
 Stopper
 Stelling
 Arrêt



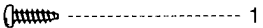
99 スプリング
 Spring
 Feder
 Ressort



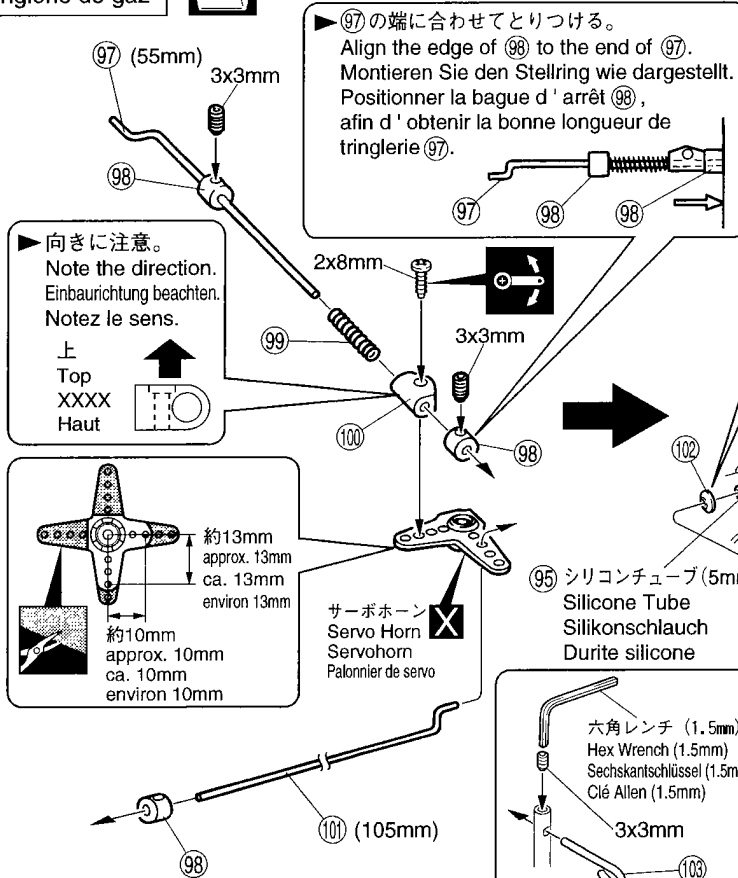
3 x 3mm セットビス
 Set Screw
 Gewindestift
 Vis type BTR



2 x 8mm TPビス
 TP Screw
 LK Treibschraube
 Vis autotaraudeuse



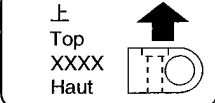
102 テーパーワッシャー
 Tapered Washer
 Konische Distanzscheibe
 Rondelles bombées



97の端に合わせてとりつける。
 Align the edge of 98 to the end of 97.
 Montieren Sie den Stelling wie dargestellt.
 Positionner la bague d'arrêt 98, afin d'obtenir la bonne longueur de tringlerie 97.

向きに注意。
 Note the direction.
 Einbaurichtung beachten.
 Notez le sens.

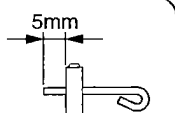
向きに注意。
 Note the direction.
 Einbaurichtung beachten.
 Notez le sens.



サーボホーン
 Servo Horn
 Servohorn
 Palonnier de servo

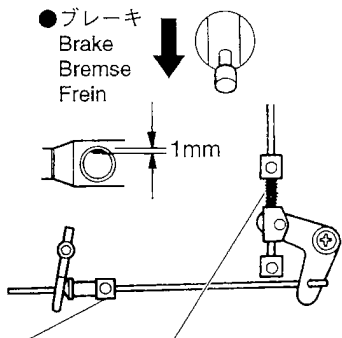
95 シリコンチューブ(5mm)
 Silicone Tube
 Silikonschlauch
 Durite silicone

六角レンチ (1.5mm)
 Hex Wrench (1.5mm)
 Sechskantschlüssel (1.5mm)
 Clé Allen (1.5mm)



使用する袋詰。 Part bags used. Sachet utilisé.
 別購入品。 Must be purchased separately! Teil ist nicht im Bausatz enthalten. Doit être acheté séparément.
 をカットする。 Cut off shaded portion. Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus. Coupez la partie grisée.
 可動するように組立てる。 Ensure smooth non-binding movement while assembling. Das Teil muß sich leicht bewegen lassen. La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
 注意して組立てる所。 Pay close attention here! Vorsicht! Wichtiger Hinweis! Attention! Avis important!

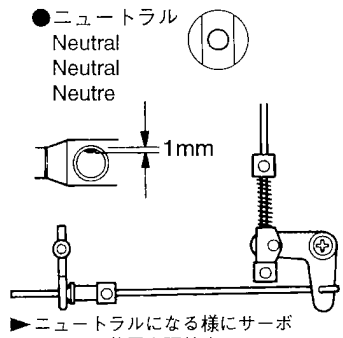
37 スロットルリンケージ Gasgestänge No.8 < リンケージの確認 > < Checking correct linkage >
 Throttle Linkages Tringlerie de gaz < Die Überprüfung der Einstellung > < Ajustement des tringleries >



●ブレーキ
 Brake
 Bremse
 Frein

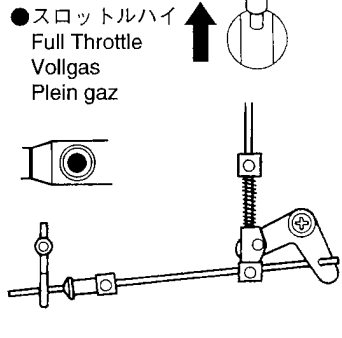
▶ブレーキ調整用
 For adjusting the brake.
 Zum Einstellen der Bremse.
 Pour ajuster le frein.

▶スプリングが縮む。
 The spring is contracted.
 Die Feder ist zusammengedrückt.
 Le ressort est comprimé.

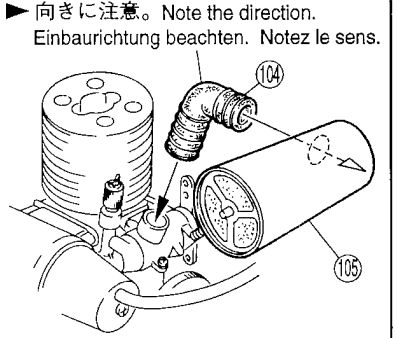


●ニュートラル
 Neutral
 Neutral
 Neutre

▶ニュートラルになる様にサーボホーンの位置を調整する。
 In Leerlaufposition des Servos muß der Vergaser einen Spalt von 1mm aufweisen, die Bremse muß gelöst sein.
 La position neutre correspond à la position du ralenti (Ouverture du carburateur à 1mm, à l' aide de la vis de ralenti), ajuster ensuite la tringlerie.



●スロットルハイ
 Full Throttle
 Vollgas
 Plein gaz

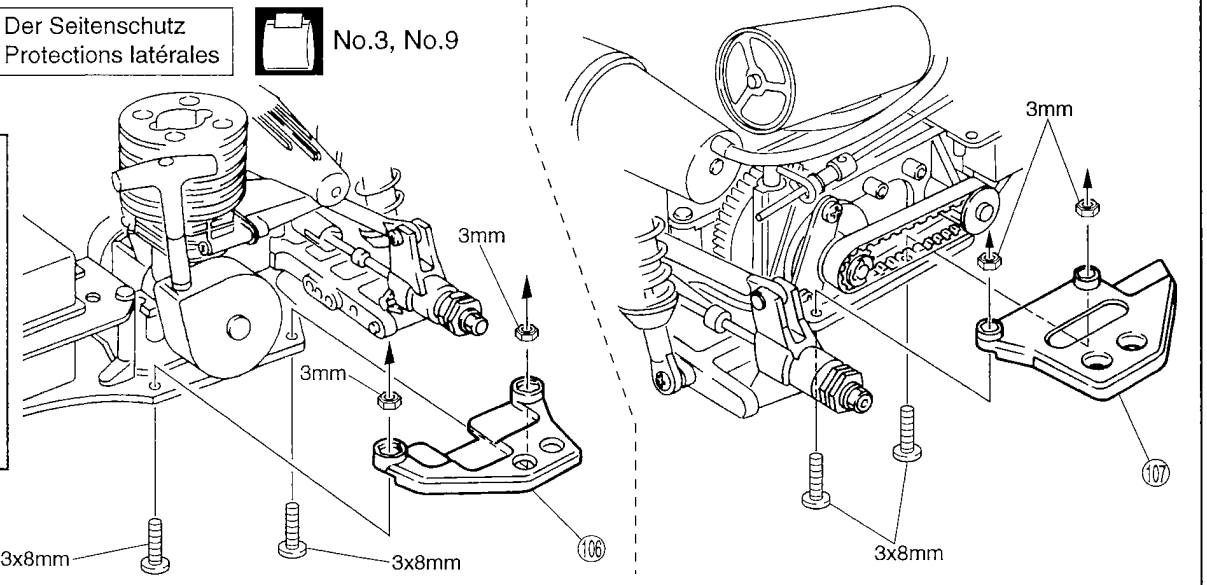


▶向きに注意。Note the direction.
 Einbauichtung beachten. Notez le sens.

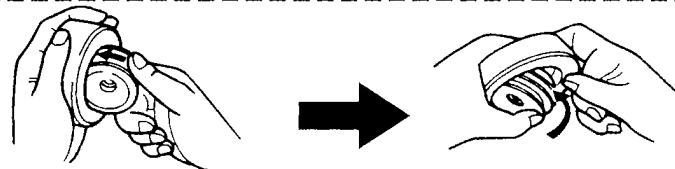
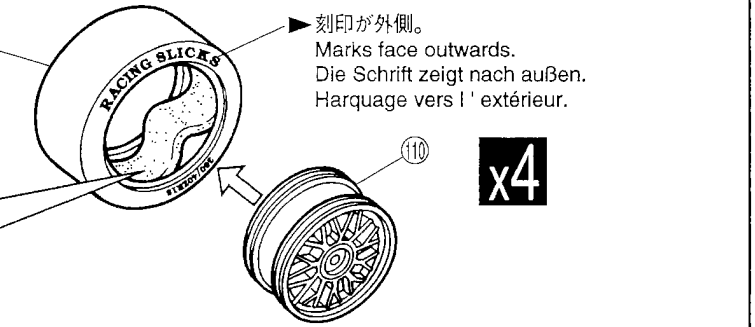
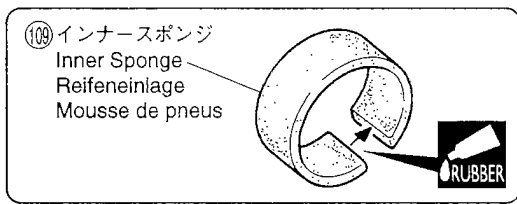
▶確認が終わったら、とりつける。
 After checking, assemble 104 and 105.
 Nach Überprüfung der Einstellungen wird der Luftfilter montiert.
 Après contrôle, monter 104 et 105.

38 サイドバンパー Der Seitenschutz No.3, No.9
 Side Bumpers Protections latérales

- 3 x 8mmビス
 Screw
 Treibschraube
 Vis ----- 4
- 3mm ナイロンナット
 Nylon Nut
 Nylon Mutter
 Ecrou Nylstop ----- 4



39 タイヤ Reifen
 Tire Pneu



▶ホイールを回しながら半分くらいタイヤにいれる。
 Insert the wheels inside the tires as shown.
 Schieben Sie die Felge in den Reifen wie dargestellt.
 Insérer la jante dans le pneu comme indiqué.

▶タイヤを強くひっぱりホイールを押しこむ。
 Twist the tire onto the wheel.
 Ziehen Sie den Reifen auf die Felge.
 Faire pivoter la jante pour l' installer.

▶ピッタリはめてからタイヤとホイールのつなぎ目に瞬間接着剤を流し接着する。
 After fitting them together, pour instant glue along the seam.
 Setzen Sie die Reifen auf die Felgen und lassen Sie einen Tropfen Sekundenkleber in der Naht zwischen Reifen und Felge entlang laufen.
 Après assemblage, collez le bord du pneu sur la jante.

- 使用する袋詰。
 Part bags used.
 Verwendeter Teilebeutel.
 Sachet utilisé.
- x2 2セット組立てる(例)。
 Assemble as many times as specified.
 Sooft wie angegeben zusammenbauen.
 Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
- CA 瞬間接着剤で接着する。
 Apply instant glue (CA glue, super glue).
 Verwenden Sie Sekundenkleber.
 Collez avec de la colle cyanoacrylate.
- RUBBER ゴム系接着剤で接着する。
 Apply rubber type glue.
 Gummikleber.
 Collez avec de la colle a caoutchouc.

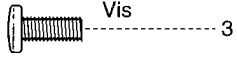
40 フロントバンパー・タイヤ
Front Bumper and Tire

Vordere Stoßstange Reifen
Pare-choc avant Pneu



No.3, No.9

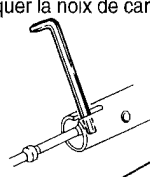
3 x 8mm ビス
Screw
Treibschraube
Vis



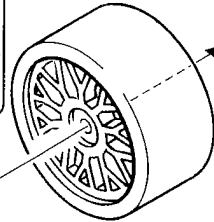
3mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou



▶六角レンチでシャフトを固定しながらナットをしめる。
Hold the shaft tight with a hex wrench to tighten the nut.
Halten Sie den Getriebeausgang mit einem Lnbusschlüssel fest und ziehen Sie die Radmutter an.
Bloquer la noix de cardan à l' aide d' une clé allen.

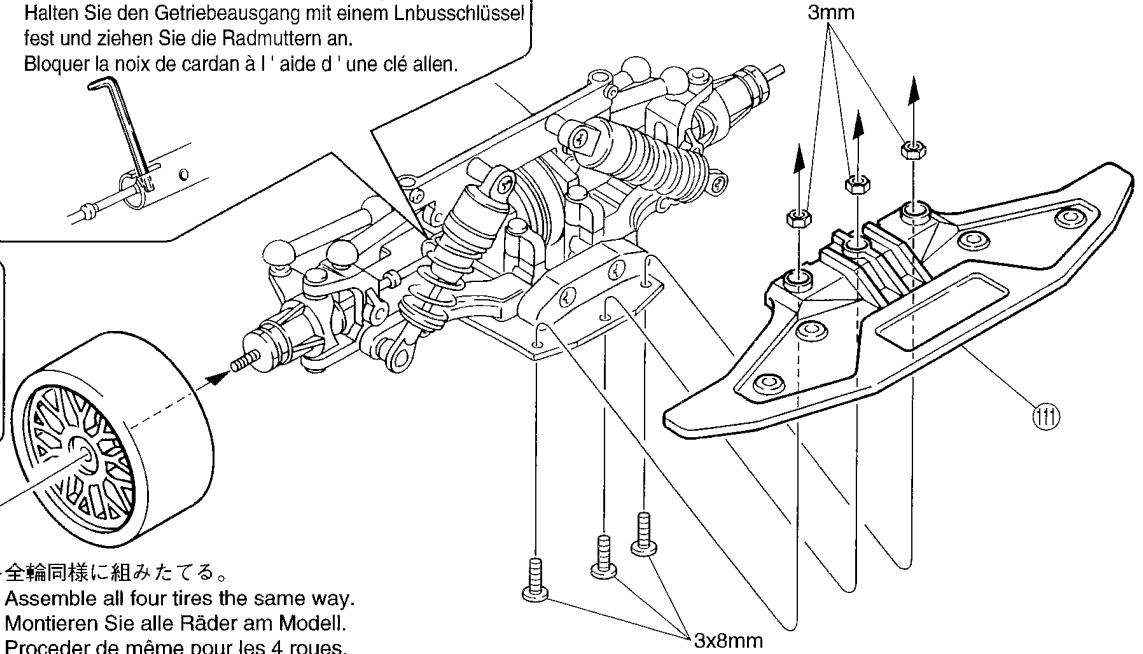


▶一度シャーシからはずして使用する。
Remove this nut from the chassis and fasten the tire with it.
Entfernen Sie die bereits montierte Mutter und befestigen Sie das Rad.
Retirer l' ecrou, puis l' utiliser pour fixer la jante.



x4

▶全輪同様に組み立てる。
Assemble all four tires the same way.
Montieren Sie alle Räder am Modell.
Procéder de même pour les 4 roues.

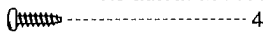


41 ボディマウント Karrosseriestützen
Body Mounts Fixations de carrosserie

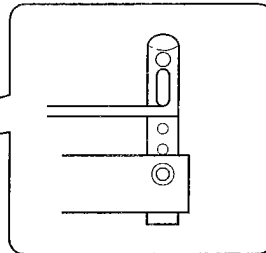
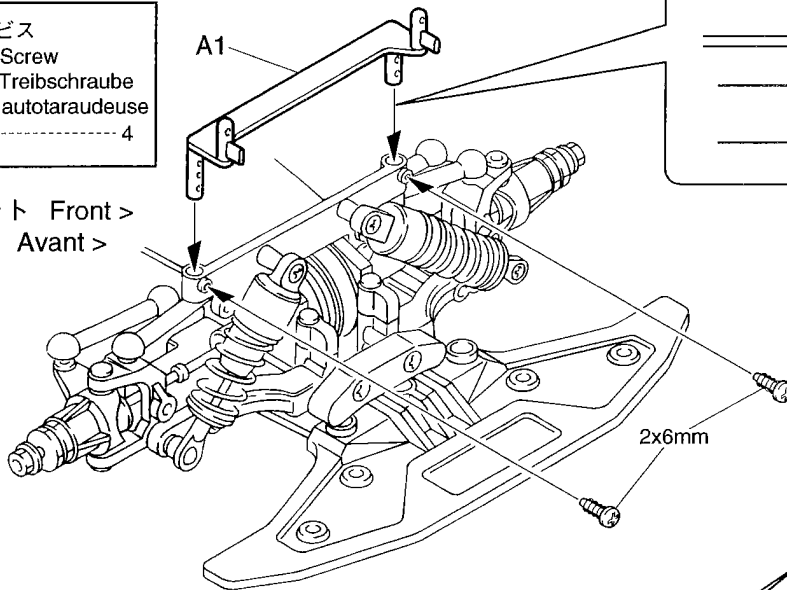


No.3, No.7

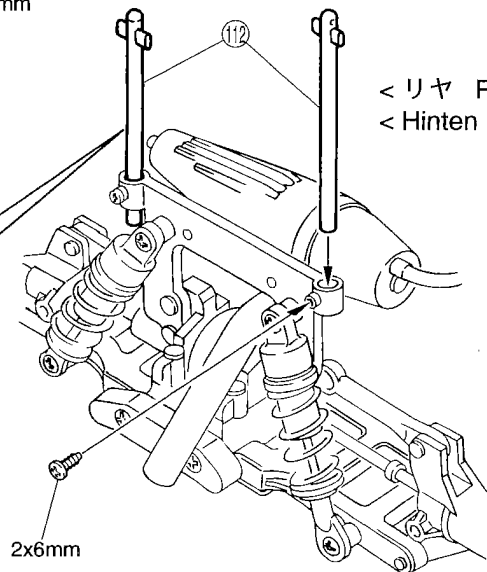
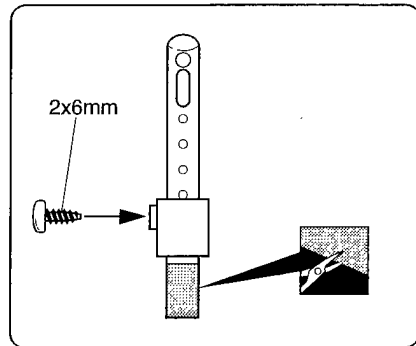
2 x 6mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse



<フロント Front >
<Vorne Avant >



<リヤ Rear >
<Hinten Arrière >



使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

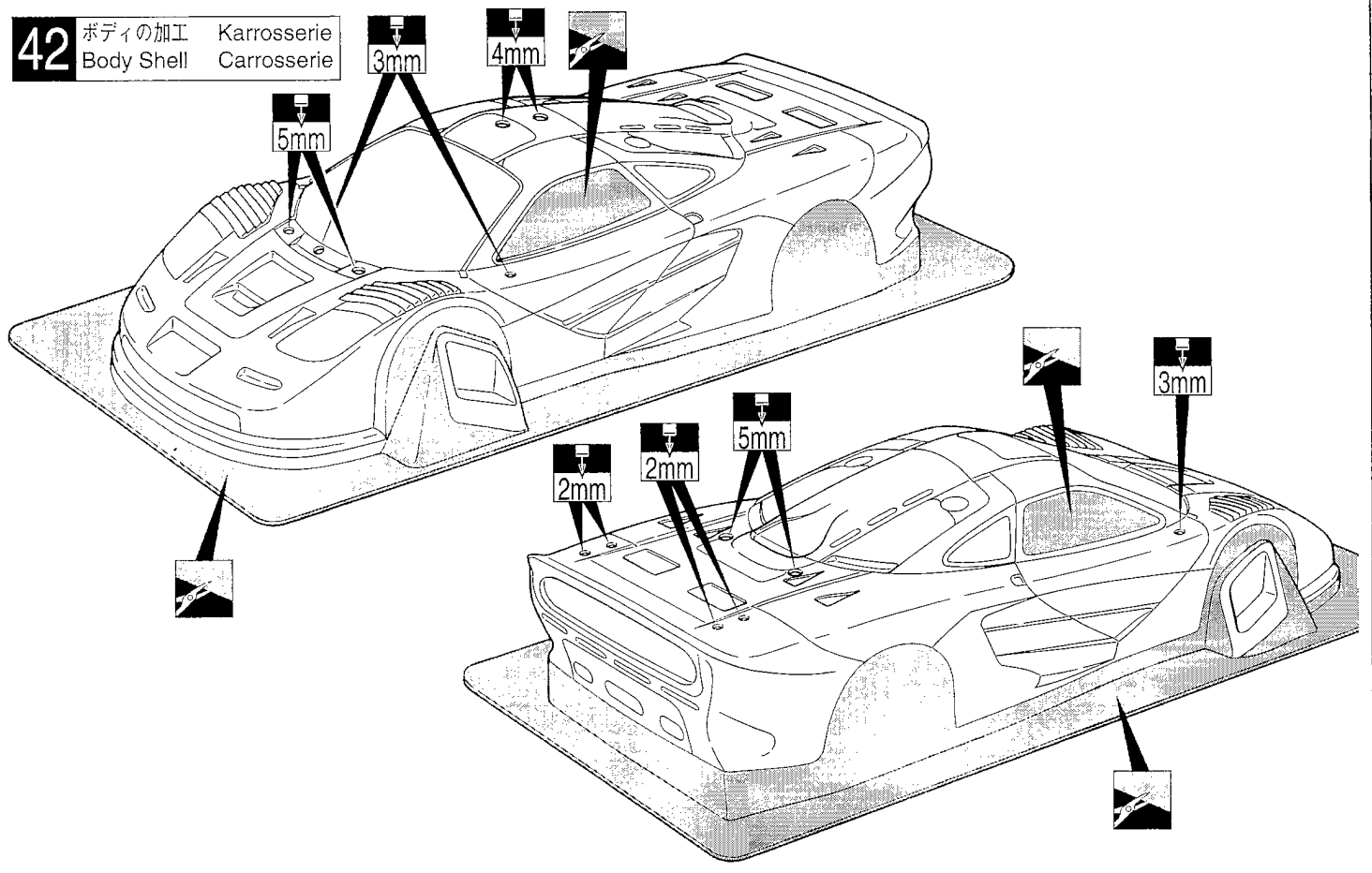
注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.

をカットする。
Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.
Coupez la partie grisée.

左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.

42 ボディの加工 Karrosserie
Body Shell Carrosserie



43 塗装 Lackierung
Painting Peinture

▶ 塗装前に、洗剤で油やよごれを洗う。
Before painting, use a neutral detergent to remove any oil residues and dirt.
Bevor Sie beginnen, reinigen Sie die Karrosserie gründlich mit einem milden Haushaltsreiniger.
Avant de peindre, nettoyez la carrosserie soigneusement avec un produit vaisselle.

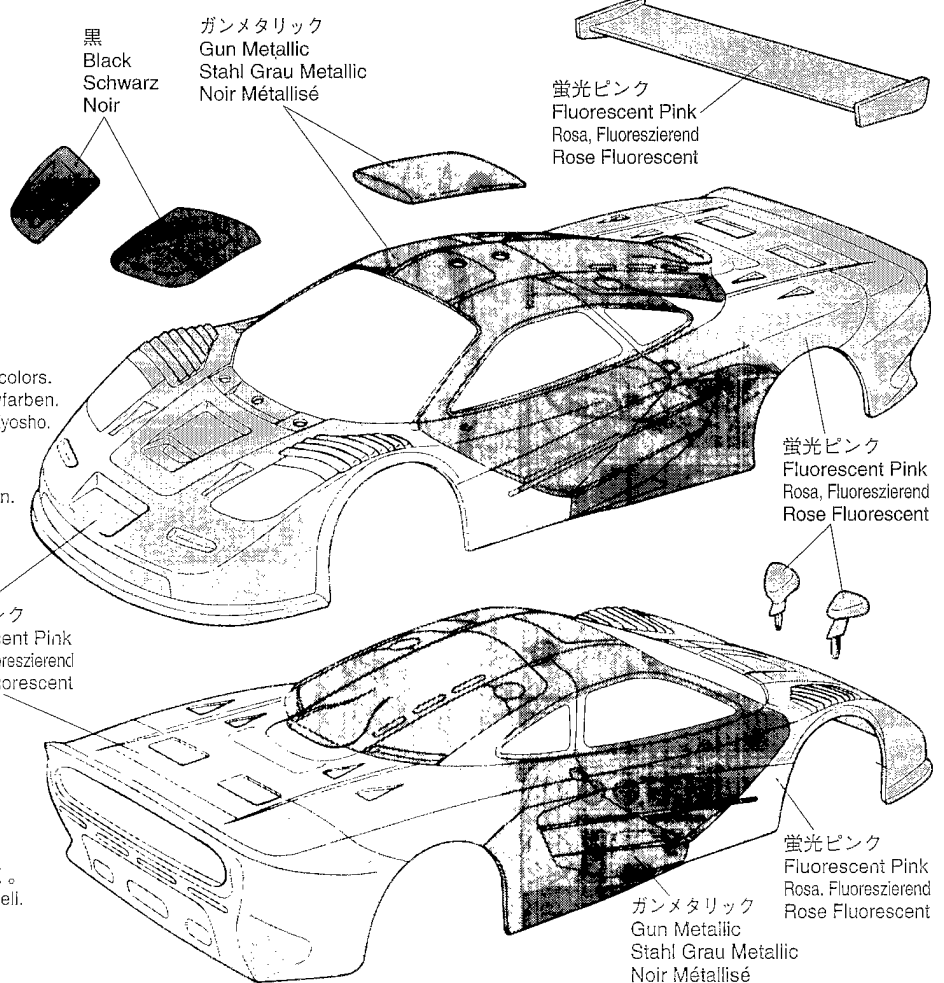
▶ ウィンドウ部分に、内側からマスキングシートを貼る。
Mask the windows from the inside.
Maskieren Sie die Fenster von innen.
Masquez les fenêtres de l'intérieur.

▶ 京商スプレーカラーでボディ内側を塗装する。
Paint the body shell from the inside using Kyosho's spray colors.
Lackieren Sie die Karrosserie von innen mit Kyosho Sprayfarben.
Peignez la carrosserie avec des peintures en spray de chez Kyosho.

▶ 塗分けはパッケージ写真も参考にしてください。
Refer to the pictures on the box for the color scheme.
Nehmen Sie Bezug auf die Verpackung, wenn Sie lackieren.
Reportez-vous aux illustrations sur la boîte.

No.76302	黒 Black Schwarz Noir
No.76352	ガンメタリック Gun Metallic Stahl Grau Metallic Noir Métallisé
No.76501	蛍光ピンク Fluorescent Pink Rosa, Fluoreszierend Rose Fluorescent

▶ 塗装後、ボディ表面の保護ビニールシートをはがしておく。
After painting, remove the protective film from the body shell.
Ziehen Sie den Schutzfilm von der Karrosserie ab.
Enlevez le film protecteur de la carrosserie.



■ 使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.

■ [Shaded Box] をカットする。
Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.
Coupez la partie grisée.

■ [2mm] 2mmの穴をあける (例)。
Drill holes with the specified diameter.
Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø.
Percez des trous dans le Ø indiqué.

44 プラパーツの取付 Karrosserie Zubehör Plastic Parts Accessoiries

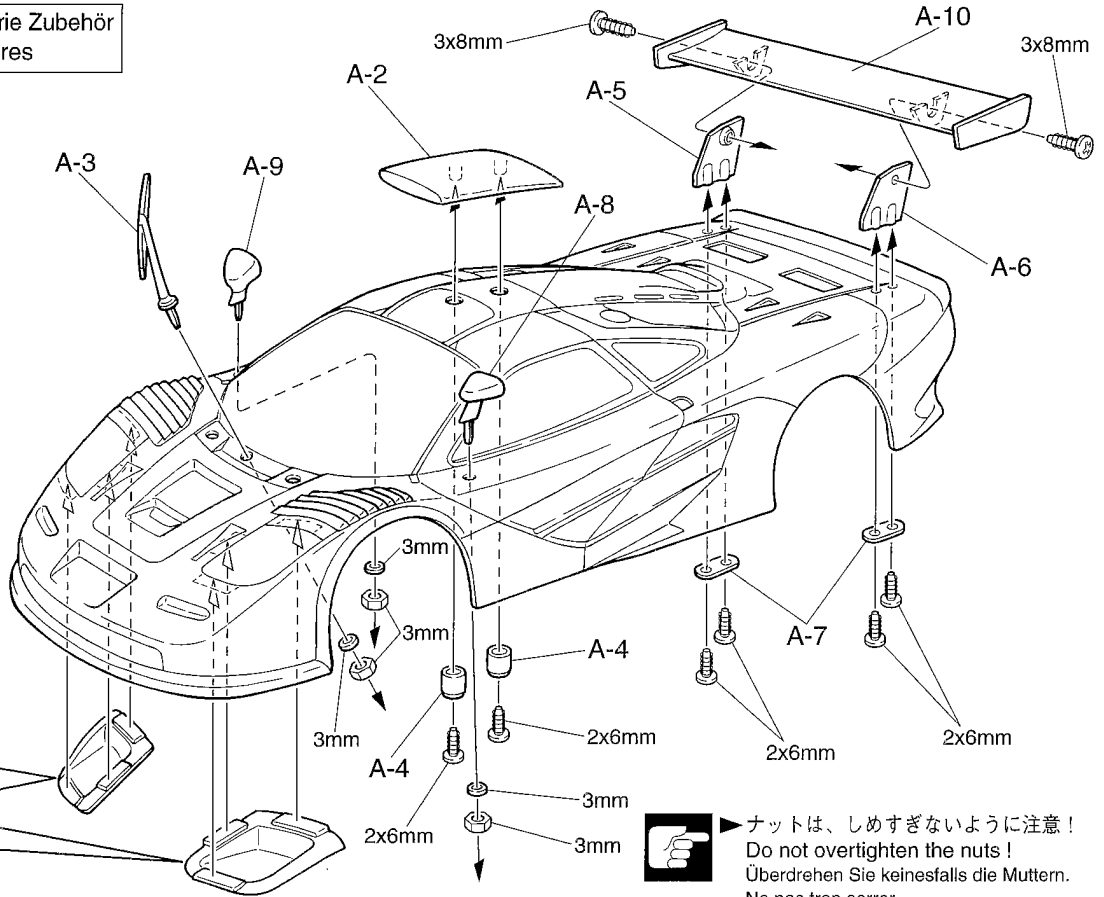
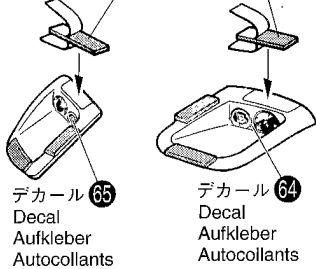
2 x 6mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse 6

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse 2

3mm ナット Mutter
Nut Ecrou 3

3mm ワッシャー Scheibe
Washer Rondelle 3

両面テープ Doppelseitiges Klebeband
Double-sided Tape Adhésif double face

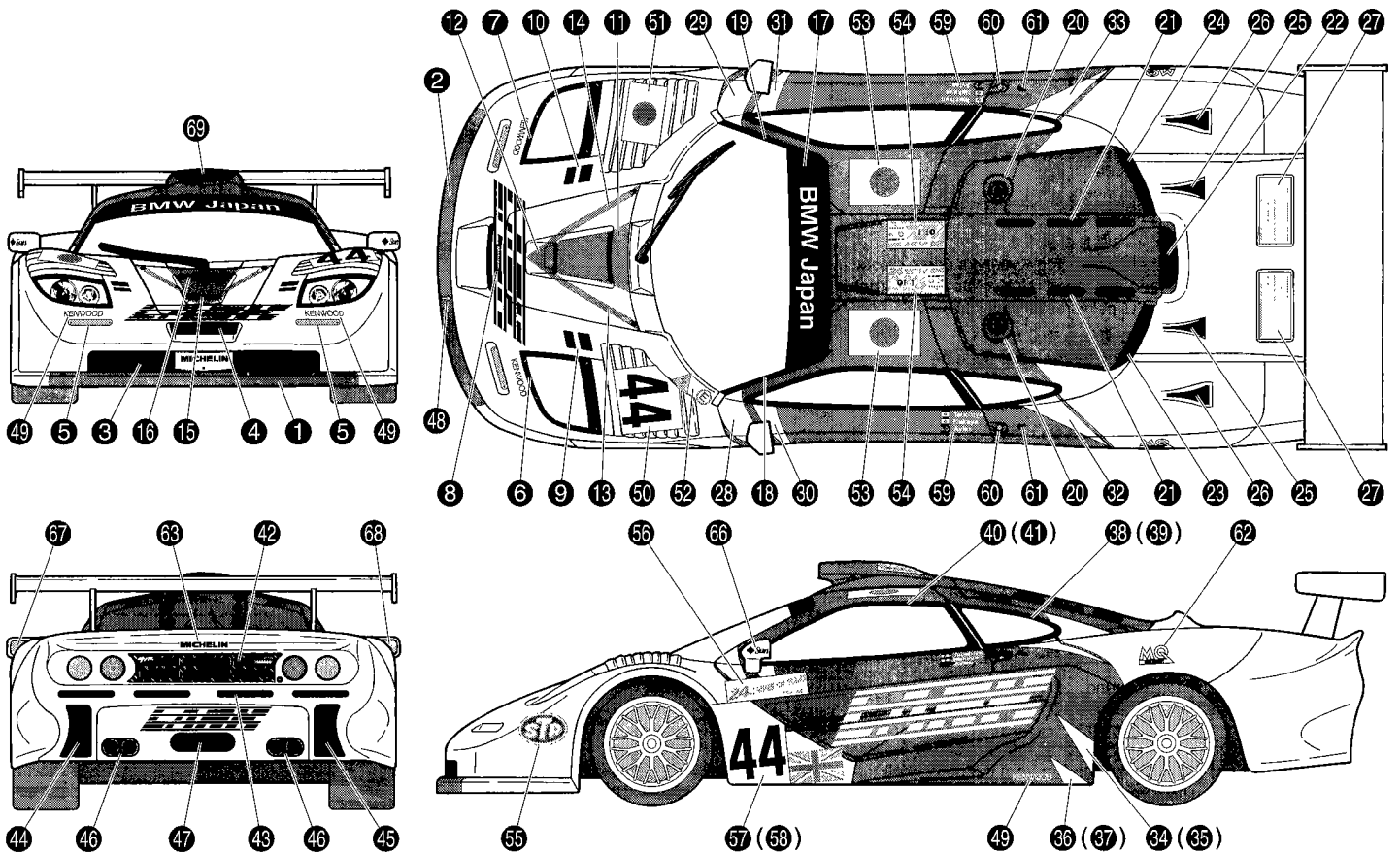


ナットは、しめすぎないように注意!
Do not overtighten the nuts!
Überdrehen Sie keinesfalls die Muttern.
Ne pas trop serrer.

45 デカール Aufkleber Decals Autocollants

図の位置に①から順にデカールをはる。
Apply the decals to the spots indicated in numerical order.
Bringen Sie die Aufkleber in der Reihenfolge ihrer Nummern auf.
Appliquez les autocollants dans l'ordre de leur numéro.

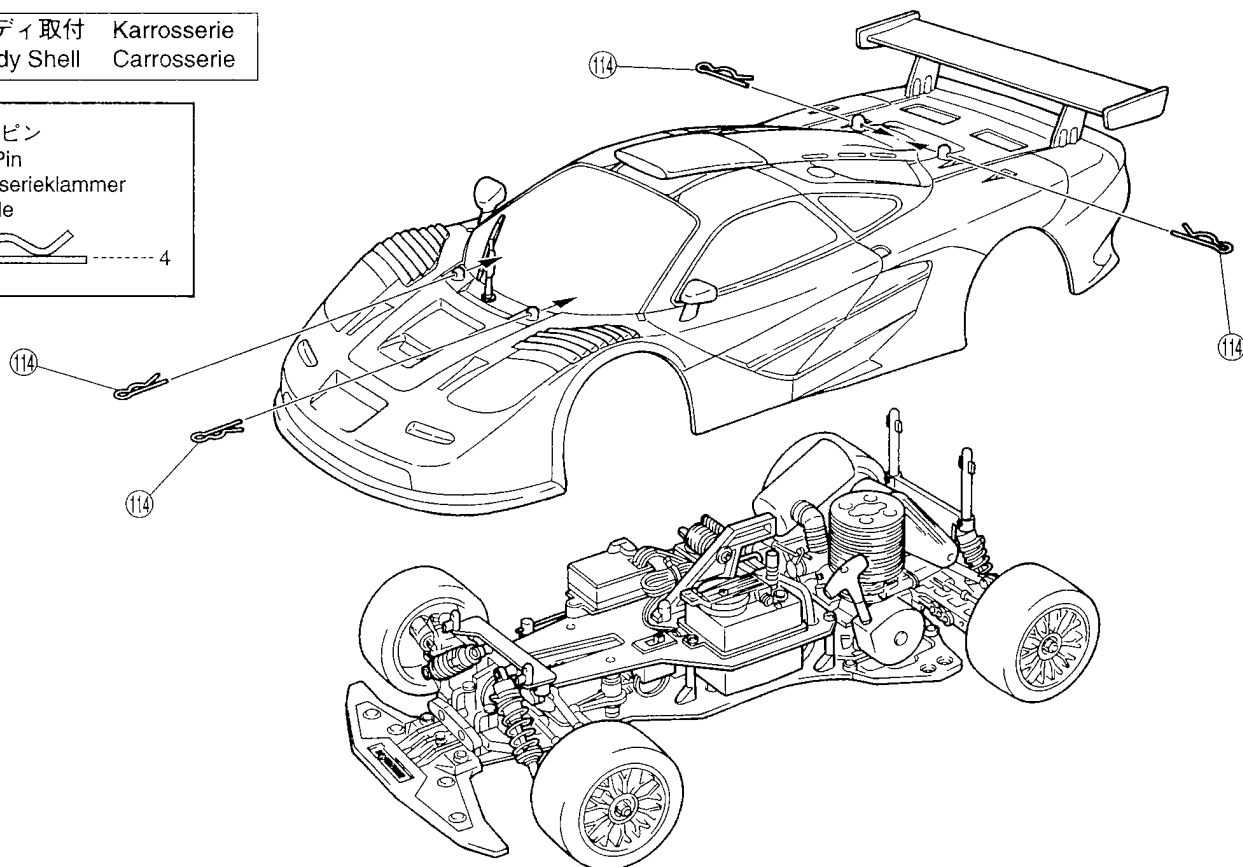
カッコの中は反対側用のデカールナンバーです。
The decal numbers between brackets are only for the opposite side.
Die Aufkleber in Klammern sind für die andere Seite.
Les autocollants entre parenthèses sont pour le côté opposé.



注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!

46 ボディ取付 Karrosserie
Body Shell Carrosserie

⑪④ フックピン
Hook Pin
Karrosserieklammer
Goupille



走行上の注意 Sicherheitsvorkehrungen
Safety Precautions Mesures de sécurité

- 走行時は、必ずボディを装着してください。
- 下記の場所での走行は、故障の原因になりますのでおやめください。
 - ・ シャシーにからむような草の生えているところ。
 - ・ 泥地、砂地、砂利の多いところ。
- 定期的に、各部のビス類が緩んでないか確認してください。
- Always run your car with the body shell mounted!
- Do not run your car on ground:
 - that is overgrown with grass.
 - that is muddy, sandy or rocky.
- Check all screws, nuts etc. on a regular basis for looseness.
- Bedienen Sie Ihr Auto, nur wenn die Karrosserie montiert ist!
- Vermeiden Sie Gelände, das:
 - mit Gras überwachsen ist.
 - schlammig, sandig oder steinig ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern usw. auf festen Sitz.
- N'opérez votre voiture que lorsque la carrosserie est montée!
- N'opérez pas votre voiture sur du terrain:
 - recouvert d'herbe.
 - boueux, sableux ou recouvert de pierres.
- Vérifiez régulièrement la visserie.



次のような時、場所では走らせない。思わぬ事故の原因になります。

WARNING: Do NOT operate the model in the following places and situations: (Non-observance may lead to accidents!)

VORSICHT: Bedienen Sie Ihr Modell niemals an folgenden Orten und unter folgenden Umständen!

ATTENTION: N'opérez pas votre modèle dans les endroits suivants!

●走行させてはいけない場所。

1. 自動車道路。
2. 小さな子供のそば、人の多いところ。
3. 民家の近く、公園など。
4. 室内、せまいところ。

※人にケガをさせる原因になります。また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。

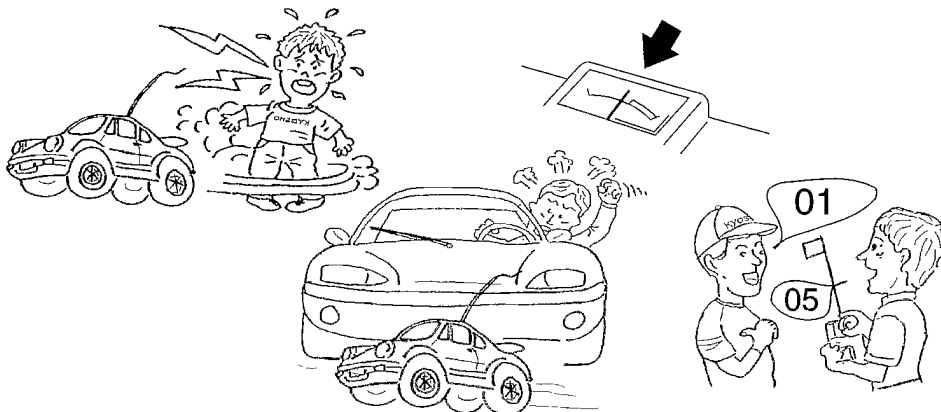
●プロポ関係の電池残量が少ない時。

電池が減ってくるとコントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

●近くで無線操縦模型を楽しんでいる人がいる。同じバンドでの同時走行はできません。コントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

●車の動きがおかしい??とき

すぐに走行を中止して原因を調べてください。原因不明のまま走行させると、思わぬ故障や事故の原因になります。



Operate your model **ONLY** in spacious areas with no people around! Do **NOT** operate it:

1. on roads!
2. in places where children and many people gather!
3. in residential districts and parks!
4. indoors and in limited space!

* Non-observance may account for personal injury and property damage!

Always check the radio batteries!

With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off. You may lose control of your model when operating it under such condition. This may also lead to serious accidents!

Keep in mind that people around you may also operate a radio control model!

NEVER share the same frequency with somebody else at the same time! Signals will be mixed and you will lose control of your model. This may lead to accidents!

When the model is behaving strangely . . .!

Immediately stop the model and check the reason. As long as the problem is not cleared, do **NOT** operate it! This may lead to further trouble and unforeseen accidents!

Bedienen Sie Ihr Modell **nur** an sicheren und geräumigen Orten. Bedienen Sie es **niemals**:

1. auf öffentlichen Straßen!
2. dort, wo sich Leute und Kleinkinder aufhalten!
3. in Wohngebieten und Parks!
4. in engen, begrenzten Orten oder in Räumen!

* Nichtbeachtung kann Verletzung von Personen sowie Sachschäden zur Folge haben!

Überprüfen Sie die Batterien der RC-Anlage!

Sobald die Batterien nachlassen, lassen auch das Sende- und Empfangsvermögen nach. Die Bedienung Ihres Modelles mit schwachen Batterien kann zum Verlust Ihres Modelles und schweren Unfällen führen!

Bedenken Sie, daß auch andere in Ihrer Umgebung ein ferngesteuertes Modell bedienen könnten!

Stellen Sie sicher, daß **niemand** zur selben Zeit dieselbe Frequenz in Ihrer Umgebung benutzt! Das kann zum Verlust Ihres Modelles sowie zu schweren Unfällen führen.

Wenn Ihr Modell nicht normal funktioniert, . . .

Unterbrechen Sie die Bedienung augenblicklich und untersuchen Sie die Ursache. Solange sie nicht geklärt ist, bedienen Sie **niemals** Ihr Modell! Das könnte schwere Unfälle zur Folge haben!

Pour éviter tout accident, n'opérez votre modèle **jamais**:

1. à proximité de routes!
2. dans un endroit avec des enfants et promeneurs!
3. à proximité de résidences, d'écoles et de hôpitaux!
4. à l'intérieur ou dans un endroit étroit!

* Toute non-observance pourrait entraîner la perte de votre modèle et avoir des conséquences fatales!

Quand les piles de la radio sont déchargées:

Si les piles sont insuffisamment chargées, l'émission et la réception de la radio deviennent faibles. L'opération de votre modèle avec des piles insuffisamment chargées pourrait entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!

Assurez-vous que personne n'utilise votre fréquence au même instant!

N'opérez **jamais** sur la même fréquence de quelqu'un d'autre. Cela pourrait entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!

Quand le fonctionnement de votre modèle est étrange:

Arrêtez immédiatement votre modèle et trouvez la cause. Sinon, vous risquez la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!



事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。

WARNING: In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:

VORSICHT: Zur Unfall- und Sachschadenvermeidung, beachten Sie bitte auch folgendes:

ATTENTION: Respectez les consignes suivantes afin de faire évoluer votre modèle en toute sécurité:

●燃料の取扱いの注意。

1. 取扱いは、必ず屋外で。
2. 模型用グロー燃料を必ず使用。
3. 火気には絶対に近づけない。
4. 飲んだり、目に入れたりしない。
5. 保管は、キャップをしっかりと締め幼児の手の届かない冷暗所に置く。
6. 使用後の空き缶は、火中に投げ入れない。

●回転している部分に、指や物などを入れない。

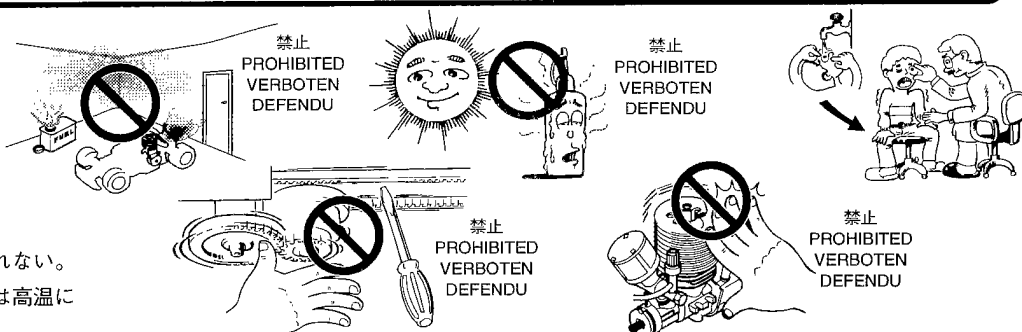
●走行直後は、エンジン、マフラー周辺は高温になっているので、すぐにはさわらない。

●Handling fuel safely:

1. Handle fuel **only** outdoors!
2. **Only** use glow fuel for radio control models!
3. **Never** use fuel indoors or in places with open fires and sources of heat!
4. **Never** swallow fuel or let it into your eyes!
5. Store fuel **only** in cool, dry and dark places out of children's reach! Tightly shut the cap!
6. Do **not** dispose of empty fuel cans into a fire! There is danger of explosion!

●Do not put fingers or any objects inside rotating and moving parts!

●Right after use, do not touch the engine and muffler! Danger of burning yourself!



●Zum sicheren Gebrauch von Kraftstoff:

1. Kraftstoff **nur** draußen gebrauchen!
2. **Nur** Kraftstoff für RC-Modelle gebrauchen!
3. Kraftstoff **niemals** drinnen oder in der Nähe von Feuer- und Hitzequellen gebrauchen!
4. Kraftstoff **niemals** schlucken! Vorsicht auch vor Kraftstoffspritzer in die Augen!
5. Kraftstoff **nur** in kühlen, trockenen und dunklen Orten außer Reichweite von Kindern aufbewahren! Sorgfältig verschließen!
6. **Niemals** leere Kanister in ein offenes Feuer werfen! Explosionsgefahr!

●Stecken Sie **niemals** Ihre Finger in bewegende oder sich drehende Teile.

●Nach dem Fahren, fassen Sie **niemals** den Verbrennungsmotor und den Schalldämpfer an! Verbrennungsgefahr!

●Consignes de sécurité:

1. Utiliser **seulement** à l'intérieur!
2. Utiliser **seulement** pour modèles radio-télécom - mandés!
3. **Ne jamais** utiliser à l'intérieur et à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur!
4. **Ne jamais** avaler! Attention aux projections dans les yeux!
5. **Toujours** garder dans un endroit frais, sec et sombre hors de portée des enfants! Bien visser le capuchon!
6. **Ne jamais** jeter un bidon vide dans un feu! Danger d'explosion!

●Ne jamais mettre vos doigts dans des parties en mouvement!

●Après utilisation, ne jamais toucher le moteur et le silencieux! Danger de brûlures!

エンジンカーの取扱いについて

HOW TO HANDLE ENGINES IN GP CARS

エンジン各部名称と働き ENGINE DESCRIPTION

スロットルストップスクリュー
アイドリング時のスロットルレバーの開き具合を調整する。

Idle Adjustment Screw:

Adjusts the carburetor opening when idling.

Anschlagschraube für Leerlauf:

Mechanische Justierung für Leerlaufdrehzahl.

Vis de réglage du ralenti:
règle l'ouverture du carburateur.

グロープラグ

圧縮された混合気に点火する。

Glow Plug:

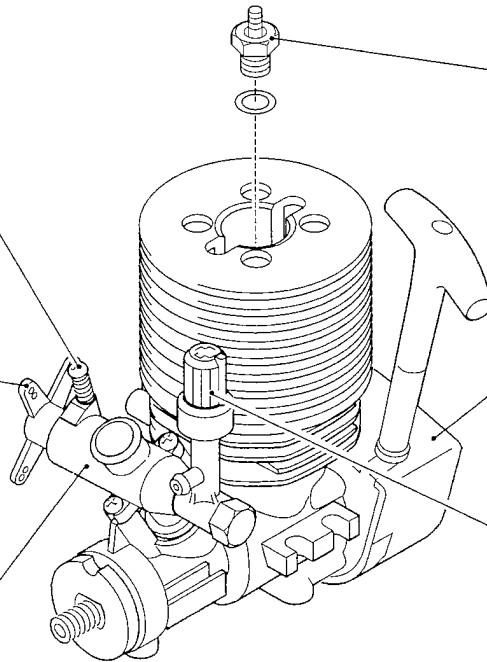
Ignites the compressed air-fuel mixture.

Glühkerze:

Die Glühkerze sorgt für die Zündung des Treibstoffgemisches.

Bougie à incandescence:

provoque l'explosion du mélange air-carburant comprimé.



スロットルレバー

混合気の量を調整しエンジンの回転数を制御する。

Throttle Lever:

Adjusts amount of air-fuel mixture inflow and controls engine rpm.

Drosselklüken:

Die Anlenkung des Drosselklüken wird mit dem Gasservo verbunden.

Levier de gaz:

règle le mélangement air-carburant et définit le régime moteur.

リコイルスターター

エンジンを始動させる。

Recoil Starter:

Starts the engine.

Anreißstarter:

Durch Ziehen am Anreißstarter wird der Motor gestartet.

Tirrette de démarrage:

assure le démarrage du moteur.

キャブレター

燃料と空気を混ぜ混合気を作り、その量でエンジンの回転数をコントロールする。

Carburetor:

Mixes air and fuel appropriately to control engine running.

Vergaser:

Der Vergaser regelt das Luft-Treibstoffgemisch.

Carburateur:

mélange l'air et le carburant de manière appropriée.

ニードル

混合気の燃料の量を調整する。

Needle Valve:

Adjusts the amount of fuel inflow for the mixture.

Düsenadel:

Mit der Düsenadel wird die Treibstoffmenge reguliert, die der Motor erhält.

Pointeau:

règle l'arrivée d'essence dans le carburateur.

エンジンは精密部品で構成されています。不用意に分解等をする、エンジン本来の性能を発揮できなくなる場合があります。

Engines include many high-precision parts.

If disassembling engines carelessly, their original performance may be lost!

Der Motor enthält viele empfindliche Präzisionsteile. Achten Sie beim Zerlegen und Zusammenbau darauf, daß Sie alle Teile richtig montieren! Andernfalls kann der Motor beschädigt werden!

Le moteur est composé de nombreuses pièces de haute précision. Si vous ne le démontez pas soigneusement, les performances pourraient s'en ressentir!

走行前のチェック CHECKLIST BEFORE RUNNING

- ビスなどのゆるみはありませんか？
- 可動部分はスムーズに動きますか？
また、グリス等適切に塗ってありますか？
- エアクリーナーはついてますか？
また、汚れて目詰まりしていませんか？
- 燃料パイプの詰まりやひび割れ、接続の不良はありませんか？
- マフラーや、エキゾーストパイプ等の接続に不良はありませんか？
- 送・受信機の電池はありますか？また、確実に固定されていますか？
- サーボ、リンケージはスムーズで正確に動作しますか？
- 走行場所は安全ですか？
- 近くで同じバンドで無線操縦模型をしている人はいませんか？

- Ensure all screws are securely tightened.
- Ensure all moving parts move without binding.
Are they greased for non-binding movement?
- Install an air cleaner. Ensure it is clean and not clogged.
- Ensure the fuel lining is proof, with no cracks.
Ensure it is not clogged.
- Ensure the muffler and exhaust are damage-free.
- Ensure the radio batteries are fresh.
Are they securely installed?
- Ensure servos and linkages move without binding.
- Ensure the area of operation is safe.
- Ensure nobody is on your frequency at the same time.

- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben festgezogen sind.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile leichtgängig und an den entsprechenden Stellen gefettet sind.
- Ist der Luftfilter richtig montiert?
- Achten Sie auf einen knickfreien Verlauf des Treibstoffschlauches im Modell.
- Überprüfen Sie, ob der Auspuff fest am Motor montiert ist.
- Überprüfen Sie, ob die Akkus / Batterien für die RC-Anlage geladen / frisch sind.
- Überprüfen Sie, ob die Servoanlenkungen sich leichtgängig bewegen können.
- Achten Sie darauf, daß das Gelände für den Betrieb Ihres Modells geeignet ist.
- Achten Sie auf eine Frequenzkontrolle!

- Assurez-vous que toutes les vis soient bien serrées.
- Assurez-vous que les pièces en mouvement ne cogent rien.
Sont-elles bien graissées?
- Installez un filtre à air. Assurez-vous qu'il soit propre.
- Assurez-vous que les tubes d'arrivée d'essence soient correctement installés et propres
- Assurez-vous que l'échappement ne soit pas endommagé.
- Assurez-vous que les batteries soient bien chargées. Sont-elles bien fixées?
- Assurez-vous que les servos et leurs connections peuvent être utilisés sans rien cogner.
- Assurez-vous que la piste où vous roulez est sûre.
- Assurez-vous que personne n'emploie la même fréquence que vous en même temps.

警告 燃料の蒸気、排気ガスは有害ですので、必ず屋外で取扱ってください。
WARNING Since exhausts and fuel vapors are noxious to health, use fuel only outdoors!

1 タンクに燃料を入れる。

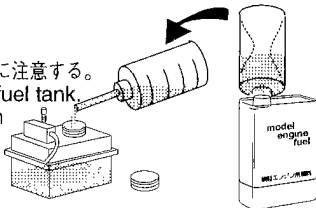
Fill in the fuel.
 Befüllen Sie den Tank.
 Versez le carburant.

タンク内にゴミやホコリが入らないように注意する。

▶ Ensure that dirt does not enter the fuel tank.

Achten Sie darauf, daß kein Schmutz in den Treibstoff gelangt.

Évitez que la poussière ne s'introduise dans votre réservoir.



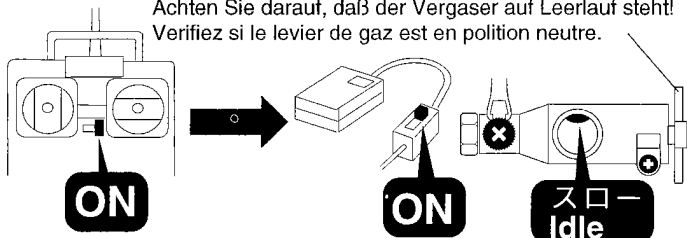
2 送信機、受信機の順にスイッチをいれる。

First, switch on the transmitter and next, the receiver.
 Schalten Sie zuerst den Sender, dann den Empfänger ein.
 Allumez d'abord l'émetteur et ensuite, le récepteur.

▶ スロットルレバーがスローの位置にあるか確認すること。
 Check if the throttle lever is in the idle position (slow).

Achten Sie darauf, daß der Vergaser auf Leerlauf steht!

Verifiez si le levier de gaz est en position neutre.



3 ニードルを調整。

Adjust the needle valve.
 Einstellung der Düsennadel.
 Réglage du pointeau

1 ニードルが止まるまで軽くしめる。(時計回り)

Gently screw in the needle valve (clockwise rotation).

Schließen Sie vorsichtig die Düsennadel (Drehen im Uhrzeigersinn).

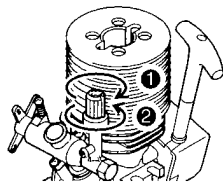
Vissez complètement, et sans forcer, la vis de pointeau (dans le sens des aiguilles d'une montre)

2 エンジンの説明書を参考に指定回転ゆるめる。(反時計回り)

Refer to the engine instruction manual and unscrew the needle valve as specified (counter clockwise rotation).

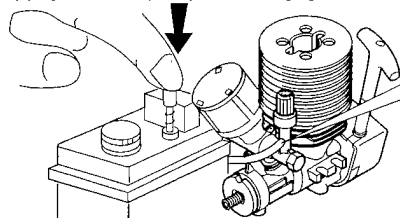
Öfnen Sie die Düsennadel 1,5 Umdrehungen (Drehen gegen den Uhrzeigersinn).

Référez-vous aux instructions du manuel de montage et dévissez la vis de pointeau comme indiqué (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)



4 チョークボタンを押す。

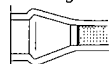
Push the primer button.
 Drücken Sie den Pumpknopf.
 Appuyez sur la pompe d'amorçage.



ここに燃料が来たら、さらに1回チョークボタンを押す。
 When fuel is coming up to this point, push the primer button one more time.

Wenn der Treibstoff im Schlauch am Vergaser angelangt ist, drücken Sie den Pumpknopf noch ein weiteres Mal.

Quand le carburant a atteint ce niveau, reappuyez une fois sur la pompe d'amorçage.



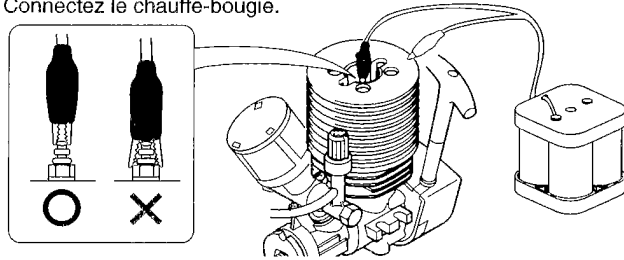
▶ キャブレターに燃料が入ったら、リコイルスターターを2~3回引くと、エンジン内に燃料が行きわたり、始動しやすくなる。
 Engine starting becomes easier when some fuel enters the carburetor and spreads through the engine after pulling the recoil starter 2 to 3 times.

Ziehen Sie den Anreißstarter 2-3 mal durch, damit der Treibstoff in den Brennraum gelangt.

Le démarrage du moteur s'effectuera plus facilement quand le carburant sera dans le carburateur et sera réparti dans le moteur après avoir tiré 2 ou 3 fois la terette de démarrage.

5 プラグヒートをつなぐ。

Connect the glow plug heater.
 Schließen Sie den Glühkerzenakku an die Glühkerze an.
 Connectez le chauffe-bougie.



6 エンジンを始動する。

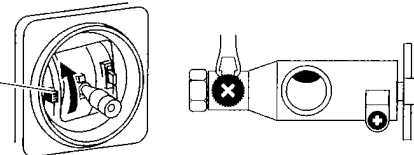
Start the engine
 Anlassen des Motors
 Démarrer le moteur

1 送信機のスロットルトリムを上げ始動しやすくする。

Engine starting becomes easier when raising the throttle trim.
 Öffnen Sie das Drosselklüken im Vergaser wie dargestellt über die Gastrimmung am Sender.

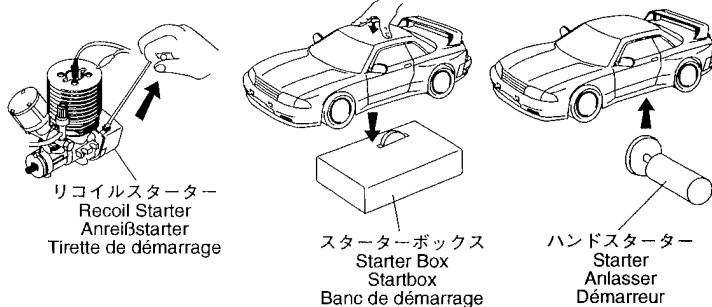
Le démarrage du moteur se fait plus facilement si vous levez le stick de gaz.

スロットルトリム
 Throttle Trim
 Gastrimmung
 Stick de gaz



2 下記の方法でエンジンを始動する。

Start the engine in either of the following ways:
 Starten Sie den Motor auf eine der dargestellten Arten.
 Démarrer le moteur comme indiqué ci-dessous:



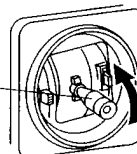
7 エンジンを暖気運転する。

Run the engine up.
 Das Einstellen des Motors.
 Augmentez le regime moteur.

1 スロットルスティックを少し上げてエンジンを温める。

Move the throttle control a little up to enhance engine run up.
 Geben Sie etwas Gas, nachdem der Motor angesprungen ist.
 Levez le stick de gaz pour accroître le regime moteur.

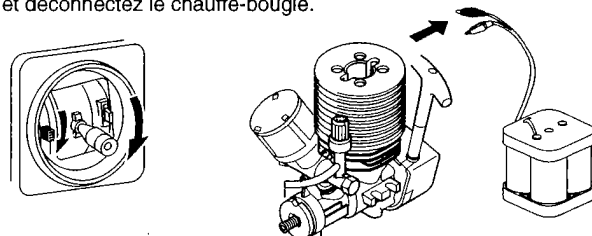
スロットルスティック
 Throttle Stick
 Gasknüppel
 Stick de gaz



2 エンジンの回転が安定したら、スロットルスティックとスロットルトリムを戻して、プラグヒートをははずす。
 When rpm become stable, lower the throttle control and trim, and disconnect the glow plug heater.

10 Sekunden nach dem Anspringen des Motors kann der Glühkerzenakku entfernt werden.

Quand le régime moteur se stabilise, baissez le stick de gaz et déconnectez le chauffe-bougie.



- 8** エンジンを止めるときはエアークリーナーを指で押さえる。
For stopping the engine, squeeze the air cleaner.
Zum Stoppen des Motors wird der Luftfilter zusammengedrückt.
Pour arreter le moteur, exercez une pression sur le filtre à air.



警告

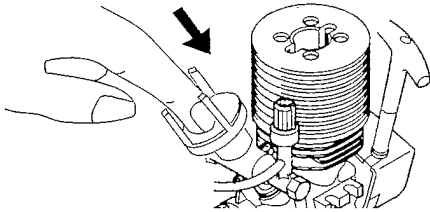
始動後のエンジン本体、マフラーなどは、高温になっていますので、やけどをしないよう十分注意してください。
The engine and muffler get hot! Do not touch them during and right after operation!

WARNING Der Motor und der Auspuff werden sehr heiß.

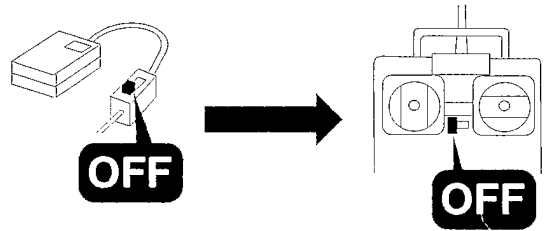
VORSICHT Nicht berühren, Verletzungsgefahr!

ATTENTION Le moteur et l'échappement sont très chauds!

Ne les touchez pas pendant ou juste après l'utilisation.



- 9** エンジン停止後、受信機、送信機の順にスイッチを切る。
After stopping the engine, first switch off the receiver, then the transmitter.
Nach Abstellen des Motors erst den Empfänger, dann den Sender ausschalten.
Après avoir arrêté le moteur, éteignez d'abord le récepteur, ensuite l'émetteur.



ブレイクイン BREAK IN

- ブレイクインとは、新しいエンジンの慣らし運転のことです。ブレイクインをおこなわないとエンジンに潤滑オイルがまわらないために、すぐにエンジンが焼き付いてしまいます。エンジンを長持ちさせるためにブレイクインは必ずおこなってください。
The break-in is necessary to "prepare" brandnew engines to regular and smooth running! If you fail to break-in an engine, the lubricating oil inside does not circulate and the engine will be caked with burns; running becomes difficult and engine life is shortened.

Neue Motoren müssen generell eingelaufen werden. Ohne diese Einlaufphase entwickeln die Motoren nicht ihre volle Leistung und lassen sich nur schwer einstellen. Es besteht eine erhebliche Beschädigungsgefahr des Motors.

Le rodage est nécessaire pour préparer les nouveaux moteurs a une utilisation régulière et sans problèmes. Si vous ne radez pas votre moteur, le graissage de votre moteur ne se fera pas correctement. L'utilisation sera difficile et la durée de vie de votre moteur en sera raccourcie.



注意

ブレイクイン中は、エンジンの回転を上げすぎると焼き付きの原因になりますので注意してください。
During the break-in, do not operate the engine with high rpm! Serious damage may be the result.

CAUTION Während der Einlaufphase muß der Motor sehr fett eingestellt sein. Vermeiden Sie hohe Drehzahlen, Beschädigungsgefahr!

WICHTIG

ATTENTION

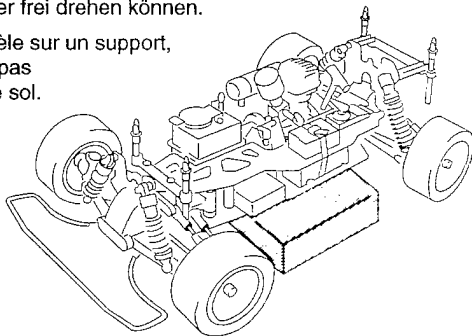
Pendant le rodage, ne faites pas monter le moteur en régime. Les conséquences pourraient être graves!

- 1** タイヤのあたらない台の上に車を置く。

Place the car on top of a stand with the wheels aloof from the ground.

Bocken Sie das Fahrzeug so auf, daß sich alle Räder frei drehen können.

Placez votre modèle sur un support, les roues n'ayant pas de contact avec le sol.



- 2** 「エンジンの始動」の手順でエンジンを始動する。

Start the engine as specified in the chapter < ENGINE STARTING >.

Starten Sie den Motor, wie zuvor beschrieben.

Démarrerez le moteur comme indiqué dans le chapitre 'DEMARRAGE DU MOTEUR'.

- ▶スロットルスティック：スローの位置。

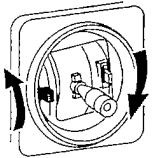
Move the throttle control to slow.

Lassen Sie den Motor mit mittlerer Drehzahl und fetter Einstellung laufen. Baissez le stick de gaz.

- ▶スロットルトリム：エンジンが止まらない程度に上げておく。

Move the throttle trim up, ensuring the engine will not stall.

Kontrollieren Sie die Drehzahl am Gasknüppel. Relevez le stick de gaz, pour que le moteur ne cale pas.



この時、ニードルは始動した位置からしめこまないようにしてください。
At this moment, do not tighten the needle valve any further.

Regeln Sie mit der Düsenadel den Motor so ein, daß er sehr fett läuft.

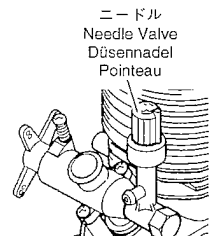
A ce moment, ne serrez plus le pointeau.

- 3** 走行させながらブレイクインを続ける。エンジンをいたわるつもりで走行させ、10~20° ずつニードルをしめこむ。

Next, continue performing the break-in while running the car. Always screw in the needle valve 10 to 20° at a time in order not to damage the engine.

Lassen Sie nun den Motor beim Betrieb des Modells weiter einlaufen. Schließen Sie die Düsenadel mit jeder Tankfüllung in kleinen Schritten, bis der Motor seine volle Leistung abgibt.

Ensuite, continuez le rodage en faisant évoluer votre modèle. Revissez le pointeau de 10 à 20 chaque fois, pour ne pas abimer votre moteur.



- 4** 10タンク程度走行したらブレイクインは終了。

Run the engine 10 tanks to complete the break-in.

Nach 10 Tankfüllungen ist der Einlaufprozeß vollendet.

Pour terminer le rodage, faites évoluer votre modèle ainsi pendant 10 pleins.

- 5** 通常走行のニードル位置は1と3/4回転を目安にしてください。これより大きくしめこむとオーバーヒートの原因となります。

The needle valve setting for normal engine running lies between 1 and 3/4 turns screwed out from closed position. Screwing it further in, excessive heat may be generated.

Die Düsenadeleinstellung für den normalen Betrieb des Motors liegt bei ca. 1,4 Umdrehungen.

LL faut dévisser le pointeau d'1 tour 3/4 (après l'avoir vissé complètement) pour obtenir un réglage normal du moteur.

D'autres réglages peuvent entraîner une surchauffe du moteur.

- ブレークインが終了してから **1 2** の順で調整してください。
Adjust in the order **1** and **2** once the break-in is completed.
Stellen Sie den Motor nach Punkt **1** und **2** ein.
Le rodage terminé, suivez les instructions suivantes:

- 1** ニードル調整 (最高回転数の調整)
Needle Valve Adjustment (Maximum Rpm Adjustment)
Einstellung der Düsennadel für Vollgasbereich.
Règlage à haut régime.
- 1** 「エンジンの始動」の手順でエンジンを始動し、車を走行させます。
Start the engine as explained in the chapter <ENGINE STARTING> and run your car.
Starten Sie den Motor.
Faites démarrer votre moteur comme indiqué dans le chapitre 'DEMARRAGE DU MOTEUR' et faites évoluer votre modèle.

- 2** 直線でスロットルスティックをハイにした時の車のスピードを見ます。ニードルを10~20° ずつ締めこむと、スピードが上がってきます。最高スピードが得られる所が、ニードルの最良位置です。
Watch the speed of your car running down a straight with the throttle control moved to high. When screwing in the needle valve 10°~20°, speed increases. When your car's speed reaches the peak, the needle valve setting is optimal.

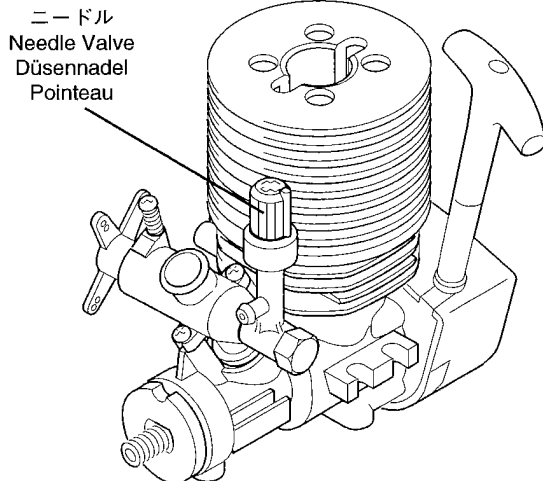
Beobachten Sie Ihr Modell bei Vollgas auf der Rennstrecke. Je weiter Sie die Düsennadel schließen, desto höher dreht der Motor und umso schneller fährt Ihr Fahrzeug. Wenn die maximale Geschwindigkeit erreicht ist, ist der Motor optimal eingestellt. Achten Sie darauf, daß der Motor immer noch eine leichte Rauchfahne zieht bei Vollgas.

Faites évoluer votre modèle sur une pente en ligne droite en plaçant le stick de gaz vers le haut. En resserrant le pointeau de 10 à 20, la vitesse augmente. Quand vous aurez atteint la vitesse maximum, le réglage du pointeau sera optimal.

- 3** そこからさらに締めこむと、エンジンの排気が見えなくなったり、スピードが途中から落ちてきます。そのまま走行を続けると、エンジンが壊れてしまいます。すぐにニードルをゆるめてください。ニードルの最良位置から10~20° ゆるめた位置が、通常走行の位置です。
When screwing the needle valve further in, exhausts become invisible and rpm decrease. Running the engine with this setting damages the engine. Immediately unscrew the needle valve. Note that for normal running, the needle valve is screwed out 10°~20° from the valve's optimal setting position!

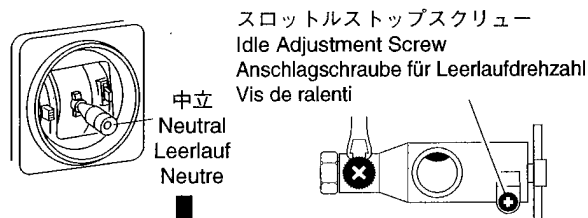
Wenn Sie den Motor zu mager einstellen, verschwindet die Rauchfahne und Ihr Motor überhitzt, die Drehzahl fällt ab.

En continuant à serrer le pointeau, les fumées d'échappement disparaissent et la vitesse diminue. Utiliser votre moteur dans ces conditions pourrait l'endommager. Dévissez immédiatement le pointeau. Notez que pour un usage normal, le pointeau doit être dévissé de 10 à 20 de son réglage optimal.



- 2** スロットルストップスクリュー (アイドリング回転数の調整)
Idle Adjustment Screw (Idling Rpm Adjustment)
Einstellung der Düsennadel für Leerlaufbereich.
Règlage du ralenti.

- ▶スロットルスティックは中立にして調整する。
Adjust with throttle control in neutral.
Stellen Sie den Gasknüppel auf Leerlauf.
Placez la commande de gaz en position neutre.



- | | |
|--|---|
| <p>エンジンが止まってしまう。
The engine stalls.
Der Motor geht aus.
Le moteur cale.</p> <p>↓</p> <p>1/8~1/4回転ずつ締める。
Screw in 1/8~1/4 turns.
Schraube 1/4 Umdrehung hineindreihen.
Vissez d'un 1/8-1/4 de tour.</p> | <p>車が走り出してしまふ。
The car rolls forward.
Das Modell rollt vorwärts.
La voiture avance.</p> <p>↓</p> <p>1/8~1/4回転ずつゆるめる。
Unscrew in 1/8~1/4 turns.
Schraube 1/4 Umdrehung herausdrehen.
Devissez d'1/8-1/4 de tour.</p> |
|--|---|

- ▶スロットルスティックが中立の時、ブレーキを効かせなくても車が走りださないように調整します。
When the throttle control is in neutral, the car does not speed off even when not applying the brakes!
Die Einstellung ist optimal, wenn das Fahrzeug ohne Bremsen stehen bleibt und der Motor im Leerlauf nicht ausgeht.
Si la commande est au neutre, la vitesse ne diminue pas même si on actionne le frein

走行後の手入れ MAINTENANCE

- 一日の走行が終わったらタンクから燃料を抜いてください。
- 燃料を抜きとった後エンジンを始動し残りの燃料を使いきる。(燃料が残っていると次回エンジンが始動しにくくなります。)
- 車やエンジンの汚れを、きれいにとる。
- ビスがゆるんでないか各部をチェックしてください。
- 回転部にグリスを塗ります。
- 受信機用バッテリーははずしておきましょう。

- Before putting your car aside, draw out any fuel from the tank.
- Next, restart the engine to combust remaining fuel. Leaving fuel inside the engine will make engine starting difficult.
- Wipe off dirt and oil.
- Check all parts for screw looseness.
- Grease all moving parts.
- Disconnect the receiver batteries.

- Entfernen Sie nach dem Betrieb sämtliche Treibstoffreste aus dem Tank.
- Starten Sie nochmals den Motor um den restlichen Treibstoff aus der Leitung aufzubauchen. Lassen Sie niemals Treibstoffreste im Tank!
- Entfernen Sie sämtliche Verbrennungsrückstände vom Modell.
- Überprüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz.
- Bewegliche Teile wenn nötig mit Fett nachschmieren.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Modell.

- Videz votre réservoir après utilisation.
- Ensuite, redémarrez le moteur afin de brûler le carburant restant dans le moteur. Si vous laissez du carburant dans le moteur, les démarrages ultérieurs seront plus difficiles.
- Nettoyez la poussière et l'huile.
- Vérifiez si toutes les vis et écrous sont bien serrés.
- Graissez toutes les pièces en mouvement.
- Déconnectez les batteries du récepteur.

故障？と思う前に

症 状

原 因

対 策

エンジンがかからない。	キャブレターに燃料が行っていない。 プラグが赤熱していない。 キャブレターの調整不良。	<input type="checkbox"/> チョークボタンを押し、キャブレターに燃料を送る。 <input type="checkbox"/> プラグヒートが正しく接続されているか確認する。 <input type="checkbox"/> プラグヒートの電池を新しい電池と交換する、ニカドバッテリーの場合は充電する。 <input type="checkbox"/> 新しいプラグと交換する。 <input type="checkbox"/> 説明書を良く読み、もう一度キャブレターを調整する。
リコイルスターターが引けない。	オーバーチョーク。 (エンジン内に燃料が入りすぎている。) リコイルスターターの故障。	<input type="checkbox"/> プラグをはずし、燃料が出なくなるまでリコイルスターターを引く。 <input type="checkbox"/> リコイルスターターの修理については、ユーザー相談室にお問い合わせください。
エンジンがかかるが、すぐ止まってしまう。	燃料が入っていない。 燃料フィルター、エアクリーナーが つまっている。 オーバーヒートしている。 プラグの不良。 キャブレターの調整不良。	<input type="checkbox"/> 燃料を燃料タンクに入れる。 <input type="checkbox"/> 燃料フィルター、エアクリーナーを洗浄する。または、新しい物と交換する。 <input type="checkbox"/> エンジンが冷えてから、キャブレターのニードルを約30°ゆるめて(反時計回り)再度エンジンをかける。 <input type="checkbox"/> 新しいプラグと交換する。 <input type="checkbox"/> 説明書を良く読み、もう一度キャブレターを調整する。

THE ENGINE DOES NOT START OR IMMEDIATELY STALLS

PROBLEM

CAUSE

REMEDY

The engine does not start. Der Motor springt nicht an Le moteur ne démarre pas	Fuel does not get into the carburetor. Der Motor bekommt keinen Treibstoff Le carburant n'arrive pas au carburateur The glow plug is not heated. Die Glühkerze glüht nicht Labougie ne chauffe pas Wrong carburetor setting. Falsche Vergasereinstellung Mauvais réglage du carburateur	<input type="checkbox"/> Push the primer button for priming the carburetor. Drücken Sie den Pumpknopf, um Treibstoff zu fördern. Pressez sur un bouton d'amouillage <input type="checkbox"/> Check if the glow plug heater is correctly connected. Überprüfen Sie den Anschluß des Glühkerzenakkus Verifiez le chauffe bougie <input type="checkbox"/> Replace with fresh batteries or recharge the Ni-Cd battery. Laden Sie den Glühkerzenakku auf. Rechargez ou remplacez l'accu de chauffe bougie <input type="checkbox"/> Replace with a new glow plug. Tauschen Sie die Glühkerze. Remplacez la bougie <input type="checkbox"/> Read the instruction manual again and reset. Nehmen Sie erneut die Grundeinstellung vor. Relisez le chapitre concernant les réglages du carburateur.
The recoil starter is difficult to pull. Der Anreißstarter läßt sich nicht betätigen. La tirette de demarreur resiste.	Overchoked. (The cylinder is flooded with fuel.) Der Brennraum ist mit Treibstoff gefüllt. Le cylindre est plein de carburant. The recoil starter is damaged. Der Anreißstarter ist defekt. Le système est endommagé.	<input type="checkbox"/> Remove the glow plug and vigorously pull the recoil starter to expel excess fuel. Schrauben Sie die Glühkerze heraus und ziehen Sie den Anreißstarter kräftig durch, damit überschüssiger Treibstoff austritt. Enlevez la bougie et tirez le démarreur pour expulser l'excédent. <input type="checkbox"/> Replace with a new recoil starter. Tauschen Sie den Anreißstarter aus. Remplacez la tirette.
The engine starts but immediately stalls. Der Motor springt an und geht wieder aus. Lemoteur demarre mais cale immédiatement.	No fuel. Motor hat keinen Treibstoff. Pas de carburant. The fuel filter and air cleaner are clogged. Treibstoff- oder Luftfilter sind verschmutzt. Le filtre à air et/ou à carburant sont bouchés Overheated. Motor überhitzt. Température trop élevée. The glow plug is defective. Glühkerze defekt. La bougie est morte. Wrong carburetor setting. Falsche Vergasereinstellung. Mauvais réglage du carbu.	<input type="checkbox"/> Fill in fuel. Betanken Sie das Modell. Remplissez se réservoir. <input type="checkbox"/> Clean the fuel filter and air cleaner, or replace them. Reinigen Sie Luft- und Treibstofffilter. Nettoyez les filtres ou remplacez-les. <input type="checkbox"/> Thoroughly cool the engine, unscrew the needle valve 30° and start the engine again. Lassen Sie den Motor abkühlen, stellen Sie die Düsenadel etwas fetter. Laissez le moteur refroidir, dévissez le pointeau d'1/4 de tour et redémarrez. <input type="checkbox"/> Replace with a new glow plug. Tauschen Sie die Glühkerze. Remplacez la bougie. <input type="checkbox"/> Read the instruction manual again and reset. Nehmen Sie erneut die Grundeinstellung vor. Relisez le chapitre concernant les réglages de carburation.

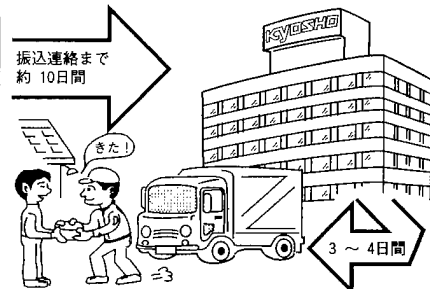
スペアパーツ SPARE PARTS

パーツは、キットに使用しているパーツをセットして、品番単位で発売しております。必要なパーツを確認して、そのキーNo.が含まれているセット品番、セットパーツ名及び数量をご記入の上、郵便振込(送金手数料が安く済む)にてお申し込みください。

【お急ぎの方は】『ユーザー相談室』宛に現金書留でお申し込み下さい。
※電話でのご注文は、お受けできませんのでご了承ください。

【注文方法】

- (1) 郵便局へ行き、そなえつけの払込用紙に次の(2)~(5)を記入して下さい。
- (2) 口座番号/00210-4-47271 加入者名/京商株式会社と記入します。
- (3) あなたの1.郵便番号 2.住所 3.氏名 4.電話番号を必ず記入して下さい。(住所・氏名には必ずフリガナをふって下さい。)
- (4) 注文したい、1.品番 2.パーツ名 3.注文数を必ず記入して下さい。
- (5) 代金は、1.パーツ価格×数量 2.送料(2個以上お求めの場合は、1個分の送料が一番高い送料だけで結構です) 1+2の合計金額に消費税をプラスして下さい。
- (6) 郵便局の窓口へ手数料(60~110円)をそえてお申し込み下さい。



パーツの価格には、消費税は含まれておりません。また、定価、送料、消費税は平成9年11月1日現在のものです。法規改正、運賃改定、諸事情などにもない変更になりますので、ご了承ください。

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No	パーツ名 PART NAMES	内容 キーNo. と入数 DESCRIPTION (Key No. & Qty.)	★定価	★送料
AB-15	クラッチシュー Clutch Shoe	(122) x2	180	90
AB-17	クラッチスプリング Clutch Spring	(121) x4	350	90
BV-3	サスアーム Suspension Arm	(40) (56) (57) x2	500	130
BV-5	サーボセイバー Servo Saver	(61) (62) (63) (69) x1 (64) (65) (67) x2	300	130
FD-21	フライホイールセット Flywheel Set	(124) (125) x1	650	130
FD-29	燃料チューブ Fuel Tube	(95) x2	120	90
FD-33	テールパイプ Tail Pipe	(79) x1	130	130
FD-65	GP用リンケージセット Linkage Set (for GP cars)	(90) (99) (101) (116) x1 (86) (97) (100) x2 (84) (85) (93) (98) (102) x4	1100	130
GT-5	パイロットシャフト Pilot Shaft	(123) x1	400	90
LA-1	デフケース Differential Case	(4) (5) x1	200	130
LA-43	5.8mmボールエンド 5.8mm Ball End	(32) x12	300	130
LD-70	クラッチベアリング Clutch Bearing	(118) (119) x1	580	90
OT-5	ジョイント Joint	(6) x2	300	130
OT-16	ナックルアーム Knuckle Arm	(50) (51) x1	500	130
OT-17	フロントホイールシャフト Front Wheel Shaft	(52) x2	450	130
OT-18	リアホイールシャフト Rear Wheel Shaft	(36) x2	450	130
OT-28	デフギヤセット Differential Gear Set	(1) x2 (2) (3) x4	750	130
OT-29	Oリング O-ring	(60) x10	200	90
OT-32	5.8mmボール 5.8mm Ball	(46) x10	250	90
OT-36	5.8mmピロボール (黒) 5.8mm Pillow Ball (Black)	(54) x10	350	90
OT-45	リヤハブ Rear Hub	(38) (39) x1	200	130
OT-55	フロントハブセット Front Hub Set	(48) (49) x1	250	130
OT-120	サーボセイバーシャフトセット Servo Saver Shaft Set	(66) x2	400	130
SD-53	クラッチベル (12T) Clutch Bell (12T)	(117) x1	850	130
SP-2	ドライブワッシャー Drive Washer	(37) x4	300	90
SP-14	サスシャフトセット Suspension Shaft Set	(43) x2	200	90
SP-21	ステアリングプレート Steering Plate	(68) x1	500	130
SP-50	メインギヤ・ブレーキセット Main Gear & Brake Set	(16) (19) (21) x1 (23) x3	500	190
SP-51	小物セット Brake Small Parts	(12) (13) (103) x1 (14) x2	600	190
SP-53	ドライブベルト 5218 Drive Belt 5218	(35) x1	700	190
SP-54	バンパーセット Bumper Set	(106) (107) (111) x1	500	190
SP-56	タイロッドカラーセット Tie Rod Collar Set	(58) (59) x1 (45) (70) x2	400	190
SP-58	メインシャシー Main Chassis	(11) x1	2000	190
SP-59	エンジンマウントプレート Engine Mount Plate	(76) x1	400	190
SP-67	アクスルマウントセット Axle Mount Set	(8) (9) (10) (25) (26) (44) x1	400	130

品番 No	パーツ名 PART NAMES	内容 キーNo. と入数 DESCRIPTION (Key No. & Qty.)	★定価	★送料
SP-68	センターマウントセット Center Mount Set	(15) (30) (34) x1	400	130
SP-69	ダンパーステーセット Shock Stay Set	(27) (28) (33) (81) (82) (87) x1 (96) x2	400	190
SP-70	シャフトセット Shaft Set	(18) (115) x1 (17) (22) x5	700	190
SP-71	アッパープレート Upper Plate	(80) x1	1300	190
SP-72	ロッド (3x51mm) Rod (3x51mm)	(31) x2	200	90
TM-17	ドライブベルト Drive Belt	(29) x1	500	190
W-5161	レーシングダンパー (SS) Racing Shock (SS)	Gパーツ式 (11) (12) (13) (14) (15) x2 (2) x4	1200	190
1284	5.8mmピロボール (銀) 5.8mm Pillow Ball (Silver)	(24) x8	200	90
1382	Eリング (E2.5) E-ring (E2.5)	(42) x10	150	90
1384	Eリング (E4.0) E-ring (E4.0)	(22) x10	150	90
1387	Eリング (E7.0) E-ring (E7.0)	(120) x6	150	90
1704	ニカドストラップ Ni-Cd Strap	(92) x6	400	90
1705	カラーアンテナ Color Antenna	(110) x6	500	130
1901	5 x 10mmベアリング 5 x 10mm Ball Bearing	(20) x2	700	90
1911	8 x 14mmベアリング 8 x 14mm Ball Bearing	(7) x2	700	90
1943	十字レンチ Cross Wrench	x1	100	130
6591	マフラーガasket Muffler Gasket	(77) x5	200	90
39645	エアークリーナー Air Cleaner	(104) (105) x1	500	130
39760	ボディセット (メルセデスベンツ CLK-GTR) Body Set (MERCEDES BENZ CLK-GTR)	ボディ デカール プラパーツ一式 body, decals, plastic parts	3200	TEL
39760-1	デカール (メルセデスベンツ CLK-GTR) Decal Set (MERCEDES BENZ CLK-GTR)	デカール x1	1000	130
92301	燃料タンク 75cc 75cc Fuel Tank	(94) x1	1000	270
92322	コンパクトボディマウントセット Body Mount (Small Size)	(112) x4	550	130
92387	スイングシャフト (45mm) Swingshaft (45mm)	(47) x2	550	90
92441	スリックタイヤセット Slick Tire Set	(108) (109) x2	500	270
92445	ホイール (メッシュ/白) Wheel (mesh-type/white)	(110) x2	400	270
92522	5.8mmボールハブピン 5.8mm Ball Hub Pin	(55) x2	150	90
92635	キングピン King Pin	(53) x4	250	130
92638	スナップピン Snap Pin	(114) x10	200	130
92642	サスシャフト Suspension Shaft	(41) x4 (42) x5	250	90
96425	スポーツマフラー Sports Muffler	(77) (78) x1	800	190
96441	スポンジテープ (1mm) Sponge Tape (1mm)	(88) x1	300	90

TELマークは、地域によって送料が異なりますので、『ユーザー相談室』宛、電話にてお問い合わせ下さい。

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売していない物があります。京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。 Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.

オプションパーツ OPTIONAL PARTS

★:FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No	パーツ名 PART NAMES	内容 DESCRIPTION	★定価	★送料
FD-20	エンジンマウント Engine Mount	OS,ENYAエンジン搭載用 when mounting O.S./ENYA engines	350	90
FZW-13	スチールデフベベルギヤ Steel Differential Bevel Gear		2200	130
FZW-15	スチールデフピニオンギヤ Steel Differential Pinion Gear		1800	130
SPW-5	アジャストロッドセット Adjuster Rod Set		650	90
SPW-16	ウレタンバンパー(ピュアテン) Urethane Bumper(PureTen)	ボディのダメージを抑える protection from damage	900	130
SPW-50	スペシャルメインシャシー Special Main Chassis	アルマイト、皿ビス加工済 anodized, w/recesses for FH screws	4800	TEL
SPW-51	ステンレスディスクローター Stainless Disk Rotor	ステンレス製ブレーキディスク stainless brake disks	1000	90
SPW-57	センターワンウェイユニット Center Oneway Unit	ミドルシャフトと交換 interchange with middle shaft	1800	130
SPW-58	センターベルトテンショナー Center Belt Tensioner	センターベルトの張調整用 for adjusting the belt's tension	1300	130
W-5066	ユニバーサルスイングシャフト(L) Universal Swingshaft(L)	③⑥⑤②④⑤ の一体式 in one piece	2000	130
W-5111	フロントワンウェイユニット Front Oneway Unit	フロントデフギヤと交換 Interchange with front gear differential.	2500	190
W-5152	テロンツーリングダンパー(SS) Teflon Touring Shock(SS)	フロントダンパーと交換 Interchange with front shocks.	3200	190
1295 KP/KY	5.8mmカラーボールエンド 5.8mm Color Ball End	蛍光ピンク/蛍光イエロー Fluorescent Pink / Fluorescent Yellow	(各)300	130
1302	3 x 10mm チタニウムビス 3 x 10mm Titanium Screw		400	90
1304	3x15mm チタニウムビス 3x15mm Titanium Screw		400	90
1700 KP/KY	蛍光ストラップ(S) Fluorescent Strap(S)	蛍光ピンク/蛍光イエロー Fluorescent Pink / Fluorescent Yellow	(各)180	90
1701 KP/KY	蛍光ストラップ(M) Fluorescent Strap(M)	蛍光ピンク/蛍光イエロー Fluorescent Pink / Fluorescent Yellow	(各)250	90
1710	スペシャルアンテナホルダー Special Antenna Holder	アルミ製 aluminum	500	90
39308	燃料フィルター(M) Fuel Filter(M)	燃料のゴミをシャットアウト shuts out dirt from fuel	1000	90
39401	ウレタンフォームバンパー Urethane Foam Bumper	ボディのダメージを抑える prevents damage to body	1000	190
39431	2スピードレーシングトランスミッション 2-Speed Racing Transmission	2スピード自動変速ミッション automatic gear shifter	4800	TEL
39502	HGクイックボディマウント HG Quick Body Mount	ワンタッチタイプ quick body mounting & removals	1000	130
39506	ボールデフセット(ピュアテン) Ball Differential Set(PureTen)	デフギヤと交換 Interchange with gear differential.	2600	190
39518	チューンドエキゾーストセット(ピュアテン) Tuned Exhaust Set(PureTen)		5000	TEL
39651	FRPディスクローター(厚) FRP Disk Rotor(Thick)		1000	90
39652	FRPディスクローター(薄) FRP Disk Rotor(Thin)		1000	90
39735	サーボセイバー強化スプリング Servo Saver Reinforcing Spring		600	130
71312	6V-600mAhニカドバッテリー 6V-600mAh Ni-Cd Battery	受信機用電源 for receiver	3800	190
92302 KG/KP/KY	レシーバープロテクター(グリーン/ピンク/イエロー) Receiver Protector(Green, Pink, Yellow)	受信機保護 protects receiver	(各)450	130
92442	スリックタイヤ Slick Tire	ハイグリップコンパウンド high-grip	850	270
92491	オンロードスプリングセット(S) Onroad Spring Set(S)	ハードスプリング3種(蛍光色) 3 kinds included.	800	190
92501	リジットアクスル Rigid Axle	リヤデフギヤと交換 Interchange with rear gear differential.	500	190

品番 No	パーツ名 PART NAMES	内容 DESCRIPTION	★定価	★送料
92551	ワイドスリックタイヤ Wide Slick Tire	ワイド仕様ハイグリップタイヤ wide, high-grip tires	1200	270
92556	ワイドホイール(メッシュ/ホワイト) Wide Wheel(mesh-type/white)	2個入 2 pcs.	600	270
92556B	ワイドホイール(メッシュ/ブラック) Wide Wheel(mesh-type/black)	2個入 2 pcs.	600	270
92556G	ワイドホイール(メッシュ/ガンメタ) Wide Wheel(mesh-type/gun metallic)	2個入 2 pcs.	600	270
92561	ホイール(5本スポーク/白) Wheel(5-spoke/white)	2個入 2 pcs.	400	270
92561B	ホイール(5本スポーク/黒) Wheel(5-spoke/black)	2個入 2 pcs.	400	270
92561G	ホイール(5本スポーク/ガンメタ) Wheel(5-spoke/gun metallic)	2個入 2 pcs.	400	270
92601	耐熱マフラージョイントパイプ Heat-resistant Muffler Joining Pipe		800	130
92673	スーパーナローホイール(5本スポーク/白) Super Narrow Wheel(5-spoke/white)	2個入 2 pcs.	400	270
92771-25	レーシングスリックタイヤ M-25SN Racing Slick Tire M-25SN	2個入 2 pcs.	1200	270
92771-30	レーシングスリックタイヤ M-30SN Racing Slick Tire M-30SN	2個入 2 pcs.	1200	270
92771-40	レーシングスリックタイヤ M-40SN Racing Slick Tire M-40SN	2個入 2 pcs.	1200	270
96411	ワンタッチプラグヒーターセット One-touch Plug Heater Set	ブースターコード、ニカド、充電器 booster cord, Ni-Cd battery, charger	4800	270
96421	クイックフル燃料ボンブ(250cc) Quick Fill Fuel Bottle(250cc)	給油ボンブ aid for fueling	900	270
96422	クイックフル燃料ボンブ(500cc) Quick Fill Fuel Bottle(500cc)	給油ボンブ aid for fueling	1200	270
96601	シリコンオイル 100 Silicone Oil 100		600	130
96602	シリコンオイル 150 Silicone Oil 150		600	130
96603	シリコンオイル 200 Silicone Oil 200		600	130
96604	シリコンオイル 250 Silicone Oil 250		600	130
96605	シリコンオイル 300 Silicone Oil 300		600	130
96606	シリコンオイル 350 Silicone Oil 350		600	130
96607	シリコンオイル 400 Silicone Oil 400		600	130
96608	シリコンオイル 500 Silicone Oil 500		600	130
96609	シリコンオイル 600 Silicone Oil 600		600	130
96610	シリコンオイル 800 Silicone Oil 800		600	130
96611	シリコンオイル 450 Silicone Oil 450		600	130
96612	シリコンオイル 550 Silicone Oil 550		600	130
96613	シリコンオイル 700 Silicone Oil 700		600	130
96614	シリコンオイル 900 Silicone Oil 900		600	130
96615	シリコンオイル 1100 Silicone Oil 1100		600	130
96616	シリコンオイル 1200 Silicone Oil 1200		600	130
96531	シリコンオイル 1000 Silicone Oil 1000		600	130

TELマークは、地域によって送料が異なりますので、「ユーザー相談室」宛、電話にてお問い合わせ下さい。

● FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No	サイズ mm Size (mm)	入数 各 QUANTITY
ナベビス Round Head Screw ●200		
1101	2x6・2x8・2x10・2x15	5 each
1102	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	5 each
1103	3x4・3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1104	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1105	4x6・4x8・4x10・4x12	5 each
1106	3x22・3x24・3x26・3x28	5 each
バインドビス Bind Screw ●200		
1110	2.6x4・2.6x6・2.6x8・2.6x12	5 each
1111	3x4・3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1112	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1113	4x6・4x8・4x10・4x12	5 each
1114	3x22・3x25・3x28・3x30	5 each
1115	4x15・4x18・4x20・4x22	5 each
サラビス Flat Head Screw ●200		
1118	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	5 each
1119	3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1120	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1121	4x8・4x10・4x15・4x20	5 each
1122	3x22・3x24・3x26・3x28	5 each
1123	3x30・3x32・3x34・3x35	5 each
キャップビス Cap Screw ●200		
1124	2x8・2x10・2x12・2x14	2 each
1125	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	2 each
1126	3x8・3x10・3x12・3x14	2 each
1127	3x15・3x16・3x18・3x20	2 each
1128	3x25・3x30・3x35・3x40	2 each
1129	4x10・4x15・4x20	2 each
1130	4x25・4x28・4x30	2 each
1131	4x35・4x40・4x45	2 each

品番 No	サイズ mm Size (mm)	入数 各 QUANTITY
ナベタッピングビス Round Head Self-Tapping Screw ●200		
1132	2x4・2x6・2x8・2x10	5 each
1133	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1134	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1135	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1136	3x25・3x30・3x35	5 each
1137	2.6x14・2.6x15・2.6x16・2.6x18	5 each
バインドタッピングビス Bind Self-Tapping Screw ●200		
1140	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1141	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1142	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1143	4x10・4x15・4x18	5 each
サラタッピングビス Flat Head Self-Tapping Screw ●200		
1147	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1148	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1149	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1150	4x15・4x20・4x25	5 each
フランジ付キャップビス Flanged Cap Screw ●200		
1153	3x6・3x8・3x10	2 each
1154	4x8・4x10・4x12	2 each
サラ小丸ビス RT/H Screw ●200		
1157	2x8・2x10	10 each
セットビス Set Screw ●200		
1160	3x6・3x12・3x14・3x16	3 each
1161	3x3・3x4・3x5・3x10	3 each
1162	4x4・4x5・4x8・4x12	3 each
1163	5x4・5x5・5x6	3 each
1164	5x30・5x40	3 each

品番 No	径 O	入数 各 QUANTITY
ナット Nut ●200		
1171	2mm・2.6mm	10 each
1172	3mm・4mm	10 each
フランジ付ナット Flanged Nut ●200		
1174	3mm	10 each
1175	4mm	10 each
ナイロンナット Nylon Nut ●200		
1177	2.6mm	5 each
1178	3mm	5 each
1179	4mm	5 each
フランジ付ナイロンナット Flanged Nylon Nut ●200		
1180	4mm	5 each
ワッシャー Washer ●200		
1185	2mm・2.6mm・3mm	10 each
1186	4mm・5mm	10 each
Eリング E-ring ●150		
1380	E1.5	10 each
1381	E2.0	10 each
1382	E2.5	10 each
1383	E3.0	10 each
1384	E4.0	10 each
1385	E5.0	10 each
1386	E6.0	10 each
1387	E7.0	6 each
1390	E10.0	6 each

※ここに明記された以外のビス、ナット等は、『ユーザー相談室』にお問い合わせください。



■パーツ入手について
 パーツの入手難を解決するのが「パーツ直送便」システムです。必要なパーツがお店で品切れの時は、そのシステムを扱っている販売店に注文いただくと、京商より直接パーツが入手できます。代金はお店で、パーツは直接京商からお届けします。パーツによっては取り扱いされていない物もありますので、詳しくは左記の看板のある販売店にお問い合わせください。

メーカー指定の純正部品を使用して
 安全にR/Cを楽しみましょう。



京商株式会社

〒243 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通TEL.0462(29)4115

※相談室へのお問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 13:00～17:00